

VIVA



MAYO 68

## PRESENTACION

Mayo del 68 fue algo más que una revuelta estudiantil. Fue la "expansión del campo de lo posible. . .". A veinte años de este hecho histórico, VIVA intenta una aproximación a través de algunos textos que recogen aspectos centrales ocurridos en aquel mayo parisino y donde las mujeres, a pesar de su protagonismo, no se sintieron representadas.

En este número reproducimos una entrevista a Petra Kelly, la lideresa y fundadora del Partido de los Verdes. Hablamos también del significado que para nosotras tiene que ciertas leyes y dispositivos que nos atañen, como el Proyecto de Esterilización Voluntaria, se formulen sin nuestra participación y opinión.

VIVA da la bienvenida a los JOVENES que compartirán con nosotras estas páginas. A partir de esta edición, tendrán su propio espacio, trabajado por ellos mismos. Y, como de costumbre, van las habituales secciones de VIVA con novedades en el campo de la cultura, el arte y el movimiento de la mujeres.



# VIVA

(Jul. Agosto 1988  
Año 3, N° 14)

consejo editorial : Marisol Bello, Carolina Carlessi, Isabella Falco, María Emma Mannarelli, Susana Mendoza, Mabel Loayza, Helen Uruiq, Ana María Portugal, Mariella Sala / edición : Gaby Cewasco / diagramación : Maira Godínez / coordinación : Ana María Chávez / servicio de prensa internacional : Fempress - Jet / impresión : Visual Service S.R.L. telf. 713224 / distribución : Diselpesa

Suscripción por 4 números : I/. 800 (Nacional) — US\$ 20.

 **flora tristán**  
centro de la mujer peruana

Parque Hernán Velarde n. 42  
Lima 1 Perú - telfs: 248008-240839



p.2

**Pg. 2 POLITICA**  
Esterilización: la mitad silenciosa.



p.34

**Pg. 8 MUJER Y SALUD**  
Primer Encuentro Departamental en Arequipa.



p.8

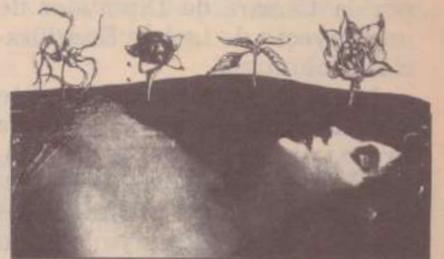
**Pg. 10 INFORME**  
A veinte años de Mayo'68. La mujer y su aporte en estas históricas jornadas, y su influencia en el futuro del movimiento feminista.



p.55

**Pg. 34 CRONICAS**  
Entérese cómo viven las mujeres campesinas de Ecuador.

**Pg. 55 CONTRACULTURA**  
Una nueva lectura de "Atracción Fatal".



p.57

**Pg. 57 CREACION**  
Poemas de Marcela Robles. "El lenguado", cuento de Mariela Sala.

**ADEMAS NUESTRAS SECCIONES.**

- o Mujeres del Mundo
- o Nuestra Historia
- o Tribuna Feminista
- o Cuando el Río Sueña



p.10



p.60

El Proyecto de Ley de Esterilización Voluntaria, recientemente aprobado en la Cámara de Diputados, ha dado lugar a reacciones en contra de un sector de la jerarquía eclesiástica, así como de médicos, políticos y legisladores de diversas tendencias. Evidentemente, éste ha sido un debate masculino, donde las mujeres han quedado marginadas, a pesar de que se trata de un asunto que afecta a sus vidas.

# Esterilización: la mitad silenciosa

Ana María Portugal

**E**ra un concierto de voces apabullantemente masculinas que clamaban al cielo denunciando la existencia de un complot contra "la familia" y "la moral". En su mayoría provenían de clérigos, algunos pasando la barrera de los sesenta; una minoría estaba compuesta por médicos, abogados del "Ilustre Colegio. . ." y parlamentarios. ¿Qué fue lo que causó tanto barullo? Nada menos que la aprobación por la Cámara de Diputados de un Proyecto de Ley de Esterilización Voluntaria.

Lima se preparaba píamente para la segunda venida, ya no de Cristo, por lo menos de un Vicario. El Papa debía presidir la clausura de un Congreso Eucarístico y Mariano el 15 de mayo, cuando el ambiente fue sacudido por esta noticia que los medios de comunicación se encargaron de adornar como ellos lo saben hacer para estas ocasiones. De inmediato, un obispo del lado "progre" exclamó furibundo pidiendo, lanza en ristre: ¡castración para todos los diputados culpables del proyecto! Otros reverendos menos iracundos vieron a Satanás en los pasillos del Congreso, y —como última línea de batalla— el Cardenal sugirió que el asunto era por lo menos "inoportuno" ante la visita del Santo Padre, tesis a la

que se acogió el Presidente de la República, y con toda razón, ya que el proyecto amenazaba con aguarle la presentación de Alan II ante Juan Pablo II.

Naturalmente, nadie les preguntó a las mujeres, que asistieron a un curioso feminismo de última hora de una senadora para la cual "la mujer ha nacido para ser madre", y que esta ley sería una intromisión del Estado obligándolas a la esterilidad. Tanto esta senadora como el médico-diputado que presentó el proyecto pertenecen a las filas del partido aprista. Más adelante terciaron en la polémica: médicos católicos, periodistas conservadores (estos últimos apoyando el proyecto), y por cierto las feministas que publicaron un pronunciamiento de apoyo, en tanto que la izquierda se mantuvo, en general, respetuosamente papista o silenciosa: un senador socialista cristiano declaró estar en desacuerdo con la esterilización. Así estaban las cosas mientras el Sumo Pontífice volaba hacia el Perú.

## LOS DESEOS DE LAS MUJERES

Para explicar en pocas palabras en qué consiste este Proyecto, diré que autoriza la esterilización voluntaria en el Perú, de mujeres

y hombres. Para las mujeres si tienen más de 30 años y por lo menos dos hijos. Se trata de una propuesta moderada, que, por lo demás, no hace sino formalizar lo que ya existe. Según el Instituto Nacional de Estadística, en el Perú se han esterilizado 270 personas, de las que sólo el 6 por ciento son hombres. En la actualidad, quien tiene dinero puede acceder a una de las dos operaciones: ligadura de trompas o vasectomía. La esterilización voluntaria se practica en muchos países, excepciones son Chile, Arabia Saudita, Birmania y el Irán de Jomeini.

Pero ¿qué desean las mujeres peruanas? Según el citado INE, 90 por ciento de las mujeres peruanas desean utilizar un método anticonceptivo, pero sólo el 46 por ciento lo hace; en Lima es el 63 por ciento; en áreas rurales, el 24 por ciento. Del 46 por ciento a nivel nacional que utiliza algún anticonceptivo, 18 por ciento usa el ritmo, 7.4 por ciento la píldora y 6.5 por ciento un DIU. En otras palabras, la proporción que utiliza un método seguro es baja. Una ligadura de trompas cuesta actualmente entre 50 y 75 dólares. El promedio de hijos por mujer en el Perú es de 4.3, y en zonas rurales alcanza a 8. Las encuestas han revelado que las

peruanas en su mayoría sólo desean un máximo de tres hijos.

El sentido del proyecto es democratizar la opción de la esterilización e incluirla dentro del programa de planificación familiar que el gobierno oficialmente apoya y comienza con cierta timidez a implementar. Mujeres consultadas al respecto opinaron desde un tajante "¿por qué siempre acababan decidiendo ancianos célibes?" (de una feminista indignada) hasta la solicitud de que más hombres accedan a la vasectomía (un periodista se ofreció públicamente a ello). Otras feministas mostraron su desacuerdo con la limitación por edades y número de hijos, y pidieron que la esterilización, como los anticonceptivos, esté al alcance gratuitamente de todo hombre y de toda mujer que lo desee.

Por cierto que el término "esterilización" en nuestros países recuerda a algunas infertilizaciones masivas y forzadas denunciadas en Puerto Rico y Bolivia en los años sesenta como agresión imperialista. Además, hay una connotación bíblica negativa que aún pesa en el inconsciente colectivo. Pero al margen de ello, este debate sirve para, una vez más, descubrir quiénes están a favor y quiénes en contra de la vida y de las mujeres.

## LA MITAD SILENCIOSA

Las mujeres constituimos esa silenciosa mitad de la población del mundo que en el orden de los derechos ciudadanos, siempre está al final en la lista de espera. Esta vocación de silencio y de sumisión inculcada desde tiempos inmemoriales nos volvió conformistas, ausentes, inseguras, tímidas y ajenas. Una situación que sirve estupendamente para que nos pongan, siempre que se hace necesario, "el pie sobre nuestros cuellos. . .". Nuestras vidas no nos pertenecen, porque tanto nuestros cuerpos como nuestras mentes fueron hipotecados a favor de las razones, leyes y necesidades masculinas, y especialmente para contrarrestar ancestrales terrores del hombre, que desde el inicio de los tiempos ve en la mujer la encarnación de todos los poderes maléficos. Apoderarse del cuerpo de la mujer para convertirlo en algo inanimado, en objeto pasivo,

en carne ciega, sólo deseada y no deseante, empujándolo al precipicio de una irracionalidad biológica, fue el primer paso hacia la sujeción total que ya dura por lo menos cinco mil años.

## UNA LUCHA POLITICA

Sin embargo, ¿cómo justificar tan gruesa sujeción dentro del avance civilizador de los tiempos? Todas las culturas y religiones han inventado en la historia, formas y maneras de reforzar y mantener la opresión del sexo femenino. Mitos, creencias y leyes son los que permitieron la quema de brujas, el infanticidio femenino —todavía lo permiten—, la ablación del clítoris, las vendas en los pies de las mujeres chinas, el velo musulmán, la esclavitud sexual, la quema de viudas, el meretricio, la violación como fantasía sexual, el feminicidio. Decir mujer es decir hembra. Es decir un cuerpo que sólo debe obedecer a las leyes de la biología. Una biología al servicio de los intereses y deseos patriarcales, los que para no perder el control sobre el cuerpo femenino, idearon mecanismos eficaces. Uno de ellos es la virginidad, el otro la maternidad, eje central que legitima la feminidad.

Si las leyes eclesiásticas mandan a las mujeres "tener los hijos que Dios nos mande", las leyes de los Estados las conminan a "dar hijos para la patria". El quebrantamiento de estas leyes automáticamente convierte a las mujeres tanto en "anormales" como en "putas". El uso de sus cuerpos

está en función de esta normatividad que busca preservar el amor propio masculino protegido bajo el manto hipócrita de la monogamia que rige exclusivamente para la mujer. Frente a esto, nunca fue más legítima ni más válida la lucha por los derechos del cuerpo que debe ser la bandera central de todo movimiento de emancipación femenina. Lucha que tiene características subversivas y, de este modo, políticas. Recuperar el cuerpo, librarlo del control ejercido por siglos de manos de clérigos, padres, maridos, médicos y legisladores, debe ser el primer paso para recuperar una conciencia de individualidad, de autonomía. Del conjunto de derechos que demandamos las feministas, el derecho a la anticoncepción es el primero en tanto supone tomar en nuestras manos la decisión de la procreación y, por ende, la libertad de amar y de elegir libremente.

En este debate alrededor del Proyecto de Esterilización Voluntaria, además de lo que implica para nosotras estar ausentes de las decisiones de los legisladores (es muy probable que el proyecto sea vetado en Senadores; es decir, por varones, muchos de ellos ancianos), lo que está en juego nuevamente es la disputa entre dos poderes omnímodos—Estado e Iglesia— por seguir controlando la sexualidad de las mujeres, en especial, y los ciudadanos en general, en una muestra de intolerancia digna de las mejores épocas inquisitoriales.



# ¡Para que no sigan muriendo las mujeres!

Beatriz Suárez



## Acciones contra la mortalidad materna

El sábado 28 de mayo, en una acción previamente coordinada, mujeres de todas partes del mundo llevaron a cabo marchas, foros, hicieron pronunciamientos y declaraciones públicas a través de la radio, la televisión; testimoniaron en artículos periodísticos, una situación extrema para las vidas de miles de mujeres: la muerte por partos mal atendidos, por abortos practicados en condiciones sanitarias deficientes, por infecciones derivadas de un mal embarazo; en fin, todo lo que representa para una mujer su biología.

La razón para esta acción sincronizada fue hacer un llamado colectivo a los gobiernos, autoridades y la ciudadanía en general sobre las condiciones de salud de las mujeres en el trance de ser madres. El lema de este llamado Día Internacional de Acción por la Salud de la Mujer fue: "¡Impidamos la Mortalidad Materna!". El Día de Acción fue asumido a propuesta de

la Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe Internacional de Isis, por mujeres de diferentes países, nacionalidades e idiomas reunidas un 28 de mayo de 1987 en San José de Costa Rica, al término del Quinto Encuentro Internacional "Mujeres y Salud". Ese día, durante la jornada convocada por la Red Mundial de Mujeres para los Derechos Reproductivos, cuya sede

está en Holanda, las asistentes se comprometieron a trabajar a favor de la jornada, difundiendo sus objetivos, investigando en sus respectivos países sobre el tema de la mortalidad materna y denunciando las causas de estas muertes.

Según la Organización Mundial de la Salud, la mortalidad materna puede definirse como "la defunción de una mujer mientras

está embarazada o dentro de los 42 días siguientes a la terminación del embarazo, debida a cualquier causa relacionada con o agravada por el embarazo mismo o su atención, pero no por causas accidentales o incidentales.”

En nuestro país, concretamente en Lima, el movimiento feminista se movilizó en los días previos al 28 realizando paradas en las puertas de los hospitales como la Maternidad de Lima, donde incluso se tuvo un diálogo nada formal y a ratos acalorado con un clérigo de sotana en torno al tema del aborto. Otros hospitales visitados fueron San Bartolomé y el Loayza. Allí grupos pequeños de feministas portando pancartas repartían volantes y conversaban con las pacientes, los médicos y enfermeras, informándoles sobre el objetivo de la campaña.

El día 28 se realizó una caminata al cementerio general organizada por el Colectivo Feminista

para los Derechos Reproductivos. Fue una marcha silenciosa donde los manifestantes llevaron flores blancas y pancartas con lemas a lusivos. Abrió la marcha un vehículo de color negro llevando un ataúd rodeado de flores blancas simbolizando un entierro. Al llegar al cementerio, el ataúd fue llevado en hombros por mujeres del movimiento y depositado en la rotonda donde se rezan los responsos. Ahí se leyeron algunas letanías y se corearon consignas.

Pero hubo otras actividades. Las mujeres de Comas, por ejemplo, participaron en una serie de jornadas alrededor del tema propiciadas por el CESIP en colaboración con la Directiva distrital del Vaso de Leche y los grupos de señoras de los Comedores Populares, entre otras instituciones. Hasta se realizó un concurso de dibujo sobre la Mortalidad Materna, en el que participaron más de cien trabajos. Tanto la Municipalidad de Comas, con la gente del

Hospital de Collique, brindaron sus instalaciones para la exposición de unos paneles ilustrados sobre el tema. Entre las demandas recogidas durante las jornadas en Comas se pueden mencionar: que mejore la atención en los hospitales, que se acaben los maltratos del personal médico y de apoyo. Algunos temas tocados en el concurso: situaciones de aborto, mala atención hospitalaria, desnutrición.

En Piura, el Centro de la Mujer Piurana llevó a cabo un conversatorio sobre Mortalidad Materna y en estos momentos viene realizando una investigación sobre la problemática del aborto en esa ciudad.

Debido al impacto logrado en estas jornadas, el movimiento feminista acordó establecer el 28 de mayo a partir de este año, como una fecha de acción permanente a favor de la salud de las mujeres. (A.M.P.)

Beatriz Suárez



## CARTA AL PAPA \*

Hermano Juan Pablo II:

Hace tres años que estuviste en el Perú y conociste muy de cerca la situación tan angustiada de nuestro pueblo. Hoy, al regresar encontrarás a un pueblo aún más empobrecido y envuelto en una incontenible espiral de violencia.

Como mujeres peruanas, agrupadas en organizaciones feministas y de trabajo con grupos de base de mujeres, no podemos dejar de expresar nuestra profunda preocupación frente a la grave crisis económica y política y cómo ésta afecta mayormente a las mujeres. Más del 25% de todos los hogares peruanos dependen totalmente del ingreso económico de la mujer. Es ella quien lleva el mayor peso para la sobrevivencia de la familia — puesto que el sistema patriarcal, tan arraigado en nuestra sociedad, carga en la mujer la mayor o casi total responsabilidad.

Conocedoras del sufrimiento de tantas hermanas nuestras que se sienten agobiadas por los apremios de una familia numerosa que sobrepasa sus capacidades físicas y psíquicas, no podemos callar frente a la incompreensión que manifiesta la Iglesia al negar a la mujer el derecho de limitar el número de hijos por medio del uso de anticonceptivos eficaces. Negarle el acceso a métodos anticonceptivos eficaces y al mismo tiempo condenar a la mujer que recurre al aborto como único recurso, es irracional. Calificar a la mujer que quiere liberarse de la opresión de una maternidad impuesta, como egoísta y licenciosa, tal como alegan las autoridades eclesiales al oponerse a la esterilización voluntaria, es injusto.

Hermano Juan Pablo: Las enseñanzas oficiales de la Iglesia en cuanto a la sexualidad no son liberadoras sino opresoras, revelando así una larga historia de discriminación y subvaloración de la mujer. La Iglesia no debe ignorar este pecado de sexismo. La Iglesia, cuya misión es estar encarnada en la realidad, no puede ignorar el sufrimiento de tantas mujeres. "La opción por los pobres" tiene que expresarse en una opción real y justa por las mujeres. Sólo así la Iglesia podrá ser fiel a su misión en defensa de la libertad, la justicia, la igualdad de todas las personas, mujeres y hombres.

Defendamos los derechos de la mujer  
a una vida digna y plena.

### MOVIMIENTO FEMINISTA

- o GRUPO AUTONOMO DE MUJERES
- o GRUPO DE PROMOCION DE LA MUJER
- o COLECTIVO FEMINISTA DE DERECHOS REPRODUCTIVOS
- o MUJERES EN LUCHA
- o GRUPO DE AUTOCONCIENCIA DE LESBIANAS FEMINISTAS
- o CIRCULO DE FEMINISTAS CRISTIANAS TALITHA CUMI
- o COLECTIVO PANDORA
- o COLECTIVO FLORA TRISTAN
- o COLECTIVO MANUELA RAMOS
- o ASOCIACION AURORA VIVAR
- o COLECTIVO DE MUJERES DEL NUEVO MUNDO
- o COLECTIVO SER MUJER EN EL PERU
- o MUJER Y SOCIEDAD

\* Este comunicado se emitió a raíz de la visita de Juan Pablo II al Perú en mayo de 1988.

El Primer Encuentro Latinoamericano y del Caribe de Organizaciones de Trabajadoras del Hogar se realizó en marzo último, en Bogotá, Colombia. El Perú estuvo representado por Adelina Díaz, secretaria general del Sindicato de estas trabajadoras.

# Trabajadoras del hogar de Latinoamérica se reúnen

La reunión llegó a importantes resultados, como el de crear la Confederación de Trabajadoras de América Latina y del Caribe. Esta organización tendrá como objetivo luchar en forma solidaria por los derechos de las trabajadoras, pues los problemas que las aquejan son comunes en todos los países, tal como lo señalan los informes presentados.

Adelina Díaz fue elegida secretaria de Defensa y Derechos Humanos en la flamante Confederación.

La inquietud de reunirse nació en México en 1983, cuando dirigentes de los sindicatos de Perú y Chile se entrevistaron con sus similares de México. Desde entonces la preocupación de conocerse, de saber cuántas eran, qué hacían, en qué situación vivían sus compañeras de otros países, las hizo desarrollar un trabajo paciente para contactarse hasta llegar a este Primer Encuentro, en donde se congregaron treinta modestas mujeres unidas por el compromiso de lucha por cambiar sus condiciones de trabajo.

La crisis de identidad cultural, la migración, el maltrato físico y leyes deficientes (si existen), que mayormente no las protegen del abuso, caracteriza la situación de estas trabajadoras. Por eso, en el Encuentro se planteó la necesidad de que las leyes específicas sobre las trabajadoras del hogar se integren a la legislación laboral de cada país, y se acordó remitir una carta al Parlamento peruano, urgiéndolo a aprobar el Proyecto de Ley de la Trabajadora del Hogar, aún pendiente de discusión.

Esta comunicación se hará llegar a todos los países donde las trabajadoras del hogar carezcan de leyes claras y precisas sobre

sus derechos.

Otro aspecto que se trató fue el de las dificultades que tienen las trabajadoras de este sector para organizarse, como consecuencia del aislamiento que existen entre ellas y por la falta de un horario de trabajo, que les permita disponer de un tiempo para su educación y descanso. Así, el Encuentro exigió el establecimiento de una jornada de ocho horas, y junto a esta reivindicación luchar por un salario mínimo y un contrato de trabajo que les permita contar con un instrumento legal para defenderse.

En la escala de sueldos, las trabajadoras del hogar perciben los menores ingresos.

El Encuentro se pronunció por el derecho a la educación de las trabajadoras del hogar, que es conculcado por la mayoría de familias que contratan sus servicios, y que es aceptado como condición por la necesidad.

De otro lado, se rechazó el racismo y cualquier tipo de dominación feudal en el trato con las trabajadoras.

Adelina Díaz señala que se protestó enérgicamente por la discriminación que se ejerce sobre las mujeres de la tercera edad, colocándolas en una situación crítica.

Igualmente, se protestó por la imagen de mujer tonta o intrigante como se les presenta en las telenovelas.

La organización sindical, dijo Adelina Díaz, es difícil y compleja en todos los países, pero se observa un avance. En la mayoría, la organización de las trabajadoras del hogar nace con el apoyo de la Iglesia Católica y comunidades cristianas. Sin embargo, señaló que existen instituciones que vienen manipulando a las trabajadoras del hogar con el claro propósito de frenar el desarrollo de su conciencia y frustrar su organización.

El próximo 22 de julio se celebra el Día del Trabajo Doméstico y se han programado una serie de actividades de reflexión y acciones que les permita avanzar en su organización y con ello, alcanzar unidas mejores condiciones de vida.



El Primer Encuentro Departamental sobre Mujer y Salud se realizó a mediados de abril en Arequipa, organizado por el Centro Flora Tristán y el Centro de la Mujer de esta ciudad. El objetivo de este evento fue conocer la situación de la salud de la mujer en el departamento y ha representado el primer paso que permitirá tener una visión general de lo que está sucediendo en el Perú con la salud de las mujeres.

# Primer Encuentro Departamental. Mujer y Salud

Gaby Cevasco

Las estadísticas sobre mortalidad materna crecen cada vez más. Entre 1980 y 1984, la tasa fue de 314 por cada 100 mil nacidos vivos. En 1981 se produjeron 573 muertes maternas. Si comparamos las cifras del primer período con las de países como Chile (55 por 100 mil nacidos vivos) o Cuba (31 por 100 mil nacidos vivos) se comprenderá la preocupación de algunos sectores de organizar el

Primer Encuentro Nacional de Mujer y Salud. En él se aprobó la realización de eventos similares en cada departamento.

Durante tres días, profesionales del sector público y privado, y promotores de salud, se reunieron para evaluar la salud de las mujeres en este departamento. Se informó que en Arequipa, 25 mujeres de cada 10 mil mueren principalmente de cáncer de cuello uterino y aborto.

Se conoce que la práctica clandestina del aborto está ocasionando muchas víctimas, pero muy pocos habrían podido pensar que es una de las primeras causas de mortandad, en especial entre las mujeres solteras del departamento.

Por eso, uno de los acuerdos fue solicitar la despenalización del aborto, pero se enfatizó que esta medida vaya acompañada de una educación sexual y un eficiente servicio médico.

Igualmente, se condenó el calificativo de inmoral que se da a las personas o instituciones que propugnan esta medida.

Se dio a conocer que el mayor número de consultas es generado por infecciones genito-uritarias, especialmente por transmisión sexual, producto del desconocimiento que tienen las mujeres sobre estas enfermedades y la ausencia de servicios especializados en gran parte de los pueblos.

Los profesionales asistentes coincidieron que uno de los aspectos más abandonados de la medicina para la mujer es la salud mental, destacándose la necesidad que desde el Ministerio de Salud y las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) la asuman como un factor fundamental de la salud integral.

Según el "Diagnóstico de la Salud de la Mujer en Arequipa", de la médica y catedrática Mercedes Neves, la morbilidad materna demanda el 37.56 por ciento de hospitalizaciones que atiende el Ministerio de Salud. Esta cifra



Gaby Cevasco



no comprende las estadísticas de los servicios de salud que brindan las instituciones privadas, la misma que se elevaría notablemente.

Este mismo diagnóstico informó sobre la investigación realizada por el Instituto Peruano de Seguridad Social (IPSS) de esta ciudad en gestantes al tercer mes. De 50 embarazadas, el 10 por ciento sufría anemia ferropénica y el 15 por ciento, carencias vitamínicas. La tasa de fecundidad en este departamento es de 4.1 y, señala la doctora Neves, el 67.1 de mujeres no conocen ningún método de planificación.

Todo este cuadro de salud corresponde a las condiciones socioeconómicas en que se desenvuelve la vida cotidiana de las mujeres de Arequipa. De allí la iniciativa de los profesionales de esta ciudad, de continuar un trabajo de intercambio de experiencias que les permita la planificación de políticas que tomen en cuenta la heterogeneidad de moradores del departamento, con importante población rural y sectores urbano-marginales. Se coincidió que la mayoría de programas de salud para la mujer puestos en marcha, obedecen a concepciones técnicas que no toman en

cuenta la realidad de la región.

Se planteó que todo programa debe considerar un aspecto para la formación de las mujeres para que tomen conciencia de su rol en la salud, en el que deben participar activamente desde la elaboración de políticas. Y dentro de éstas, hacer la diferenciación entre salud materna y salud para la mujer, pues su atención no debe estar orientada únicamente a su función reproductora, sino que debe existir un interés real por la salud de la mujer en sí misma.

Se reconoció la importancia de trabajar conjuntamente con la comunidad, respetando sus organizaciones tradicionales sin crear entes paralelos, como ha venido sucediendo, y que no hacen sino generar conflictos y obstaculizar los programas de salud.

En ese sentido, subrayaron la importancia del promotor de salud que debe ser el nexo entre la medicina occidental y la medicina tradicional, de tanto arraigo en las zonas andinas principalmente.

Precisamente, uno de los talleres que mayor atención concitó fue el de medicina tradicional, donde profesionales intercambia-

ron su experiencia científica con la práctica de hierberos y partes tradicionales presentes en el evento.

Junto a estas medidas, se afirmó la necesidad de acabar con una serie de desigualdades que condicionan también el nivel de salud de la mujer. Una de estas graves desigualdades es el analfabetismo. En Arequipa los no letrados son 46 mil 383 y de ellos, 35 mil 884 son mujeres. El analfabetismo es uno de los principales obstáculos que enfrentan los trabajadores de salud; a él se suma el problema del idioma en las zonas rurales.

Otro condicionante del nivel de salud de la mujer es la ocupación. En 1981, de 100 hombres en el departamento, 77 trabajaban, mientras las mujeres alcanzaban sólo 24 de cada 100. Agreguemos a esto, la desigualdad de ingresos.

Uno de los principales medios de subsistencia para la mujer de los sectores populares es el trabajo informal, por lo que se vio la necesidad que los municipios e instituciones correspondientes, faciliten condiciones de higiene y seguridad en su trabajo.

El mundo viene celebrando los veinte años de Mayo del 68, la revuelta que no sólo concernió a los estudiantes franceses, sino que acabó tocando a todas las conciencias libres del mundo. Hombres y mujeres por igual se comprometieron en esta revolución "de lo posible", convocando para ello la fuerza de las mentes y del corazón, en un intento por demoler lo que era parte de la normalidad de vivir. En medio de esta euforia, de esta fiesta, donde "gozar sin límites, vivir sin tiempos muertos", fue parte de la escenografía, el pacto de estos insurrectos fue el de doblegar toda noción y toda forma de poder, La crítica al poder, a la institucionalización, a las normas, a las jerarquías, emparenta a Mayo del 68 con otra de las revueltas más fundamentales del siglo XX el feminismo: Por ello, no es casual que la continuidad de Mayo del 68 fuera asumida, sobre todo por las mujeres, cuyo descontento ya se había hecho sentir en las asambleas y barricadas de Nanterre.

Recogemos aquí no sólo la descripción puntual y apasionada de lo que fueron estos hechos, sino también los testimonios de las mujeres como los de Anne y Jacqueline, feministas francesas protagonistas directas, y luego los de dos peruanas que aunque no estuvieron en ese escenario, fueron influenciadas o se comprometieron con tales ideales a partir de su militancia feminista en el Perú.

# Mayo '68

## Veinte años después



# La expansión del campo de lo posible

Mabel Loaiza Perea

Definir el movimiento Parisino de Mayo de 1968, como el romance inacabado de una generación a la que le falló su cita con la revolución, es no haber llegado a comprender, veinte años después, que aquella juventud impulsaría con este suceso, la crítica más radical que la sociedad contemporánea haya podido recibir y, repercutiendo a lo largo y ancho del planeta, marcaría también el punto de no retorno.

La irrupción de los medios de comunicación habían permitido, como nunca antes, conocer los hechos que lograron desenmascarar a todos los sistemas sociales que se reclamaban defensores de los más altos valores humanos en su dramática obsolescencia e hipocresía.

La rebelión de los negros en Norteamérica, en defensa de sus derechos civiles; los genocidios cometidos en el Viet-Cong, y más tarde la invasión de los tanques soviéticos a Checoslovaquia, pondrían punto final a la esperanza milenarista de una concepción histórica lineal.

El movimiento de Mayo de 1968 no pretendió con la revuelta de París tomar el poder por asalto, emulando la Comuna de 1848; por el contrario, la irrupción en el teatro Odeón nos ofrece la prueba más clara de su lúdica forma de desnudar al sistema.

"CUANDO LA ASAMBLEA NACIONAL SE CONVIERTE EN UN TEATRO BURGUES, TODOS LOS TEATROS BURGUESES DEBEN CONVERTIRSE EN ASAMBLEAS NACIONALES"

Con desenfado rezaría esta inscripción en las paredes del teatro y, Daniel Cohn Bendit, uno de los más visibles líderes, diría a Jean Paul Sartre, en una entrevista publicada durante los sucesos, el 20 de Mayo en *Le Nouvel Observateur*: "(...) lo importante no es elaborar una reforma de la sociedad capitalista, sino lanzar una experiencia de ruptura completa con esta sociedad, una experiencia que no dure pero deje entrever una posibilidad. Se percibe algo fugitivamente, que luego se extin-

gue. Pero basta probar que ese algo puede existir".

A lo cual Jean Paul Sartre añadiría: "Hay algo que ha surgido de ustedes que asombra, que trastorna, que reniega de todo lo que ha hecho de nuestra sociedad lo que ella es. Se trata de lo que yo llamaría la expansión del campo de lo posible".

"NO ES UNA REVOLUCION MAJESTAD, ES UNA MUTACION"  
(Nanterre)

La mutación que alumbró Mayo del 68 se había ido gestando ya durante algunos decenios, sus jóvenes protagonistas se nutrieron de un sinnúmero de influencias artísticas y filosóficas.

Las canciones de Bob Dylan iniciaron, en los orígenes de los sesenta, una nueva forma de ver la vida para los jóvenes. "No dejes que nadie te enseñe el camino que hay que seguir. No dejes que nadie te diga cómo son las cosas. No permitas que nadie alce barrera delante de tus ojos".



Daniel Cohn Bendit.

La desconfianza en verdades absolutas y en soluciones prefabricadas empiezan a manifestarse. Las vivencias que expresaba Bob Dylan en sus canciones no pretendían dar ningún mensaje; no obstante, evidencian el sentir de una generación que empieza a descubrir que no tiene guerras que ganar, dioses que adorar, ni verdades que aceptar.

Los Beatles vinieron a sellar en junio de 1,967 con "Sargent Pepper" esa nueva forma de transmitir vivencias, sensaciones y emociones, de esa generación de mutantes lúdicos, libres y gozosos.

### "GOZAR SIN LIMITES, VIVIR SIN TIEMPOS MUERTOS"

Los anónimos autores de los graffitis en las paredes del Barrio Latino o de las universidades, pertenecían a esa nueva especie de mutantes dispuestos a desacralizarlo todo; dejando sin andamios la estructura social la hicieron saltar al vacío y, con la vitalidad del humor y la risa, se expresaron con profunda lucidez diciendo: "Lo sagrado: ahí está el enemigo" (Nanterre).

### "NO SE ENCARNICEN TANTO CON LOS EDIFICIOS, NUESTRO OBJETIVO SON LAS INSTITUCIONES" (La Sorbona)

No se trataba ya de sustituir las viejas estructuras sociales por otras nuevas, sino de sustituir el mundo de las estructuras, del orden, las jerarquías, los prejuicios y las instituciones elevadas a la categoría de valor, como la familia, la religión, el Estado, la psiquiatría; que conjuntamente con el urbanismo y el consumismo se constituyen en los enemigos, porque se reconoce que "La emancipación de la humanidad será total o no será" (Censier). El grito de rebelión en la Ciudad Universitaria reclamaría no sólo el transformar la sociedad, sino cambiar la vida, y para ello estaban dispuestos a comenzar por ellos mismos, ya que "construir una revolución es también romper todas las cadenas interiores" (Medicina).

### "CUESTIONAMIENTO PERMANENTE" (Ciencias Políticas)

Es necesario explorar sistemáticamente el azar (...) Si lo que ven no es extraño, la visión es falsa (...) Civismo rima con fascismo (...) La revolución debe dejar de ser para existir (...). El patriotismo es un egoísmo de masa (...). El discurso es contrarrevolucionario. (Graffitis).

Han habido revoluciones anteriores que modificaron la superficie, Mayo del 68 fue hasta loscimientos. La experiencia de ruptura fue total, nunca en la historia de la humanidad se concentró en un espacio-tiempo tan reducido el pensamiento crítico de ruptura, que transformó la visión del orden de las cosas, no desde una perspectiva dialéctica de oposición sino en sus articulaciones, precedencias y accidentes. La mirada de Mayo del

68 fue el corte transversal de un cirujano, la explosión que permitió el ingreso de múltiples diversidades y la eliminación del discurso.

### "TENEMOS UNA IZQUIERDA PREHISTORICA" (Ciencias Políticas)

Las pretensiones revolucionarias de los partidos de izquierda, basadas en un análisis dialéctico de oposición de contrarios, conduce a meras sustituciones, dejando intactos los mecanismos de dominación. Su sola existencia prueba el grado de su integración al sistema, de perpetuación del esquema y su voluntad de poder de dominación.

Esto fue comprendido muy bien por los jóvenes del Mayo francés, quienes inscribieron en La Sorbona: "La revolución estará mejor en las manos de todos que en las manos de los partidos".

El Partido Comunista Francés, que criticó duramente al movimiento en sus inicios, intentó luego hegemonizarlo al comprobar que sus militantes sindicales, desoyendo sus llamados de no caer en el juego de la provocación de aquellos jóvenes "aventureros y pseudorrevolucionarios", se adherían masivamente a la protesta, haciéndola alcanzar magnitudes nunca antes logradas por los propios partidos.

Su voluntad manipuladora fue entonces tan evidente, que el rechazo no sólo partió de aquellos jóvenes que se iniciaban en la lucha política, sino de sus propios militantes obreros, quienes en acto público rompieron por centenares sus carnets del partido. Después de este acontecimiento, el Partido Comunista Francés ya no pudo volver a ser el mismo. Y el epitafio de los partidos políticos fue inscrito también en las paredes de La Sorbona. "Graciosos señores de la política: ocultáis detrás de vuestras miradas vidriosas un mundo en vías de destrucción. Gritad, gritad; nunca se sabrá lo suficiente que habéis sido castrados".

### "NO ES EL HOMBRE, ES EL MUNDO EL QUE SE HA VUELTO ANORMAL" Antonin Artaud (Nanterre)

El pensamiento filosófico de los años previos había calado hondo en la conciencia de los jóvenes. Escritores como Jean Paul Sartre o Simone de Beauvoir pusieron en tela de juicio buena parte de las supuestas Verdades; pero un nuevo intelectual había logrado hurgar aun más allá de lo aceptado como cuestionable. Michel Foucault, desde principios de la década de los sesenta, puso en duda la Verdad no sólo del saber, sino incluso la de la razón, anunciando las múltiples relaciones del saber con el poder y las diversas formas que adopta la racionalidad.

Al igual que Foucault permitió que los locos tomen la palabra, el Mayo francés prestó las paredes a Antonin Artaud, al poeta loco, para que con desgarradora lucidez siguiera agitando desde el aislamiento del encierro, aun después de muerto.

Los jóvenes también bebieron de otras fuentes; desde "Unamuno: Yo me propongo agitar e inquietar a las gentes. No vendo el pan sino la leva-

dura" (Odeón). Pasando por "Andre Breton: La revuelta y sólo la revuelta es creadora de la luz, y esta luz no puede tomar sino tres caminos: la poesía, la libertad y el amor" (Facultad de Derecho — Asas). Y, llegando a Nietzsche, dirán: "Es necesario llevar en sí mismo un caos, para poner en el mundo una estrella danzante" (Odeón).

La Estrella Danzante de Mayo de 1,968, será también retomada en la posmodernidad por una diversidad de autores y de actores. Agnes Heller en su libro "La Revolución de la Vida Cotidiana: Cambiar el Mundo es Cambiar la Vida", reconoce en este movimiento la confirmación de sus ideas y el impulso para concluir su libro. Milan Kundera en su novela titulada; "La Vida está en otra parte", no sólo retoma en el título el graffiti de una de las paredes de La Sorbona, sino también el pensamiento de aquel suceso. En Francia, Derrida, Deleuze, Blanchot, el mismo Foucault; en España, Eugenio Trías y, entre las feministas, Victoria Sendon de León; traducen en su obra la profunda huella que en ellos dejó aquella experiencia.

Para referirnos a los actores tenemos que mencionar el lanzamiento de diversos movimientos sociales, como los pacifistas, ecologistas, homosexuales, antirracistas, antinucleares y feministas, que no sólo le deben el haberse constituido como movimientos masivos, sino también la posibilidad de intervenir políticamente desde una vertiente diferente a la estructura monolítica de los partidos políticos.

La experiencia de Mayo del 68 como bien lo reconocieron sus protagonistas, no fue una revolución sino una mutación largamente gestada, que logró fundir como un crisol alquímico, el pensamiento esbozado anteriormente en aislados destellos, para transmutarse al igual que la materia de la alquimia, en la Mágica, la Incandescente, la Voluble, la Irreductible, la Estrella Danzante de Nietzsche, en la dispersión del pensamiento. Para multiplicarse hasta el infinito y no concluir jamás. La luz de la dispersión nos seguirá irradiando porque como quedó grabado en las paredes de Nanterre: "No puede volver a dormir tranquilo, aquel que una vez abrió los ojos".

¿Qué papel cumplieron las mujeres dentro del movimiento revolucionario de Mayo del 68? ¿Cuál fue su aporte y presencia en estas históricas jornadas? A continuación reproducimos extractos de un texto escrito por Anne y Jacqueline, dos feministas francesas, que en 1970 testimoniaron las implicancias políticas del movimiento en las vidas de las mujeres desde una visión crítica.

## El feminismo en debate (\*)

Anne y Jacqueline

Mayo de 1968 fue en Francia la esperanza de reinventar las relaciones del hombre con el hombre, del hombre con la mujer, sin preocupaciones por la legalidad ni la obligación exterior. Mayo fue el descubrimiento de la posibilidad de comunicarse libremente con todos en cualquier parte, en la calle, en las facultades, en los teatros. En cuanto a la sexualidad, recordémoslo, constituyó uno de los primeros temas de la protesta estudiantil previa a Mayo: se trataba de obtener reglamentos más liberales en las ciudades universitarias, que permitieran las visitas de los muchachos a las chicas, dado que la recíproca era tolerada desde mucho tiempo antes.

El Movimiento del 22 de marzo distribuyó en Nanterre, como panfleto, el manifiesto de Reich sobre el caos sexual, manifiesto un poco envejecido, ya que es de 1936. No se había podido, pues, elaborar una reflexión nueva y original, pero los jóvenes tenían conciencia del problema y de-

seaban darle estado público. Después de las luchas callejeras, las ocupaciones de los lugares de trabajo fueron prioritarias. Y el problema sexual fue olvidado por la mayoría. Pero no por todos. En la Sorbona se constituyó una guardería de niños abierta las 24 horas y creada espontáneamente por los padres jóvenes que ocuparon la Universidad llevando con ellos a sus hijos. Gracias a la buena voluntad de todos, hombres y mujeres, los padres pudieron confiar sus hijos cuando querían, a cualquier hora. La prueba demostró que sin tapujos y con medios al alcance de la mano se pudo liberar a los padres, ofreciendo mejores condiciones a los niños. También se demostró que las principales resistencias son de orden ideológico y no material. Porque en nuestra sociedad existe el convencimiento de que el cuidado del niño incumbe a la madre y a ella sola, que es lo que hace que la sola idea de liberarla de esta tarea produzca tanto rechazo.



### “DIOS MIO, NOS OLVIDAMOS DE LAS MUJERES...”

Pero esta exitosa experiencia siguió siendo exterior al Movimiento: una vez más los problemas de la pareja y de los niños estaban presentes pero eran marginales; su lugar habitual es el de la vida llamada “privada”, separada de la vida “pública”.

Cuando nos presentamos a la Sorbona para proponer una reunión sobre “la mujer y la revolución” nos aceptaron gustosamente, sugiriéndonos que habláramos con las obreras del mercado (como si no tuviéramos bastante que hacer donde nos encontrábamos(...)). Una de las ocupantes, que tomó parte activa en la discusión, nos confió: “Hace quince días que organizábamos debates sobre todos los temas cuando de repente pensamos: Dios mio, nos olvidamos de las mujeres. Entonces organizamos una reunión sobre anticonceptivos”.

Se pensó en la mujer, pero píldora de por medio... Sin embargo, las estudiantes estaban presentes en todas partes, al lado de sus compañeros: en las barricadas, en los comités de huelga, en anfiteatros repletos donde hacían uso de la palabra eficazmente.

Pero no pensaban en formular sus propias reivindicaciones, les habían advertido que la liberación de las mujeres pasa por la revolución; hay que hacer, pues, la revolución, y la suerte de las mujeres mejorará por sí sola.

### “MUCHACHA ESTUDIANTE...”

Por eso, las mujeres que participan activamente en los distintos movimientos políticos son, a menudo, antifeministas. Orgullosas de haber logrado hacerse aceptar en un medio de hombres, el recuerdo de la opresión de la mujer las lastima,

porque creen creerse libres. Del mismo modo que el mestizo aceptado en la sociedad blanca reniega de su origen y no quiere sentir que el racismo le concierne. Sin embargo, a pesar de esta participación activa de las estudiantes, los líderes fueron todos hombres: en Charley, por ejemplo, donde tuvo lugar el mitin más importante, no habló ninguna mujer. Cuando encontrábamos una muchacha sensible al problema, más bien era un caso aislado. Renée, que se ocupa del reparto de las salas, es hija de un obrero y su familia no admite que, siendo mujer, participe en el Movimiento, ni siquiera que estudie. Y cuando Renée piensa en feminismo, cita inmediatamente a Simone de Beauvoir. Ahora bien, ésta nunca ha luchado como no sea mediante su obra (por otra parte notable) “El Segundo Sexo”; no se ha comprometido personalmente ni ha definido los medios de acción ( + )

En cuanto a los muchachos, generalmente no ven dónde está el problema; les parece que la igualdad está lograda. Uno de ellos nos describía así su ideal sentimental: “No quiero que mi mujer trabaje, basta con que yo reviente, quiero darle un vida agradable que le permita quedarse tranquilamente en casa para ocuparse de los chicos y hacer lo que le guste”. No se daba cuenta de que él, que todo lo cuestionaba, decía las mismas cosas que su abuelo. Eran muchachas estudiantes las que se detenía frente a nuestro afiche, ya que oponerse a la autoridad es hablar en su lenguaje, y al decirles que tienen que formular sus propias reivindicaciones es ayudarlas a confesárselas.

### Muchacha Estudiante

que lo cuestionas todo,  
las relaciones del obrero con el patrón,  
las relaciones del alumno con el maestro,  
¿has pensado también en cuestionar  
las relaciones del hombre y la mujer?

### Muchacha Estudiante

que participas en la revolución,  
no te engañes una vez más,  
no te limites a seguir a los otros:  
define tus propias reivindicaciones.

Es probable que el problema sexual hubiera terminado por plantearse en toda su magnitud: durante las semanas en que todo parecía posible, se trató febrilmente de construir un mundo nuevo y era inevitable que se llegara a la relación del hombre y la mujer, como ocurrió a comienzos de la revolución bolchevique. Pero faltó tiempo. Hubo varios debates en las facultades, hasta que fueron cerradas una por una por la policía.

### “ESTAMOS EN MARCHA”

Se ha explicado a menudo por qué las mujeres participaban con entusiasmo en los movimientos revolucionarios, aunque en épocas normales no estén politizadas: se dice que a causa de su mayor emotividad. Pensamos más bien que lo hacen porque toda promesa de un mundo nuevo, todo cuestionamiento de las relaciones humanas tradicionales, constituye para ellas una esperanza de que por fin se aborden sus problemas. Cuando cesa la emoción de la lucha, cuando no quedan más que

comisiones, partidos, toda una estructura burocrática que ya no merece la confianza de las mujeres, y escucha distraídamente sus reivindicaciones, ellas a justo título vuelven a su apoliticismo.

Entre los distintos grupos que participaron en el Movimiento de Mayo, el comité de acción "Estamos en Marcha" es, por lo que sabemos, el que abordó el problema sexual con mayor seriedad y originalidad. Nacido después de los primeros combates callejeros con la finalidad de superar la mera rebelión, profundizar sus causas y trabajar para elaborar una nueva ideología, fue de los que mejor sintieron la novedad de la protesta y la vacilación del antiguo dogmatismo. Lanzó su primer texto, "Amnistía a los ojos reventados" que se compone de tesis y otros textos publicados bajo el título de "¿Qué universidad? ¿qué sociedad?"

Las sesiones de trabajo tienen lugar todas las noches en la facultad de Censier, desde las 8 hasta medianoche: se inician proponiendo los temas de discusión que pueden haber sido abordados en sesiones anteriores o que son nuevos. El comité se divide entonces en grupos de cinco personas para trabajar sobre los temas propuestos. Hay que elaborar un texto de frases cortas, sencillas y sonoras. Antes de dispersarse se realiza una discusión general sobre el resultado del trabajo de la velada. Cuando un texto está listo, el comité en conjunto lo revisa, lo critica, lo modifica y lo adopta o lo rechaza. Durante el tiempo que duró la ocupación de las facultades, estos comités estuvieron abiertos a todos, pero sin excesiva publicidad. Después del cierre de las facultades por la policía, desapareció en las sombras; de todos modos, siempre quisieron ser anónimos.

A través de estos textos, en su mayoría muy hermosos, a la vez incisivos y poéticos, que modifican la habitual pesadez de la prosa revolucionaria, lo que se expresa no es una ideología acabada sino más bien una búsqueda. El grupo acepta, pues, que a veces los textos puedan contradecirse, señal de espontaneidad y de la libertad creadora que presidió su elaboración. En la misma definición de la lucha que se llevaba a cabo, aparecen divergencias: "La revolución burguesa fue jurídica; la revolución proletaria, económica; la nuestra será social y cultural". "Es cierto pero insuficiente" —responde el texto "Silencio y Violencia"—, "nuestra revolución debe ser jurídica, económica y sexual".

Los problemas de la sexualidad, de la pareja y de la familia son encarados como problemas políticos, a igual título que los de la economía y los del Tercer Mundo. "El capitalismo, produce explotados; la sociedad actual, inadaptados. No tenemos ninguna razón para aceptar el segundo de estos hechos más que el primero".

¿Cómo se imagina uno las nuevas relaciones entre los hombres, las mujeres y los niños? Y para comenzar, la pareja ¿debería seguir existiendo en el día de hoy? Después de una crítica a la familia burguesa y de la doble moral que implica, el texto "Autonomía, familia y sociedad", llega a la conclusión afirmativa: "La vida de pareja es la mejor escuela de comunicación para quien quiera hacerla bien". Pero el texto "Sexualidad, pareja y familia", refuta: La pareja no es la escuela de la comu-

nicación. La imposibilidad de crear una pareja que no sea fugaz no es signo de una imposibilidad de vivir en sociedad. Solamente el lugar privilegiado que se da a la pareja institucionalizada, tiende actualmente a hacer creer lo contrario". Quizá la definición que reconcilia los dos puntos de vista sea la siguiente: "La pareja es un contrato sexual entre dos individuos, rescindible en todo momento. No tiene existencia jurídica ni económica. Es sexual, social, cultural".

## LA GUERRA DE SEXOS

Señalemos que el comité de acción es en general muy tolerante y no va contra ningún movimiento político, puesto que desea superar el estadio de las polémicas estériles. Una excepción a esta regla: el violento ataque contra el feminismo, ataque del que se ocupan las tres primeras tesis del texto "Sexualidad, procreación, pareja y familia", el mismo texto donde se define a la pareja y sus relaciones con los hijos. La primera tesis comienza así: "El movimiento feminista, surgido de una auténtica protesta contra la sociedad patriarcal, ha contribuido finalmente a lograr la alienación femenina". En la segunda tesis se dice: "Calculando una absurda e imposible guerra de los sexos sobre el modelo de auténtica e histórica lucha de clases, el feminismo ha errado con respecto a la revolución, ha engañado a sus adeptas y crea una confusión de lenguaje". Finalmente, la tercera tesis acaba así: "El feminismo ha hecho de las mujeres las cómplices voluntarias o no, de los crímenes de la sociedad de consumo-opresión contra el Tercer Mundo, la infancia, los inadaptados y los viejos". A una le asombra esta violencia que acusa pero que no explica.



Lo interesante no es discutir estas tesis, sino intentar, justamente, comprender la causa de esta agresividad hacia el feminismo. En primer término, los líderes, aquí como allá, eran hombres. Hombres que se sienten con derecho a criticar los movimientos de mujeres como si ellos no fueran exteriores al problema. ¿Manifestarían la misma seguridad para condenar si se tratara, para ellos que son blancos, los movimientos negros? Puede apostarse que serían más prudentes, porque no tendrían inconveniente en confesar que se sienten aludidos sólo indirectamente. Pero esta cólera contra el feminismo revela una negación: no re-

conocer a las mujeres el derecho de discutir su opresión y decidir los medios de escapar de ella. Enunciar tesis teóricas sobre la igualdad de los sexos no es vivir esa igualdad. Pero dejar que las mujeres se expresen y reivindiquen derechos, es comprometerse a vivirlo y es cuestionarse inmediatamente, como ya lo explicamos antes.

Resultar fácil reducir a las mujeres al silencio y declarar nula su simple tentativa de liberación. Es sintomático que no se discutan los errores de esa tentativa y que se la condene en bloque, pues se la condena en cuanto liberación específica femenina. . ."

(\*) El texto original se titula: "De un grupo a otro" y fue publicado dentro de la antología: "La Liberación de la Mujer: Año Cero" por Granica Editor (edición en español), Buenos Aires, Argentina 1972. Tanto el título como los subtítulos son nuestros.

(1) Simone de Beauvoir se comprometió activamente con el feminismo a partir de 1972 al fundar con Gisele Halimi el grupo "Choisir" que luchó por la legalización del aborto, y en 1974 fundó la Liga francesa por los Derechos de la Mujer.

# Comprendí por qué éramos tantas

Helen Orvig de Salazar

Mi primera vivencia dentro de lo que luego ha venido a ser para mí la "liberación de la mujer", la tuve más de veinte años antes de 1968 en mi encuentro con Nora Helmer, el personaje central de Casa de Muñecas de Henrik Ibsen. A los 16 años, maravillada con la lectura de este drama, escrito en 1879, hice una exposición ante mis compañeros de clase en nuestro curso de noruego. Guardo un vivo recuerdo del júbilo que sentía por la victoria de Nora sobre miedos y confusiones al irse, al romper con su vida de niña protegida y salir en busca de su humanidad. Plena-mente identificada con su decisión y con la radicalidad de Ibsen, lancé hacia la mirada sorprendida de mis compañeros boquiabiertos, mi irrevocable conclusión: "Sí, Nora, tienes que irte, aun cuando esto significa dejar a tus hijos; ya que tu esposo y la sociedad no te ofrecen alternativas dentro del hogar. Cierras con un golpe la puerta tras de ti y vas hacia un mundo de conquistas."

En la radicalidad de mis 16 abriles, poco podía imaginarme que, diez años más tarde, junto con el hombre más lúcido que había conocido —tal vez, el más lúcido que conocería jamás— empezaría a caer en todas las trampas de un sistema social que me ataría de pies y manos a una forma de vida en la cual se enterrarían mis sueños de lograr expre-

sar toda la humanidad que sentía como potencial en mí.

Hablo, evidentemente, de mi vida de casada y de madre. Servir, lo veo como una realización máxima del ser humano, pero a partir de una condición de libertad. Como Cristo lavando los pies a sus apóstoles. Servir a partir de la negación de su propio ser, de sus primerísimas obligaciones hacia uno mismo, es, al contrario, aceptar una condición de esclavitud.

Caí, pues, en el rol tradicional de la mujer, en el de la esposa y madre sacrificada. Y no dudo en decir que no fue para el bien ni del compañero, ni de nuestros hijos. Sin querer queriendo, como también se dice, nos habíamos transformado, él en dominador, yo en dominada.

Necesité diez nuevos años, diez años en que me sentía culposamente esposa inservible y madre imperfecta al compararme con otras mujeres esposas y madres y, solamente avergonzada de mis otras ambiciones intelectuales, un fracaso total en comparación con las mujeres universitarias y profesionales del medio. Diez años de un sometimiento angustioso a las exigencias implícitas y explícitas del esposo, de los hijos, de la suegra y del conjunto total de convenciones de la socie-

dad peruana. Diez años de tratar de callar las voces interiores, de paralizar las fuerzas sutiles que subterráneamente pugnaban por su derecho a existir, respirar y evolucionar.

Pero, felizmente, estas últimas pudieron más. Todo comenzó una noche en abril del 65: estaba sentada frente a él en el escritorio (originalmente mandado a hacer para los dos, pero del cual nunca me había servido sino para colaborar en corregir sus pruebas de imprenta, pasar en limpio sus originales, traducir sus textos y cartas), envuelta en la música del último disco adquirido, la onceava sinfonía de Shostakovich, cuando bruscamente lo vi a el diferente: él era él, el otro, y yo, de repente como desprendida, era solo yo. Y, por primera vez, en tantos años, pude sumergirme sin angustia en una vivencia mía y escribir un poema en noruego.

Lentamente — ¡tan lentamente! por lo difícil que era— comencé a entender. En primer lugar, se inició el doloroso proceso de cambiar para mí misma la imagen interior de mi persona, de tratar de verme con una mirada desde fuera, más realísticamente, desprendiéndome de mis sueños alrededor de todo lo que yo podría o hubiera podido ser, y verme tal cual era: una mujer mustia, pasiva, insegura, que aceptaba vivir en la sombra de mi esposo, a través de él, pendiente de él y, en todo, dependiente de él, resignada a un trabajo que no exigía nada de mí, sin atreverme nunca a tener proyectos propios, iniciativas propias.

En este proceso inicial me sucedió algo fundamental: al entender que me había vuelto una señora cualquiera: una ama de casa y nada más —por mucho que siempre había rechazado este modelo de mujer—, comprendí por qué éramos tantas, tantas. No dependía de mí, de cada una de nosotras, sino de un sistema opresivo que no sabíamos distinguir, un sistema que alienaba nuestra humanidad, que nos reducía, que nos atrofiaba. Y nació en mí una profunda y dolida solidaridad con todas las mujeres comunes y corrientes en el mundo.

Fue, sin embargo, una vivencia solitaria. No distinguía en mi rededor vivencias semejantes. Todas las mujeres que me rodeaban, aparentaban felicidad por su hogar, por sus hijos, su esposo y sus tareas, cuando no (para mí tan comprensible) por su profesión. Callada, seguía asumiendo mi sumisión y mi propia insuficiencia, así como las punzantes amenazas, inducidas en primer lugar por el mismo medio (que todavía no sabía calificar de machista), de posibilidades de infidelidad de parte de él.

Fue, no obstante, él, cuando en 1966 trabajaba con la formulación de su visión del Perú, quien primero me habló de la dominación y de la dependencia. Fascinada, seguía su trabajo, el desarrollo de sus ideas. Fue como una fiebre, nunca podía escuchar lo suficiente: conversaciones de largas sobremesas, en paseos juntos en el carro, lecturas y conversaciones con los amigos. En esto, me sentía identificada con el Perú, país dominado. El análisis de la situación de dominación y sus efectos alienantes me hablaban directamente de la mujer: valores mistificados, inautenticidad, mitos, impotencia frente a su propio destino, margina-

ción de las decisiones más importantes. . .

Un año después, encontré en la librería La Mística de Femeineidad de Betty Friedan, escrito en 1964. ¡Al fin había una mujer que me hablaba de nuestros problemas, de nuestra opresión, de un sistema! A pesar de las diferencias entre la sociedad norteamericana y la nuestra, las similitudes para una mujer de clase media resultaban más que significativas.

Absorbí del libro todo lo que confirmaba mis percepciones sobre mi misma y sobre las mujeres como yo, los efectos de una estructuración psíquica profundamente anclada en los modelos y la formación que la sociedad nos imponía desde nuestro nacimiento, los conflictos entre los impulsos espontáneos vitales y el castigo del consenso social al juzgarle a una mujer "diferente", "emancipada" o menos "mujer", entre los anhelos de autorrealización y la imposibilidad de dejar de cumplir con las tareas de ama de casa y de madre, entre las ansias por pertenecerse a sí misma y el aniquilante sentimiento de culpa.

Beatriz Suárez



Helen Orvig de Salazar

El libro irrumpió en la soledad en que habían germinado mis reflexiones, que desde entonces, tomaban más y más fuerza, constituyéndose en una para mí nueva energía. Las perspectivas de esta nueva conciencia sobre la vida de todas nosotras, las mujeres, las veía infinitas. Se abrían hacia un nuevo mundo de posibilidades, de valores, de realizaciones: una verdadera liberación del potencial humano de las mujeres, hasta ahora aprisionado por un tremendo error de nuestra sociedad.

Por la casualidad de ser esposa de mi marido, se me ofreció la oportunidad, en principios de 1968, de participar como alumna libre en un seminario sobre "La mujer en la cultura moderna" en la Universidad de Kansas (EE.UU.), durante el cual aproveché enormemente las lecturas de antropología, psicología, diversos estudios sobre la mujer y, ante todo, de "El segundo sexo" de Simone de Beauvoir. No vi, sin embargo, nada del movimiento de liberación, que se estaba desplegando en otras partes del país.

Allá, en los Estados Unidos, entre las tremendas noticias de la guerra en Vietnam y las profundas conmociones causadas por los asesinatos de Luther King en abril y de Bob Kennedy en el mismo mes de mayo, no capté sino poco a poco la importancia de los sucesos en París. En setiembre, sin embargo, pasando por París en camino a Noruega para visitar a mi madre enferma, me impactó tremendamente el ambiente "post-sucesos". La última noche en el hotel, traté de fijar en el papel mis impresiones:

*"...debo quedarme inmóvil, sola, en este silencio del sueño de los demás, escuchando a estas voces, estas palabras, sólo fragmentos desordenados, pero de donde parecen surgir un ángel de negro que espanta, un ángel de rojo que hierre, un ángel de blanco que promete la terrible presencia de la verdad. Porque, evidentemente, el Barrio Latino arde todavía. Sigue ardiendo en los títulos en las librerías, entre las manos que se estiran hacia los libros, las fotos. . . ¿Es éste (el joven de las barricadas), el ser humano del que soñaba Marx: el ser desalienado, el ser que ha visto su identidad, la dignidad, el esplendor de la vida humana, quien ya no se resigna a vivirla de otra manera y se rebela contra una sociedad que se lo impide? . . . Tres días en París, tres días de inquietudes, de fragmentos de preguntas y respuestas, de donde emerge una hiriente verdad que juzga. . ."*



Aun sin percibir, en lo de París, un movimiento de mujeres (con excepción de una larga conversación con mi amiga Carmen Sánchez, estudiante peruana, que había participado en las barricadas), ¿cómo no sentirme identificada? ¿Cómo no, en mi entusiasmo, sentir que éramos toda una humanidad en marcha hacia la liberación?

Sabía ahora que tenía que comenzar a escribir a contar a todas las mujeres lo que había visto. Con Elena Portocarrero hablaba a veces sobre la posibilidad de hacer una revista. Se llamaría ¡Que VIVA la mujer!. Soñaba con esto y planificaba las diferentes secciones. Pero fue poco realista, porque ¿cómo manejar la parte administrativa, los avisos, la distribución? Y ¿de dónde sacaría el capi-

tal? No tenía idea. Finalmente fue más sensato aceptar cuando Francisco Moncloa me invitó, en el año 70, a escribir en la página femenina del Ex-preso.

Estaba feliz y tan segura de poder alcanzar a las mujeres, de poder hacerlas ver el sistema que las oprimía y, con ello, ganar una nueva forma de vida. Con este optimismo empecé mi columna "Mujer y Sociedad". ¡Me boicotearon! Me eliminaron el nombre, me barajearon el texto, me pusieron para la edición de provincia, sacándome de la de Lima, etc. Me di cuenta que no iba a ser tan fácil. Pero insistí y logré que me dieran un espacio en la página editorial, donde pude escribir con cierta regularidad sobre el movimiento de liberación afuera, sobre los mitos que entrampaban la vida de la mujer, el sentido de su trabajo, la sociedad opresiva, la omisión de la mujer en la revolución, la publicidad, etc.

¡Qué felicidad cuando me di cuenta de que no estaba sola! Muy pronto se formó un pequeño grupo con mujeres como Hilda Araujo, Narda Henríquez, Rosa María Salas y otras. Luego hubo los contactos con otras que ya estaban trabajando la problemática, como Cristina Portocarrero, por un lado, y Elena y Violeta Sara-Lafosse por otro. Independientemente, surgió el Grupo de Trabajo "Flora Tristán" con Lía Morales, Carmela Mayorga y otras. Lo más importante para mí, personalmente, fue conocer a Rosa Dominga Trapasso, en transición para la creación de su Centro de Promoción Cultural "Creatividad y Cambio" a partir de un lúcido cuestionamiento de sus posibilidades de trabajo en Cáritas.

Aunque separadas en el Movimiento de Promoción de la Mujer, Alimuper y el Grupo de Trabajo "Flora Tristán", nos unía la necesidad de fortalecer nuestra acción. Juntas —y con el valioso apoyo siempre de Rosa Dominga Trapasso— elaborábamos volantes para el Día de la Madre y sacábamos nuestros comunicados en la prensa. Juntas hicimos también la manifestación de protesta por el concurso de "Miss Playa" delante del Hotel Sheraton en abril de 1973. En octubre/noviembre de 1972, el Movimiento de Promoción de la Mujer, junto con Rosa Dominga, quien terminó asumiendo la principal responsabilidad, organizó un seminario muy importante en el INC.

Años después, es interesante pensar en los diferentes tipos de problemas que teníamos entonces. Los cuestionamientos y conflictos entre los diferentes grupos y personas respondían perfectamente a los problemas que se presentaban en todas partes: entre mujeres de partidos políticos, activistas radicales, actitudes más cautelosas, trabajo en los pueblos jóvenes y manifestaciones abiertas en la calle.

En este testimonio no cabe entrar en la auto-crítica de los primeros enfoques en esta primera etapa de mi feminismo. Pero es evidente que una acción principalmente limitada a la palabra escrita, en un quedarse en el lenguaje racional frente a una sociedad irracional, tenía que agotarse pronto y, como efectivamente fue, resultar en un sentimiento de inutilidad. Las posibilidades de acción organizada de hoy encierra, felizmente, perspectivas mucho más prometedoras.



# Feminismo de registro nacional

Carolina Carlessi

Es indudable que los aires del feminismo francés que se desarrolló después de Mayo 68 se esparcieron por el mundo y que las peruanas no fueron la excepción. Sin embargo, el feminismo peruano tomó rutas insospechadas.

Tenemos que admitir que el feminismo peruano tiene mucho camino que recorrer: en los quince años que tiene de vida no ha logrado mucho respecto a las condiciones de vida y de trabajo de las mujeres, continúan los crímenes "pasionales", la pornografía incitadora de violación, se practica un machismo desembozado, se agrede impunemente su dignidad en los medios de comunicación. El aborto séptico (la clandestinidad) sigue matando a las mujeres.

Si bien desde el punto de vista del feminismo puro se han conseguido muy pocas cosas, el que las feministas peruanas hayan optado por el trabajo junto con las grandes mayorías de mujeres —tan acosadas por las carencias económicas, educativas, laborales— ha creado un tipo de feminismo más disperso, más ecléctico, menos fácil de identificar, pero no por eso menos válido.

Las ideas feministas se han introducido en las organizaciones populares, en los estudios en la universidad, como tema importante en los medios de comunicación, como disposiciones en las cámaras legislativas. Esta exposición de la sociedad a los planteamientos feministas tal vez sea el requisito para relanzar en un futuro cercano una lucha masiva y popular que exija lo que les toca a las mujeres.

A pesar de que se acusó al feminismo de "burgués y extranjerizante", creo que uno de los mé-

ritos del feminismo peruano, desde su nacimiento hasta el momento, ha sido el de crear su acción y su teoría a partir de la realidad de la mujer peruana.

Curiosa o tal vez realistamente, las feministas jamás se plantearon una lucha sólo de género. El grupo considerado "más puro", Alimuper, se definió como movimiento feminista socialista, anti-patriarcal y anticapitalista.

Durante sus diez años de vida cumplió su objetivo central de ser "un elemento impulsor en el despertar de las conciencias, especialmente de las hermanas más oprimidas, para que a través de organizaciones propias, cada sector desarrolle sus métodos de trabajo y acción".

¿Débil? y rebelde grupo, marginal de los partidos, de la intelectualidad, de las financieras. Ingenio chivo expiatorio de los fantasmas de los hombres y los demonios de las mujeres. Planta espinosa que dispersó semillas y terminó su ciclo.

No puedo dejar de referirme a Alimuper porque marca una pauta importante en el desarrollo del feminismo peruano.

Reviso actas y papeles que guardo, como fotos, estáticas, instantáneas. Encuentro un primer documento donde fundamento la necesidad de compartir experiencias para sacar de éstas elementos de avance. "Vamos a escuchar sin juzgar, dando nuestro afecto silencioso para después observarlos con sinceridad y empezar nuestro viaje de autodescubrimiento de la mano con nuestras compañeras. Abrirnos momentáneamente, tener un chispazo para empezar a conocernos, abrir una puerta para seguir trabajando"

Fue debido a los testimonios sobre abortos

clandestinos y a la constatación de la cantidad de muertes que Alimuper exigió la legalización y la obligación de realizar el aborto como servicio gratuito en todos los hospitales estatales. Esto dentro de un programa que pusiera a disposición anticonceptivos seguros para hombres y mujeres y prohibiera la esterilización forzada. Hoy se demanda, menos ilusamente, su despenalización.

¡Qué sensación extraña caminar por la Avenida Abancay en medio del caos del tránsito de la tarde con nuestras pancartas pidiendo la legalización del aborto. Los hombres sacando sus caras burlo-nas por las ventanillas de los micros, algunas mujeres de los partidos de izquierda —que se habían negado a acompañarnos— espiándonos por las esquinas! El Parainfo de la Facultad de Medicina era sólo el punto final de nuestra marcha. Allí, ¡oh sorpresa! la gente esperaba un debate sobre el aborto que tuvimos que improvisar caóticamente. Un hombre toma la palabra consternado: “¡Cómo es posible que ustedes, señoritas decentes, se ensucien la boca con esa palabra”!

Las feministas peruanas elaborábamos a partir de la acción y la reflexión, intuíamos el camino, creábamos las ideas.

En 1979 redacté un documento que llamé “Qué significa Alimuper para mí”, donde se percibe que la metodología de trabajo surge de la conjunción de lo personal y lo social.

“Muchas trabas pesan sobre nosotras, no hay instancia cultural que no nos empuje hacia nuestro rincón establecido: servidoras de otros que se niegan a sí mismas. La fuerza de ese mandato nos impide conocer lo que somos, lo que quisiéramos ser y planificar para una vida propia de desarrollo pleno. Intuimos con más o menos certeza que esta situación no es justa y para corregirla necesitamos estar juntas:

\* juntas para lograr conocernos, comprender nuestra condición;

\* juntas para poder sistematizar las opresiones que sufrimos en conjunto;

\* juntas para crear una teoría feminista que nos

respalde;

\* juntas para planificar las acciones que lleven al cambio;

\* juntas para apoyarnos en la lucha cotidiana que se tiene que librar en todos los frentes;

\* juntas para darnos la solidaridad y el cariño necesario para proseguir”.

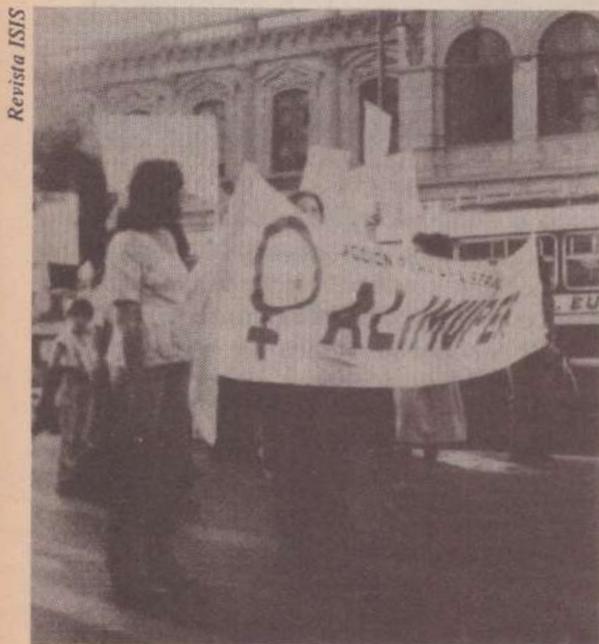
Identificaba el aspecto “misionero” preguntándome “¿cómo comunicamos la conciencia de una opresión invisible (que no se ve por lo cotidiana que es)?”. Y respondía, “de mujer a mujer en toda situación en que nos encontremos; a través de los grupos de autoconciencia; a través de la opinión pública”. Destacaba la importancia de apoyar moral y concretamente a las mujeres en sus luchas, promoviendo su organización.

Mayo 78 encuentra a Alimuper denunciando comportamientos sociales que denigran la dignidad de la mujer: concursos de belleza, comercialización del Día de la Madre, programas lesivos en los medios de comunicación. En lo que toca a cuestiones políticas se releva la importancia de la mujer en la Constituyente y se organizan seminarios para mujeres integrantes de partidos políticos.

Se publica el primer boletín feminista “Acción”, además de documentos y afiches. Hay un local siempre para leer, pensar, hacer autoconciencia y organizar varios eventos y acciones callejeras. El rubro central es la concientización a través de charlas, forums, cine clubs y reuniones de trabajo con miras a la organización del movimiento feminista.

A partir de 1979 y dándole vuelta al fantasma del financiamiento externo, mujeres relacionadas a partidos de izquierda crean organizaciones que optan clara y explícitamente por el trabajo en el sector popular, su filiación original no es feminista sino de promoción. Sin embargo, su honestidad en el enfrentamiento con la realidad las lleva a afirmarse en sus intuiciones feministas: hay un sistema patriarcal que oprime a todas las mujeres, pero sería de ciegos no ver las diferencias. Se constata lo que Rosa Dominga Trapasso llama “la feminización de la pobreza” y se perfecciona la metodología de trabajo, las categorías teóricas y las acciones a diversos niveles.

Crece la afirmación y el reconocimiento de los centros de capacitación con perspectiva feminista y, si su metodología no es precisamente la de los manuales de feminismo puro, sus efectos en los cambios de actitudes de las mujeres (y los hombres), en las organizaciones populares y en la sociedad son importantes. Sus avances —y sus potencialidades— dicen mucho de la creatividad y la fuerza de las mujeres latinoamericanas que pueden, por ejemplo, acercarse al feminismo infringiendo sus normas más básicas. Las “intelectuales” inician su camino cumpliendo el rol tradicional femenino: su preocupación fundamental por “las otras” y en la confrontación consigo mismas a través del trabajo se descubren protagonistas, las “señoras” inician con una actitud receptiva y en la confrontación consigo mismas a través del trabajo se descubren protagonistas. De estas formas de acercamiento y de sus contradicciones es que se dibuja el feminismo de registro nacional.



# El bautizo de Alan, Raúl, Simón...

Marisol Bello

**H**ace algunas semanas se realizó en Palacio de Gobierno, con la presencia de distinguidos y selectos invitados, el bautizo del "primogénito" del presidente García. Ofició el sacramento su eminencia el Cardenal del Perú y padrinos fueron el expresidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, y la actriz nacional Elvira de la Puente, sobrina del fundador del Partido Aprista Peruano, Víctor Raúl Haya de la Torre.

El acontecimiento fue difundido por la casi totalidad de los medios de comunicación —faltaba Viva que no se quiere quedar atrás—, así como lo había sido unos meses antes del nacimiento de tan ilustre criatura (¡qué culpa tendrá el pobre inocente!), y la ciudadanía lo siguió con notable interés y exaltado gozo.

Incluso la oficial agencia Andina de Noticias difundió una nota de prensa, en la que tras ardua investigación histórica ponían a nuestra disposición esta primicia: Hacían doscientos sesentaidós años que no le nacía un bebé a la "pareja gobernante".

Pucha qué risa, sino fuera por las ganas de llorar.

Es lindo que nazca un niño. Más bonito todavía que mucha gente se interese y alegre por ello. Pero cómo podrá ser bonito que los medios difundan con bombos y platillos el nacimiento del "primogénito", cuando es de dominio público que el presidente García ha tenido antes cuatro hijas.

¿Cómo no se nos va a revolver el estómago cuando una mujer, la esposa del presidente, declara sonriente que seguramente Dios los ha querido premiar con el envío de su hijo varón?

¿Cómo no nos va a dar rabia

que Andina propale que nace un niño, hijo de la familia gobernante (pensé que habíamos elegido a un presidente no a una familia), después de tantos años, cuando a esta misma pareja le nació una hija cuando ya estaban en Palacio?

Hasta se comentó por periódicos que el Papa en persona bautizaría al niño.

Ustedes dirán qué tiene que ver tanta frivolidad y tontería con una revista seria como Viva.

Pues tiene mucho que ver. La gente es novelera. Se siente mucho más cerca de sucesos como el nacimiento de un niño que de la discusión sobre el gas de Kami-sea o el pago de la deuda externa.

Se nos achaca a las mujeres esta novelería —el gusto por las páginas ligeras en los periódicos, por las revistas "de mujeres", por las telenovelas; en fin, por todo aquello que es privado, personal, familiar. Y así es.

Sin embargo, utilizar ese interés y esa cercanía para insultarnos, ya es otro precio.

García no ha tenido ningún primogénito. Tiene cuatro hijas mayores que el pequeño Alanito y esas niñas son personas, son gente, son mujeres.

¿De qué nos sirve que el mismo señor Presidente finja en el mundo de lo público, ser democrático, no machista, igualitario al nombrar a dos ministras y otras mujeres en funciones de importancia, si llegado el momento, en su vida privada, como el más machista de los machos, hace tanta alharaca porque le nació un varón?

¿Estaba acaso avergonzado de no haber sido suficientemente hombre por haber engendrado sólo mujeres?

Y es que de nada nos sirven las declaraciones líricas, el igualita-

rismo formal, el respeto por nuestro género de la boca para afuera, si en la vida de todos los días no está bien internalizado el asunto de que gente es gente y que no puede haber un género sobre el otro.

Pobrecitas, Carla, Josefina, Luciana y Gabriela. Siendo todavía niñas ya se les ofendió públicamente. Ya se les arrojó que ellas no serán tanto como un niño con pipilín. A ellas no las bautizó el Cardenal ni son las ahijadas de un expresidente.

Ojalá que a pesar de eso puedan con las demás niñas del Perú, y con las demás mujeres, tomar conciencia del atropello que significa valorar más al varoncito que a la "chancleta" (de dónde habrá salido tan despectivo sobrenombre) y que sepan luchar desde chiquitas por sus derechos y por la igualdad.



# El feminismo frente a la condescendencia masculina



En un principio, se criticó el "histerismo" del movimiento feminista, hoy, su mayor madurez se tilda de fracaso.

Margarita Cordero\*

**T**e hacen la pregunta con frecuencia: qué pasa con el feminismo que su algarabía ya no es la misma, que parece debilitado después de tanto "boom" más o menos ilegítimo porque se da (se dio) a espaldas de otras urgencias de mayor prioridad en este continente, donde sobrevivir es un milagro que no conoce sexos.

Se inquietan ante el supuesto silencio del feminismo. Ellos, sobre todo, los que precisamente han otorgado a las mujeres la mala fama de la habladoría, hecho chistes incontables, caricaturizando hasta lo grotesco la voluntad de las mujeres de tomar la palabra.

Estás frente a la cámara de televisión (eres de las feministas noticiosas) o frente al micrófono o la grabadora. Y, de pronto, asaltan la fortaleza de tu discurso, le tienden un cerco táctico a tu coherencia, diciéndote lo de la debilidad, lo de la ausencia de presencia, con una autoridad desconcertante, rompedora de equilibrios internos y externos.

Retomas el aliento y dices que difieres. Analizas procesos, coyunturas y concluyes afirmando que la debilidad y el silencio no son tales sino crecimiento. Que las primeras consignas provocadoras, provocantes, han sido sustituidas por una reflexión serena donde la emocionalidad no deja de ser parte, pero ya no es más exclusivo recurso de una rabia permanente.

Agregas que hemos cambiando y estableces un símil más o menos manido pero creíble porque viene del mundo de los hombres: los obreros del preindustrialismo reaccionaron en principio igualito que nosotras en los primeros años setenta. Luego —dices— vino lo otro, el reconocer lo abstracto haciéndolo concreto. Trillas el mismo camino, fatalmente ineludible, de la simplificación didáctica, mientras la cámara te mira con su ojo impersonal, el micrófono recoge apenas algunos tonos bajos o la grabadora chirría casi imperceptiblemente.

Quien te pregunta, sonrío abier-

tamente. Eres la huésped inteligente de su más inteligente espacio informativo. Y adivinas de pronto un no sé qué de condescendencia, un aire vago de perdonavidas, un decirte "sí, pero no", porque siempre estarás en falta, como persona o como Movimiento, lo mismo da para tan claros fines.

Sientes, entonces, que la intención solidaria se disuelve. Que estás allí en un terreno ambiguo, un poco como testimonio de la decadencia de un movimiento que, paradójicamente, sólo existiría en la misma estridencia (real o supuesta) que nos valió a todas la acusación de histerismo.

Pero hay que ganar espacios y eso te recompone el equilibrio, te insufla un nuevo brío. Entiendes claramente el juego del poder y asumes el reto. Al fin y al cabo todo es tan elemental, mi querido Watson. (FEMPRESS/ILET).

\* Feminista de República Dominicana

El presente artículo forma parte de las ponencias presentadas al encuentro "Anarchica" — Reflexiones sobre la desigualdad sexual, que fuera organizado en octubre de 1987 por el Centro di Studi Libertari (Milán) y el Taller de Création Libertaire (Lyon), y reproducido por la revista "Comunidad" # 63/88. La autora, Emilce Dio Bleichmar, argentina, psicoanalista, reside actualmente en España

# El pie de la ley en el deseo femenino

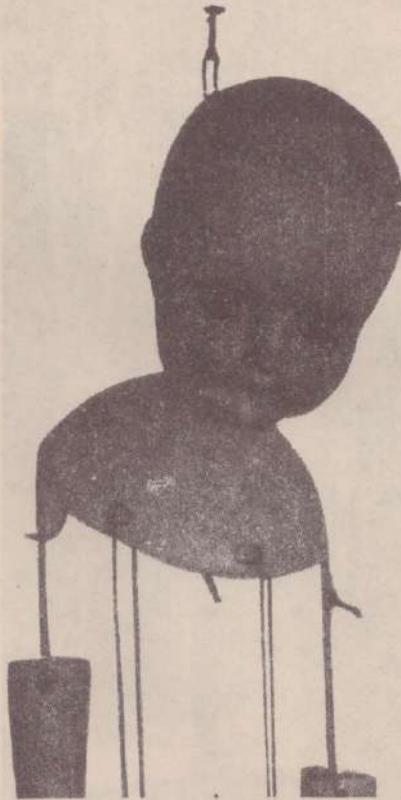
Emilce Dio Bleichmar

**A**gotadas de la queja por la opresión y de las reivindicaciones por sus derechos, las mujeres hacen un alto y se interrogan: ¿Cuál es la ventaja de una mujer liberada? Un ghetto unigénero y una inhumana jornada múltiple.

El movimiento se repliega, algunos piensan que entra en crisis. A mi modo de ver, reflexiona. No sólo es la Naturaleza, o la Naturaleza apoyada en la Cultura el origen y razón de la opresión, es el conjunto social con sus instituciones y sus prácticas las que ubican a la mujer.

Las mujeres dejan las calles y se sumergen en los libros, revisan la filosofía, la historia, la religión, el lenguaje y descubren que allí, en el tesoro de las ideas más idolatradas por nuestra cultura, en cada uno de sus principios generales, en sus modelos más abarcativos, se encuentra y reencuentra una milenaria organización de los sexos, que constituye el tejido de un imaginario social que gobierna nuestros pensamientos.

Entonces ¿qué hacer? El movimiento feminista cierra filas y profundiza su repliegue, se trataría de una Naturaleza violentada por la cultura, de manera que es necesario retornar a lo propio, a lo no corrompido, a un territorio supuestamente virgen de los afanes de poder, a lo mujer, a lo auténticamente femenino. Las mujeres seríamos dueñas incons-



cientes de un discurso diferente, lo contingente y lo material de la especie, esperanza de la humanidad y desde estas conclusiones se lanza la consigna utópica: no entrar en las luchas de poder, en la competencia, no entrar en lo hombre<sup>1</sup>...

Las mujeres se reúnen entre ellas y desde sí recrean al así llamado Femenismo de la Diferencia, horrorizadas de los paradigmas patriarcales agazapados en la

política, las ideologías, el mundo. También se apartan de la heterosexualidad y el lesbianismo deja de ser una orientación del deseo para convertirse en meta ideal, en consigna política.

De esta forma uno de los pocos movimientos que aún recogen el calificativo de revolucionario, que amenaza con desafiar la historia de la cultura se aísla, encierra y reduce, corriendo el riesgo —a mi modo de ver— de la autofagia.

¿Qué explicación cabe para tamaño desatino histórico? ¿Acaso las mujeres se equivocan al constatar que "el poder es la consecuencia de la expropiación de la capacidad simbólico-institucional propia de la totalidad de lo social, por una minoría o grupo especializado? ¿Expropiación cuya reproducción se efectúa en la totalidad de los niveles de lo imaginario social: mitos, ideologías, creencias, religiones, "epistemas interpretadores del mundo" como bien lo define Colombo?<sup>2</sup> No, no se equivocan pero ilusoriamente se colocan por fuera de este bloque, como si sus deseos y pensamientos pudieran estar libres de las determinaciones ancestrales.

Al imponerse, entonces, el reconocimiento que el reducto del poder se halla anclado en la mente de los hombres y mujeres, aún de los más "progresistas", las muje-

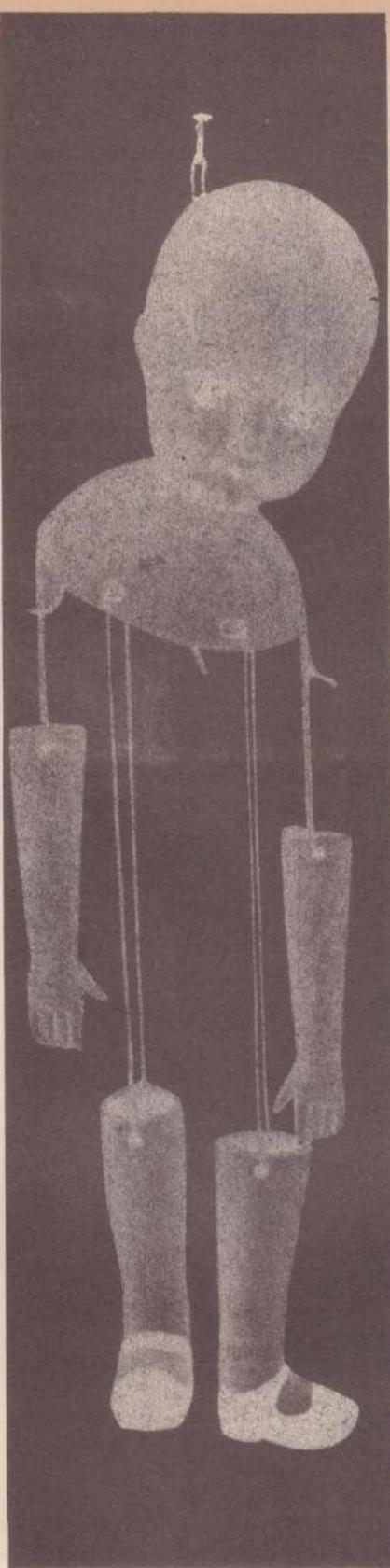
res se dirigen al psicoanálisis, en demanda de la teoría de la construcción de la diferencia de sexos, otorgando al psicoanálisis la capacidad de emitir una respuesta. Esta expectativa muchas veces se troca en decepción —como bien lo señala Rose<sup>3</sup>— y cuando fracasa como en el caso Dora, este fracaso es considerado por las mujeres como el fracaso del psicoanálisis para levantar la represión que cae sobre Dora. Por su parte, el psicoanálisis verá este fracaso como condición de la estructura de la propia mujer, quien se enfrentaría a una imposibilidad signada por el orden que la define en tanto ser sexuado, condición propia de su sexo.

Será mi propósito en este trabajo el trazar un paralelo entre algunas de las propuestas del psicoanálisis francés y las ideas del feminismo de la diferencia, intentando mostrar que las soluciones que ambos proponen —aparentemente en oposición radical— contienen una curiosa semejanza: un utópico retorno a lo “auténticamente” femenino que encubre el mantenimiento de la desigualdad a través del concepto de “diferencia”.

**El mito de la legalidad de la diferencia. La lógica fálica.**

Lacan sostiene, jerarquizando —con rigor— el papel capital del lenguaje en la organización del psiquismo, que es el lenguaje el que sitúa a la mujer por fuera de la palabra y por lo tanto de lo subjetivable. Tomando como punto de partida la teoría infantil que establece la diferencia de sexos en torno al que tiene y al que le falta, esta falta de significante del genital femenino —recalco, en la mente del niño— se considerará una variante del inconsciente. La mujer, la feminidad en tanto identidad femenina, su sexualidad, todo ello quedaría marcado, definido y concebido como falta. Falta que surge de la interpretación infantil de la anatomía femenina, pero que será estímulo permanente de la imagen del agujero, del vacío, ya que se trataría de un no significable, de un no subjetivable.

A su vez, Lacan eleva el Falo a la categoría de paradigma del significante, ya que como bien subraya, el falo en la teoría freudiana designa un inexistente: el pene materno. El significante y el



falo son ambos completamente simbólicos —nada tienen que ver con el mundo de las cosas que tienen designación— y esta similitud conceptual se convertirá en una equivalencia, de manera que el orden del lenguaje —en esta teoría— pasará a concebirse como el orden fálico.

Ahora bien, el lenguaje —el orden fálico— en su capacidad de producción de significación, estructura al sujeto, a su sexualidad, a sus creencias conscientes e inconscientes. Para el hombre se hallaría garantizada una cierta armonía, ya que en lo simbólico también gobierna el significante masculino. ¿Pero qué ocurre con la mujer? ¿Cómo es concebida su figura por las instituciones que regulan los lugares de lo simbólico? ¿Cómo se visualiza su existir sin nombre?

Como un enigma, un misterio, un artificio, dividida, extraviada, gobernada por un extraño deseo insatisfecho. Qué es una mujer y/o qué quiere una mujer constituyen interrogantes no sólo para el hombre, sino y sobre todo para la mujer misma.

Freud creyó que el mal femenino se albergaba en el interior de su cuerpo, portador de una supuesta condición biológica que la marcaba irremediamente dividida: el carácter masculino de su clitoris.

Lacan también ratifica la división de la mujer pero hará pasar la línea demarcatoria entre el lenguaje y el cuerpo, entre lo simbólico y lo real. Por medio de una sofisticada y elusiva teorización que no escatima ningún medio de seducción y embelesamiento intelectual, filosofía, topología, misticismo y hasta una reformulación de los principios de la lógica de Aristóteles —conjunto que las mujeres tardan muchos años en aprehender o se contentan con intuir—, Lacan lanza la fórmula de la mujer no-toda. No-toda en el orden simbólico, lo que implica por contrapartida, un poco fuera de la ley. Fuera de las leyes que hacen al ser: humano y parlante. Desde ese reducto corporal fuera de la ley de lo simbólico, del falo, del padre —en la teorización lacaniana son términos sinónimos— la mujer tendría acceso a un goce otro, un goce femenino, un goce suplementario, un plus de goce.

Pero, si algo de su cuerpo no está ordenado por el significante fálico, por definición, no es subjetivable, por lo tanto, dirá Lacan, “la mujer goza pero no se entera”, ya que su goce ocurre, transcurre y se agota en-el-si del cuerpo, sin pasaje ni por el fantasma.

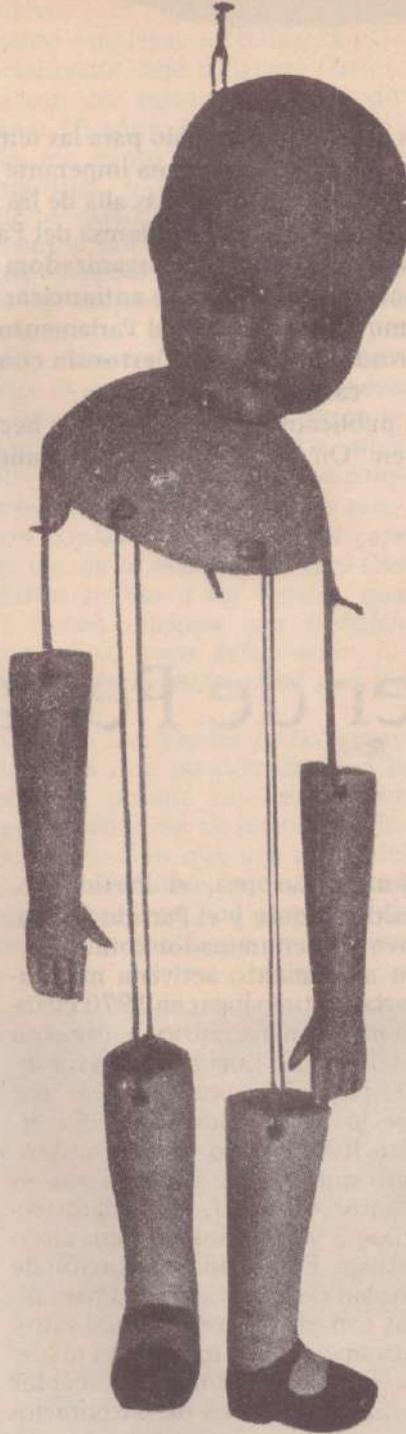
Pero no terminan aquí las des-

dichas femeninas, algo mucho más grave se concluye de tal división entre su mente y su cuerpo: lo no subjetivable sólo podría tener trazas en el inconsciente bajo la forma de "un ombligo, de un agujero". "Este agujero, Lacan propone verlo como el significante de lo que le falta al Otro, en el espacio del simbólico, es decir de lo que el otro no expresa totalmente, no-todo. Pero, es precisamente este defecto de simbolización lo que encontramos en el origen del miedo —o hasta del horror— que puede suscitar la femineidad tanto en hombres como en mujeres, más que la castración". Angustia menos gobernable que la angustia de castración, ya que tendría que ver con la angustia del vacío, del no ser.<sup>4</sup>

De ahí que la única forma de organizarse como sujeto sería entrando en la lógica fálica, masculinizándose por la vía del artificio, del simulacro, de disfrazar la femineidad, de ese eterno parecer algo que no es, o de tener algo que no tiene. . .

De esta forma se aseguraría un aparato psíquico como "il faut" con represión. Nombre del Padre e Inconsciente, y sus correlatos obligados: histeria, frigidez, depresión crónica. ¿Cómo remediar estos males? La creación de un significante nuevo por la propia mujer no se visualiza como posible, ya que si bien se acepta que puede crear directamente, sin tener que hacer el esfuerzo de la sublimación "parecería que se trata de una creación fracasada, ya que el significante nuevo que ella propone no representa a la mujer como mujer sino como madre<sup>5</sup>.

De ahí que se preconice que "más que buscar un significante nuevo, que ocupará el lugar del agujero dejado en el inconsciente por la falta" (tal como describíamos recién), el analista



deberá responder con una palabra "vacía", modelada sobre algo poético como "que tenga efecto de sentido, pero también de agujero"<sup>6</sup>.

Resumiendo, al frente de la bandera freudiana y extendiendo su influencia a casi todo el mundo —exceptuando algunos sectores del psicoanálisis anglosajón—, Lacan profundiza el concepto de diferencia entre los sexos, a tal punto que hoy leemos en libros de texto de ambientes universitarios la siguiente afirmación: "desde el punto de vista de los sexos, es radicalmente imposible pensar en la igualdad, ya que no existe más que la diferencia. En cambio, podemos hablar legítimamente de una legalidad de los sexos. Por otra parte, es justamente porque existe la diferencia que una tal legalidad no sólo es concebible, sino que se impone. Inversamente, es justamente esta legalidad de los sexos que impide la existencia de toda igualdad. Lo que es más, ésta no hará posible la comprensión de la sexuación femenina más que a partir de la de los hombres. No se trata de ninguna manera de una adhesión a una posición falocrática, sino de una simple consecuencia de la lógica fálica. Sólo la identidad sexual de los hombres puede instituir una legalidad de los sexos, fundando así, por otra parte, la universalidad de esta diferencia legal".<sup>7</sup>

De manera que una vez derribando el prejuicio naturalista de las desigualdades biológicas entre los sexos, Lacan contribuye de manera contundente a reubicar esta desigualdad en un terreno simbólico. Renovación postmoderna del paradigma que gobierna la concepción masculina de la mujer desde el mito bíblico —ahora no es por medio de la costilla que la mujer existe, sino por obra y gracia de la lógica fálica—. (63-88 Comunidad). (Continuará)

1. Pineda, E. (1982). El Discurso de la diferencia. El Discurso de la Igualdad. En "Nuevas Perspectivas para la Mujer". Universidad Autónoma de Madrid. Madrid.
2. Colombo, E.I.R.L., No. 74, Lyon.
3. Rose, J. y Mitche, J. (1982) *Feminine Sexuality*. Jacques Lacan and The Ecole Freudienne. MacMillan Press. London.
4. Andre, S. (1986). *Que veut une femme?* Navarin Editeur. Paris.
5. Id. *Ibid.*, p. 264.
6. Id. *Ibid.*, p. 268.
7. Dor, J. (1987). *Structure et Perversions*. Denoel. Paris.

PETRA KELLY es un símbolo no sólo para las feministas, sino para hombres y mujeres que miran al sistema imperante en el mundo con una perspectiva diferente y radical más allá de las ideologías y los pragmatismos. Fundadora y actual lideresa del Partido Verde en Alemania, Petra como activista y organizadora es una de las principales impulsoras del movimiento antinuclear en Europa. Fue, además, reelecta como diputada verde al Parlamento Alemán en 1987. Es autora de numerosos libros y manifiestos sin contar las numerosas cartas dirigidas al Papa.

La entrevista que publicamos resumida, le fue hecha a comienzos del presente año en "On the Issues", revista feminista editada en Nueva York.

## El Poder de Petra Kelly

MH: ¿Cómo conseguiste este nivel de conciencia política y activismo?

PK: Uno de mis lemas es que "lo personal es político y lo político es personal". Esto empezó relativamente pronto, cuando dejé Alemania luego de estar en un internado católico en Bavaria. A los 13 años vine a los Estados Unidos (sin saber hablar inglés) y terminé en lugares como Georgia y Virginia. Era un ambiente terriblemente racista y discriminatorio al que uno o se adaptaba y se volvía derechista, o se rebelaba con la acción social. Cuando tenía 15 años y estaba aprendiendo inglés tuve mi propio programa de radio en Hampton, donde hacía debates sobre temas como derechos de las mujeres, democracia y derechos humanos. Cuando fui a la Universidad Americana en Washington me presenté para representante de los estudiantes extranjeros, estuve en el sindicato de estudiantes y organicé la Semana Internacional. También participé activamente en el movimiento sobre relaciones internacionales. De tal manera que mi educación tanto allí como en Amsterdam, la Comunidad Eco-

nómica Europea, el Partido Socialdemócrata y el Partido Verde, tuvo un denominador común.

Un movimiento activista más importante tuvo lugar en 1970 cuando mi hermana murió de cáncer a los 10 años. Decidí que haría todo lo posible por averiguar por qué los niños mueren de cáncer. Esto fue el inicio de mi compromiso antinuclear y mi interés en asuntos de salud, seguridad, tecnología y modelos médicos alternativos. Fundé una institución de caridad de 180 miembros para niños con cáncer, para la cual estoy recaudando fondos de una manera estricta y definida (sin aceptar los que provienen de corporaciones o industrias). Actualmente estoy suministrando fondos a hospitales de niños con programas sociales positivos, del mismo modo estoy tratando de construir un centro psico-social modelo para niños con cáncer y enfermedades crónicas que se llamará "El Planeta de los Niños".

MH: ¿Tú no tienes hijos?

PK: Deseaba mucho un hijo pero tuve que hacerme un aborto por prescripción médica y nunca me recuperé. Adopté una niña que vive ahora en la India. Tiene 19

años y a su vez tiene una niña, pero yo me hice cargo de ella desde 1970. Cuando ella estaba conmigo comencé a ser más abierta a la filosofía budista, al misticismo del Dalai Lama. Esto enseña paz y no violencia, como se apreció en el modo en que los tibetanos no se rebelaron violentamente contra su opresión política. El año pasado conseguí sacar una resolución sobre los derechos humanos de los tibetanos que fue aceptada por unanimidad en el Parlamento alemán. Los chinos por supuestos se sintieron fastidiados por esto. El Dalai Lama vino a una reunión en Bonn en setiembre (aceptando una invitación mía). Estando con él sentí a un líder jerárquico. Es completamente distinto al Papa. Cada vez que el Papa viene a Alemania le escribo una carta abierta muy provocadora. Esta vez le escribí sobre las brujas: "Bienvenido a la tierra donde se quemó a la mayor parte de las brujas". Pude sentir cómo la prensa alemana pensaba que yo estaba loca. Su ideal de mujer es una que es completamente servil al hombre. Ella es madre o prostituta. Yo no acepto esta figura,

nunca la he aceptado. Lo único que yo quería en los primeros 12 años de mi vida era ser monja e ir al Africa a salvar niños. Pero tengo un problema con la Madre Teresa cuando dice que la pobreza es hermosa. Ella no trata de transformar a las instituciones que crean la pobreza, ella acepta el status quo. Podría tener mucha más influencia si se fijara en las causas de la pobreza más que en los síntomas.

MH: *¿Y el feminismo?*

PK: El feminismo fue siempre una parte de mí. Me criaron mi abuela y mi madre, que es una viuda de guerra (ahora tiene 81 y hace poco escribió una carta a Gorbachov que fue publicada en todos los periódicos rusos). Mi padre se fue cuando yo tenía 3 ó 4 años, así que nunca tuve una figura patriarcal en casa. Siempre hubo mujeres alrededor mío en posiciones de liderazgo, y el único hombre que conocía era el párroco local, al que yo no soportaba por ser un patriarca clásico. Crecí con una figura de mujeres que lograban salir adelante y que tenían sus propios valores. Además, si algo puede volverte feminista es vivir en un internado católico en Bavaria, donde te obligan a adoptar todos los ideales de

la derecha, de la manera en que el Papa mira a la Virgen María. Terminas aceptando ese sistema o te vuelves loca —paranoica— y realmente empiezas a rechazarlo. Oficialmente dejé la Iglesia Católica con una carta al Papa cuando tenía 16 años. Sin embargo todavía me siento una persona muy espiritual y religiosa con una fuerte participación en los movimientos por los derechos humanos, derechos civiles y derechos de las mujeres. Es parte integral mía.

MH: *Algunos dicen que en este país la izquierda está dominada por los hombres y que, en la cumbre del radicalismo —los años 60—, había muchas mujeres comprometidas pero la mayoría sacaban copias o preparaban el café en vez de la revolución. Hay una crítica similar a los Verdes: que sí tienen mujeres que trabajen con ellos, pero éstas están influenciadas y sojuzgadas por los hombres.*

PK: En los Verdes todavía hay hombres que pueden estar en la política porque sus mujeres están ocupándose de los niños. Hubo un caso en que una mujer del Comité Ejecutivo tuvo que renunciar porque no podía criar al niño sola y continuar en la políti-

ca. Si los Verdes simplemente dicen “bueno, ése es su problema”, entonces no han entendido lo que es el Partido Verde. También están los que dicen que está bien que las mujeres Verdes tengan su propio asunto, su propio grupo. Si nosotras tenemos nuestro propio grupo, yo lo quiero integrado al programa político global. No quiero un programa separado porque los hombres terminarán por decir “esa parte corresponde a las mujeres”. En el Partido Verde la mayoría de nosotros habla de estar contra la violencia y el uso de la fuerza. Siempre he dicho a esos hombres: “si ustedes no comienzan a hablar contra la violencia hacia las mujeres del mismo modo en que hablan sobre otras formas de violencia, entonces no les creo”. Y esos hombres dirán que están hablando de “la política mundial” y que el resto son “asuntos de mujeres”. No se conectan con eso, y esas conexiones son probablemente lo más importante. Ese es el problema con el Partido Verde: muchos hombres hablarán de la igualdad de la mujer en público, pero suelen decir “mi compañera me está tipeando el discurso”.  
MH: *¿Qué hay sobre la discriminación profesional?*



Petra: Kelly, tenaz luchadora por la paz mundial.



Petra Kelly condena la política exterior de ambas potencias.

PK: Cuando regresé a Europa en 1970 entré como interna en la Comunidad Económica Europea y postulé a un trabajo en el Comité Económico y Social, donde trabajé como servidora civil hasta 1983. Durante 12 años fui la única administradora pública mujer en un ambiente completamente masculino. Yo era su símbolo femenino, la que ellos llamaban "su mujer feminista", a la cual podían exhibir. Pero al mismo tiempo se las hice difícil porque, si ellos me enviaban a conferencias sobre asuntos de sindicatos, sabían que yo iba a ser crítica con su filosofía. Yo había logrado una reputación bastante independiente en Europa como una mujer que hablaba sobre los asuntos de las mujeres sin ninguna contemplación hacia mi empleador. Había gran presión sobre mí porque fui a la Corte en un asunto sobre mi propio ascenso y sobre un análisis respecto a la igualdad de derechos que escribí. Gané el caso, y tuvieron que ascenderme retroactivamente. Me di cuenta de que la mayoría de las mujeres secretarías o traductoras en categorías más bajas no quería en realidad apoyarme porque sentían que podían estar dañando sus carreras. Otras pensaban que yo estaba arruinando mi propia carrera. Les dije que el asunto era mucho más importante para mí como feminista que la cuestión de mi carrera. Nunca entendieron. De hecho, cuando dejé la Comunidad Económica Europea para entrar al Partido Verde, muchas mujeres no entendieron cómo era

que dejaba un empleo tan seguro para irme a un terreno de hombres.

Del mismo modo, cuando me convertí en portavoz de los Verdes, muchos hombres del partido se sintieron incómodos. Las mujeres, incluyéndome a mí, eran tratadas muy mal, en el sentido de que pretendían no ignorarnos pero sí minimizarnos. Por ejemplo, cuando aparecí en la portada de Stern, hubo mucha ambivalencia. Por un lado estaban orgullosos de que el partido tuviera una figura tan prominente, pero por otro, en esa portada aparecía una mujer y no un hombre. Su propio liderazgo en los medios era puesto en prueba.

MH: *¿Pero no es acaso parte de la filosofía del Partido Verde la "conversión social"?*

PK: Tenemos una posición sólida respecto a compartir el poder. No queremos formar parte del sistema establecido de poder que usa y abusa del poder sobre la gente. Usamos el poder sobre las bases para promover un cambio social positivo y no violento. En el Partido Verde, desafortunadamente, hay muchas tendencias. Una de ellas es más pro-socialdemócrata y conservadora. Otto Schily pertenece a esta ala, que está dispuesta a hacer compromisos en asuntos clave de los Verdes como unirse a los socialdemócratas en el gobierno. Otros asuntos clave incluyen posiciones feministas, la cuestión de la membresía en la OTAN y cuán pronto terminar con las plantas nucleares. Yo estoy totalmente en

contra de este tipo de política. Hay otra tendencia que se está volviendo más y más dogmática y que también deja abiertas algunas preguntas respecto a la no violencia. El grupo al que siento que pertenezco es el más independiente y auténtico que quiere hacer compromisos en asuntos vitales de los Verdes. Mi posición frente al desarme es y siempre será muy radical.

Yo pido no sólo el nivel actual de desarme que finalizó en diciembre, sino además terminar con todo el armamento convencional y destructivo. Pido una zona desmilitarizada no alineada y libre de bloqueos, el derecho a la resistencia total al reclutamiento, no sólo al reclutamiento parcial, sino para que no haya un servicio alternativo si es que no se quiere ir al servicio militar. Pido que las compañías alemanas dejen de suministrar armas para los dos bandos de la guerra Irán-Irak, y que las compañías estadounidenses terminen con sus políticas intervencionistas en Nicaragua. La guerra brutal en Afganistán debe terminar, y nosotros debemos pedir el fin de este suministro inhumano de armas. Una condena total a la exportación de armamento y producción de armas. Quiero que nos deshagamos de los misiles crucero en el mar y de las armas nucleares. Algunos en el partido Verde creen que el desarme lo están logrando con más éxito Gorbachov y Reagan, pero yo todavía creo que una de las razones de ese acuerdo en diciembre se debió a la presión mundial de las

masas contra el pensamiento militar y la filosofía del terror. No creo en el control bilateral de las armas. Creo que sólo hay una manera efectiva. medidas unilaterales y radicales. Aunque hayamos tenido un éxito modesto en diciembre creo que hay que comenzar por casa y hay que comenzar el desarme en nuestras cabezas.

MH. *Entonces, algunos pensarán que no eres realísticamente consciente de la amenaza militar soviética.* . .

PK: No, no. Cuando yo presenté el análisis Verde de la amenaza militar soviética en 1987 en el Capitol Hill, hubo un buen entendimiento de nuestra posición. Creemos que las fuerzas de la OTAN son superiores a las soviéticas, pero que ambos lados tienen demasiado y de una manera criminal. Nunca, de ningún modo, conseguiremos que se respete los derechos humanos si no empezamos el desarme. Los pueblos sólo pueden crear derechos humanos si hay desarme. Uno necesita paz interior y exterior. No podemos aceptar una paz que nos oprima.

MH: *¿Pero puede existir el capitalismo sin la militarización?*

PK: Por supuesto; ése es otro asunto, pero es parte de la solución Verde. Cuando decimos que queremos una tercera salida, no quiere decir socialismo ni quiere decir capitalismo. Quiere decir una sólida autodeterminación de economías ecológicas y descentralizadas. Por supuesto que no se puede cambiar de la noche a la mañana, pero ya existen redes ecológicas que han creado una república alternativa dentro de la República Alemana. En Alemania las armas y la industria nuclear son el 15% de la economía. En lugar de producir helicópteros militares para Turquía o Irán, ¿por qué no producimos helicópteros de rescate? ¿Por qué no empezamos a producir riñones artificiales en las compañías que antes producían armas? Yo nunca diría, como dicen algunos, que no se puede hacer nada mientras no cambie el sistema económico. Tenemos que hacerlo ahora. Tenemos que hacer entender a la gente que el desarme que ha tenido lugar en diciembre sólo afecta al 30% del total de armas nucleares

—de 50,000, sólo desaparecerán 2,000—; es un comienzo pequeño pero psicológicamente importante.

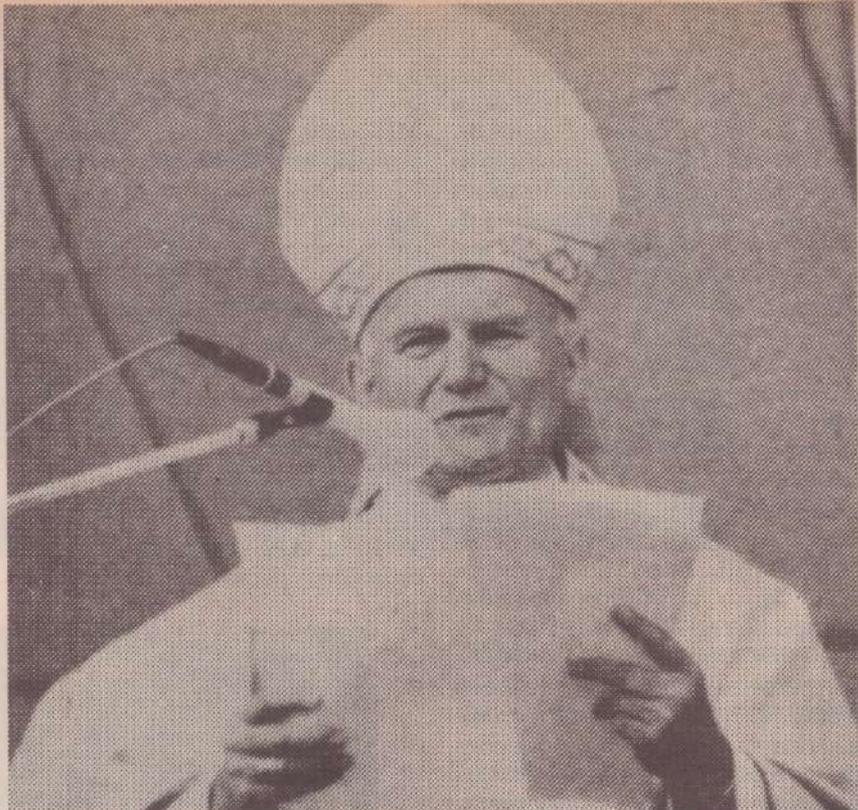
MH: *¿A quién ves como la mayor amenaza a la paz mundial, a los Estados Unidos o a Rusia?*

PK: Muy claramente, en sus políticas internas, yo prefiero una democracia occidental porque garantiza muchos derechos humanos individuales. He estado muchas veces en Europa Oriental y en Moscú y sé lo que sufren internamente. Yo condeno la política exterior de ambas superpotencias. Pero si Reagan o Gorbachov hicieran algo que esté bien, yo lo diría. No tengo lealtad para estas dos personas. No tenemos

lealtad hacia la Casa Blanca o el Kremlin. Tenemos lealtad hacia los asuntos y las personas de esos dos bloques que están luchando. Tenemos contacto con gente que piensa como los Verdes en Europa Oriental. Hombres y mujeres con mucho coraje en la Unión Soviética, gente del plantel del Club de Prensa Glasnost, gente en grupos independientes en Alemania Oriental que ha estado presa recientemente. Somos leales a esa gente. Al mismo tiempo, condenamos la guerra en Afganistán, hemos hecho manifestaciones en Turquía debido al ordenamiento militar turco, y, en 1983, también manifestamos en la Plaza Roja por mayor desarme y de-



*"Si los Verdes no hablan contra la violencia hacia las mujeres como hablan de otras violencias, entonces no les creo", dice Petra Kelly a los de su partido.*



Uno de los personajes que más ha recibido cartas de protesta de Petra Kelly es Juan Pablo II.

rechos humanos. A pesar de haber manifestado abiertamente en la URSS y haberles creado problemas, la gente cercana a Gorbachov nos invitó a mí y a Gert Bastian (exgeneral y miembro Verde) a un fórum de Paz en Moscú en febrero de 1987, donde conocimos a Gorbachov y conversamos con él. Asimismo asistí a la Conferencia Internacional de Mujeres en Moscú en junio de 1987, donde tuve una posición muy crítica con respecto a las feministas en prisión. Le di a la Sra. Gorbachov una lista de 39 mujeres para su inmediata liberación. Ella se sintió muy fastidiada ya que insistía en que no había presos políticos en la URSS. Me dijo que lo más importante era obedecer la ley en cada país. Le remarqué que ella había felicitado a las mujeres de Greenham (\*) por transgredir la ley ocupando las zonas misileras en Gran Bretaña. Pero hubo algunas mujeres en el congreso que decían "No rompan la armonía. Tenemos que depender de Reagan y Gorbachov". Creo que eso está mal, porque aún si hay un acuerdo sobre las armas, sólo es un pequeño comienzo.

MH: *Un tema diferente. Hemos escuchado que has demandado a la revista Penthouse.*

PK: Sí. En 1985 sacaron un calendario llamado VIP (\*). Un caricaturista (yo no lo llamo artista) judío, de Israel (lo que hace esto aun más difícil), hizo estas "caricaturas": 12 hombres, incluyendo al Papa. Pero lo peor fue el horrible y lujurioso dibujo mío, de pie y completamente desnuda (excepto por una cartuchera y pistolas), en un bar del Oeste, con botas vaqueras negras. La expresión de mi cara era muy pornográfica y fea, y el cuerpo era no sólo pornográfico sino desagradable. He llevado este caso a una corte alemana y durante los últimos 2 años he luchado con Penthouse tratando de demandarlos por difamación de carácter. También llevé este caso a la corte en nombre de todas las mujeres que han sido discriminadas por este tipo de revistas. La compañía Penthouse utilizó el más ridículo argumento para defenderse, arguyendo que yo debería estar orgullosa de ser incluida en el

calendario e implicando que, como figura pública, tengo que acostumbrarme a todas las formas de publicidad. En efecto, muchos intelectuales hombres me criticaron por ir a las cortes, diciendo que la libertad de expresión artística era más importante que la dignidad de las mujeres. Yo demandé por 80,000 marcos. El dinero, por supuesto, no era para mí sino para una organización de mujeres.

Cuando fui a la Corte descubrí que Penthouse nos había desviado el juicio durante 2 años. Me vi obligada a demandar a otra compañía de la corporación Penthouse. Recientemente he perdido el primer nivel del juicio. El juez determinó que como figura pública yo no tenía derecho a la privacidad ni derecho tampoco a ir contra la industria pornográfica. Toda la prensa masculina parecía estar de lado de Penthouse. Pero este caso ha sido útil porque ahora tenemos una gran campaña contra todas las formas de pornografía, porque muchos hombres y muchas leyes no diferencian entre pornografía y erotismo.

MH: *En conclusión, ¿cómo es que continuas? ¿qué te hace se-*

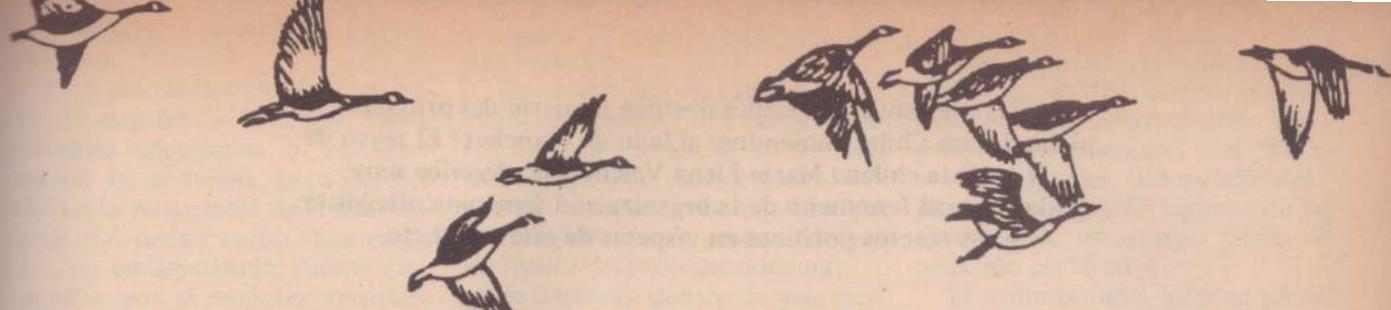
*guir adelante?*

PK: Hay muchos momentos en que flaqueo, momentos en que mi cabeza dice "¡para!" pero mi corazón dice "sigue". Creo que la gente puede ser básicamente buena y que puede cambiar si es que recibe información importante y poder para enfrentarse. Esto tiene que empezar a nivel personal y luego pasar a lo político. Otra fuerte creencia ha sido que si uno quiere llegar a su meta no debe dejar que nada lo distraiga. Siempre debe ir hacia adelante, hasta el final del camino.

MH: *¿Qué ves al final de tu camino?*

PK: No quiero decirle a la gente cómo debería manejar su vida, pero quisiera que supieran el poder que tiene cada persona dentro de sí misma y que en realidad nadie carece nunca de ese poder. Tan pronto como uno intenta cambiar algo, entonces ese algo empieza a cambiar. Pero si uno sigue diciendo "algún día lo haré" entonces nunca cambiará nada. Eso es lo que yo creo que es importante. Es como mi lema: simplemente lo haces. Comienzas y luego las cosas cambian. (Traducción de Aída Alonso).

(\*) "Very Important People" (Gente Muy Importante)



### VUELTA AL MUNDO EN VELERO

**SYDNEY (DPA).**— Kay Cottee una australiana de 34 años se ha convertido en la primera mujer en dar la vuelta al mundo en un velero, acompañada solamente por un osito de peluche. En su yate de once metros de eslora, recorrió en total 35 mil millas marítimas y atravesó algunos de los lugares más peligrosos del mundo para la navegación. Ella dijo. “está es mi contribución a los 200 años de Australia y además quería demostrar que una mujer podía hacer lo mismo que antes habían hecho doce hombres.”

### VIOLENCIA SEXUAL EN MEXICO

**MEXICO (PPS).**— El 17 por ciento de maltratos a la mujer mexicana son brutales, un tercio ocurre por la noche, la mayoría de los agresores tienen menos de 40 años, el 70 por ciento de éstos sufre alguna enfermedad y el 94 por ciento de los casos la riña fue por “causas baladíes”, dice un estudio judicial. La intención clara del hombre al agredir a su esposa o conviviente es “imponer dominio, superioridad del amor al esclavo”, señala la investigación que analiza el llamado machismo mexicano.

### PRIMERA DAMA FEMINISTA

**SAN JOSE (FEMPRESS).**— En un hecho sin precedentes para Costa Rica, la esposa del actual presidente, Margarita Penón, quien de paso tiene el título de Licenciada, se matriculó en los cursos del Centro Interdisciplinario de Estudios de la Mujer que dicta la profesora Sara Sharratt, Doctora en Psicología y especialista en Estudios de la Mujer en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional. Al respecto se recuerda que Margarita Penón al presentar el 8 de marzo el Proyecto de Ley de la Igualdad Real de la Mujer, se declaró públicamente “feminista convencida”.

### LESBIANAS ESPAÑOLAS SE REUNEN

**MADRID (EFE).**— En la primera semana de junio tuvo lugar en Madrid las Terceras Jornadas Nacionales de Lesbianas Feministas. Al evento concurren cerca de 700 mujeres y fue organizada por la Coordinadora de Grupos de Lesbianas Feministas, que forman parte de la Coordinadora de Organizaciones Feministas del estado español. Empar Pineda, una de las organizadoras dijo que es “necesario salir del ghetto y romper con la necesidad de llevar una doble vida para practicar la sexualidad que se ha elegido”.

### CONCLAVE CARIBEÑO FEMINISTA

**República Dominicana (FEMPRESS)** Durante cuatro días en la primera quincena de julio, mujeres provenientes de toda el área caribeña del continente realizarán el Primer Encuentro Feminista de las Islas del Caribe. La reunión tendrá lugar en Santo Domingo. Durante todo este tiempo estuvo funcionando una Coordinadora provisional integrada por dos mujeres de Puerto Rico, dos de Haití, dos de República Dominicana y dos caribeñas residentes en EE.UU. Los objetivos de este Encuentro entre otros: analizar el momento histórico del feminismo en el Caribe; situación de las mujeres caribeñas; y desarrollo de una teoría feminista que tome en consideración la historia y la realidad de la mujer caribeña.



### PRESAS DE CONCIENCIA

**MALASIA (Amnistía Internacional).**— AI ha adoptado como presas de conciencia a cuatro mujeres detenidas en octubre y noviembre del año pasado en virtud del Decreto de Seguridad Interna de Malasia. Se trata de Chee Heng Leng, de 32 años, y Cecilia Ng Choon Sim, de 36, ambas profesoras de la University Pernetian Malaysia; Theresa Lim Chin Chin, de 32 años, coordinadora del Departamento de Investigación y Recursos del Consejo de Iglesias de Malasia; e Irene Patricia Lourdes Xavier, de 36 años, asistente social de la Misión Rural Urbana de la Conferencia Cristiana de Asia. Las cuatro participaban en el movimiento feminista dentro de los grupos como el Centro de Desarrollo de la Mujer de Kuala Lumpur, y el Sahabat Wanita (Amigas de la Mujer) de Selangor. El Decreto de Seguridad Interna permite la reclusión indefinida sin cargos ni juicio de personas a las que se sospecha de realizar actividades perjudiciales —según el gobierno— para la seguridad de Malasia.

¿Serán las mujeres quienes decidan la suerte del próximo plebiscito en Chile, poniéndose al lado de Pinochet? El texto de la analista chilena María Elena Valenzuela, describe muy agudamente el fenómeno de la organización femenina oficialista y sus efectos políticos en vísperas de este veredicto.

# Chile: tras el voto femenino

María Elena Valenzuela



A pesar de que las mujeres han sido marginadas del poder durante estos catorce años de gobierno militar, el régimen cuenta con apoyo femenino. Estos sectores, aunque minoritarios en relación al total de la población, han jugado un importante papel, el que puede tornarse decisivo en los próximos meses.

Esto obedece a dos conjuntos de causas. En primer lugar, el régimen militar ha sabido utilizar en su beneficio la estructura patriarcal heredada de la democracia. Su discurso y políticas recuperan los aspectos más conservadores de la cultura de la dominación sexista. Por otra parte, incorporan elementos que le dan un nuevo sentido a la tradicional subordinación femenina. Este factor de atracción ha posibilitado convertir el apoyo de la mujer en sustento y mantención de lo establecido.

La influencia de los valores tradicionales que conforman los es-

tereotipos sexuales del discurso gubernamental hacia la mujer, se manifiesta principalmente a través de la asignación de las tareas femeninas prioritarias: el cuidado de los niños y del hogar. Una segunda fuente de inspiración del régimen la constituye el marianismo, que destaca el culto a la superioridad espiritual de las mujeres, y fomenta su subordinación a través de actitudes de postergación de sí mismas, humildad y espíritu de sacrificio.

El gobierno capturó inicialmente la atención y el apoyo de muchas mujeres definiendo y presentando la Cuestión Femenina —las históricas reivindicaciones— en un marco de “respetabilidad”, vaciándoles su carácter transformador y congelándolas en un marco conservador. Se trataba de reivindicaciones “femeninas” y no “feministas”. A través de ellas no se buscaba la igualdad entre los sexos, sino la protección de la mujer en los estrechos marcos de los derechos tradicionales de la

familia.

De esta forma, el Estado asumió la tarea de hacerse cargo de la protección de la familia. Esto, en un marco de inseguridad en el cual se presentaba al núcleo familiar bajo una severa amenaza, producto de la ola de cambios y de ideologías liberacionistas observadas en el mundo moderno.

## TODA MUJER ES POR SOBRE TODO MADRE

Recién iniciado el gobierno militar, éste definió su gestión como apolítica y procedió a eliminar esta actividad. Este era un mundo tradicionalmente regido por hombres, donde las mujeres estaban casi ausentes. La política fue definida en este contexto como un quehacer masculino, asociándole atributos negativos “materialista” y “sin normas morales”. La esfera de lo político-público sufrió así una transformación: fue despolitizada y asimilada al mundo de lo privado, sublimándola y pasando a ser una mera

proyección o reflejo del mundo familiar.

Con esto se redefinió el rol político asignado a la mujer, recluyéndola ideológica y materialmente en el hogar, pero ubicándola a la vanguardia de la mantención del orden social. Las mujeres, en consecuencia, fueron premiadas por el carácter apolítico al que su sexo las hacía merecedoras en su calidad de seres espirituales, generosos y serviciales. Así pasaron a integrarse, junto a unas Fuerzas Armadas concebidas de manera similar, al grupo de escogidos o pilares de la nueva era.

El gobierno hizo un llamado a las mujeres a participar en la construcción de esta nueva sociedad, fundada a imagen y semejanza de las propias instituciones militares: sobre la base del orden y el respeto irreflexivo a la autoridad. Las mujeres, además de compartir con los soldados los valores de la generosidad y entrega, de postergación de sí misma y abnegación, constituirán —en su calidad de madres— un grupo social definido por su homogeneidad y, por lo tanto, por sobre odiosas diferencias como, por ejemplo, las de clase social, artificialmente construidas por quienes no expresarían los verdaderos valores patrios.

En este contexto, una mujer es por sobre todo madre y luego otras cosas. Ser rica o pobre, dueña de casa o trabajadora era indiferente. Esto permite al régimen militar formular un llamado a todas las mujeres, en el que, apelando a los roles femeninos más tradicionales, promueve la perpetuación de los mecanismos de reproducción del sistema imperante.

No se llama, sin embargo, a las mujeres a compartir el poder, sino a formar sus propias organizaciones donde puedan canalizar su rol de servicio.

## LUCIA HIRIART. LA PRIMERA APOLITICA DE CHILE

En estas condiciones, no es casualidad que el régimen en la campaña por el "sí" esté privilegiando la búsqueda del voto femenino.

El discurso y las políticas del gobierno hacia la mujer, fundamentados en estos valores tradicionales, ha tenido una respuesta positiva de parte de mujeres que

prefieren la mantención del orden vigente.

Estas son mujeres que ven en cualquier cambio una amenaza al conjunto de su situación de vida individual. Por estas razones terminan compartiendo con el régimen la idea de su proyección en un nuevo período presidencial.

Se destacan dentro de este grupo las integrantes de una nueva derecha, fervientes opositoras a los movimientos feministas y de las leyes de igualdad entre los sexos. Estas buscan figuras fuertes de autoridad, protectores que les garanticen su seguridad individual total y el orden social requerido para que ésta se reproduzca.

Es así como Lucía Hiriart, quien se ha nombrado a sí misma como "la primera apolítica de Chile", ha llamado a las mujeres a formar un movimiento femenino para apoyar "las decisiones masculinas cuando nos parezcan bien".<sup>1</sup>

El gobierno, por su parte, ha organizado su campaña hacia la mujer sobre la base de dos ejes. a través de la persona de Pinochet, y de la organización femenina oficialista.

La figura de Pinochet ha sido presentada como la de un padre dadivoso, especialmente preocupado del bienestar material y espiritual de la familia. En la utilización propagandística del plan de vivienda se ha sintetizado la primera preocupación, la que le ha otorgado al gobierno dividendos altamente rentables. Como señala una pobladora, "yo quiero hartito a Pinochet, y ahora que me salió la casa. . . Ha hecho tantas cosas bonitas, tantas cosas buenas".<sup>2</sup>

La preocupación por el bienestar espiritual de la familia se ha expresado a través de las apelaciones que tanto Pinochet como su esposa han hecho a la "conciencia femenina", previniéndolas sobre las funestas consecuencias que para sus hijos, podría significar una vuelta a la democracia. A esto se refería Lucía Hiriart cuando señaló recientemente en la gira presidencial por Arica, que "de nuevo, al igual como en 1973, el destino de Chile está en manos de las mujeres".<sup>3</sup>

## "SEREMOS EL AS DE TRIUNFO EN EL PLEBISCITO"

Las organizaciones femeninas

de apoyo al "sí" no han estado menos activas. Dentro de esta campaña, el "Mujerazo de Las Condes", el "Movimiento Independiente Femenino" o el "Frente de Mujeres Independientes" parecieran ser sólo algunas de las expresiones de apoyo frente al próximo plebiscito.

El voluntariado, por su parte, también ha ocupado su puesto y ha comenzado a actuar. Tal como recientemente lo señaló María Mabel Sáenz, responsable de la Secretaría Nacional de la Mujer, "las mujeres seremos el as de triunfo en el plebiscito".<sup>4</sup> El rol de estas organizaciones será especialmente importante, sobre todo si se considera, según fuentes oficiales, que más de un millón de mujeres han participado de sus actividades durante estos catorce años de gobierno militar.

La labor ejercida por el voluntariado ha sido fundamental para la implementación y mantención del régimen dictatorial. Ha cumplido una función clientelista, de trabajo con la base, sirviendo de correa de transmisión de pequeñas dádivas y beneficios a las afiliadas, constituyéndose en un verdadero partido político de gobierno.

La participación de las mujeres en los Centros de Madres, por ejemplo, no sólo ha otorgado a sus socias beneficios que no encuentran en otras organizaciones, sino que a través de ella se le ha dado a la política un nuevo sentido, enfatizando las diferencias entre el mundo político de hombres y el mundo apolítico, sano y espiritualmente superior de las mujeres.

La comunicación con el poder se ha hecho en este caso de mujer a mujer —entre la esposa del presidente y el resto de las mujeres—, reemplazando así a las instancias participativas democráticas.

En consecuencia, las mujeres democráticas enfrentan hoy un enorme desafío: unirse en una campaña que junto con impulsar el fin del régimen militar, sea capaz de expresar los verdaderos intereses de las mujeres. (Nosotras, otoño 1988 - Chile).

1. La Epoca, 11 de diciembre, 1987.

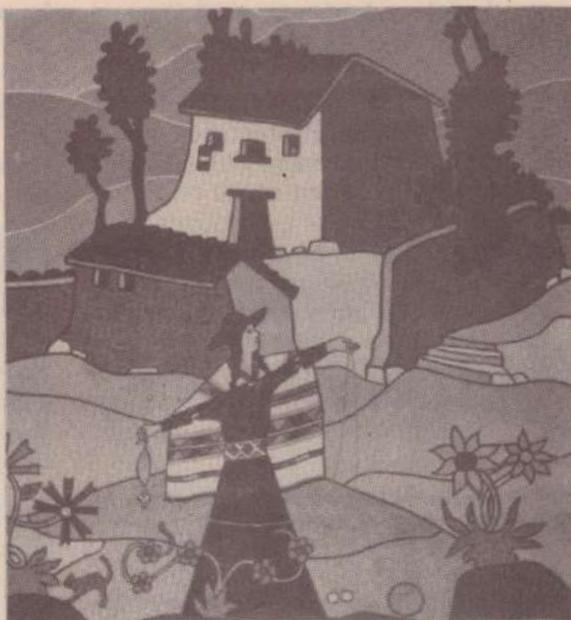
2. La Epoca, 5 de julio, 1987.

3. El Mercurio, 21 de febrero, 1988.

4. El Mercurio, 17 de noviembre, 1987.

# A media voz

Josué Sánchez



Angela Meentzen

A media voz, el libro sobre relaciones de género en la sierra ecuatoriana de la antropóloga noruega Kristi Anne Stolen, fue publicado en 1987, por el Centro de Planificación y Estudios Sociales (CEPLAES) de Quito, Ecuador. Su aparición pasó desapercibida en el Perú, a pesar de su aporte a la investigación antropológica en relación a los aspectos de género en familias minifundistas andinas, y en la búsqueda de nuevos instrumentos analíticos del feminismo. Dado que hasta el momento no existe ningún estudio semejante sobre las relaciones de género en comunidades campesinas de la Sierra o nativos de la Selva en el Perú, nos parece oportuno ocuparnos de este importante trabajo.

El libro se inicia con una introducción de la autora, en la cual expone la motivación que la lleva a investigar la problemática de las relaciones de género en el Ecuador, apelando para ello a una

combinación de experiencias con el debate político y teórico provocado por los movimientos de la mujer en Noruega, y a su experiencia con problemas del desarrollo y cambio social en el Tercer Mundo y, en especial, en América Latina.

Esta combinación de conocimientos de realidades y movimientos sociales llevan a la autora a tratar de comprobar la validez universal de la siguiente hipótesis: que los procesos ideológicos tienen su propia dinámica, independientemente del desarrollo económico y social. Como ejemplo menciona la situación de la mujer en los países socialistas, que demuestra que una revolución y el cambio de la propiedad de los medios de producción solos no garantizan la emancipación de la mujer, porque existen factores ideológicos que la mantienen como responsable del ámbito doméstico, consagrando la división sexual del trabajo.

El primer capítulo incluye un resumen interesante del desarro-

llo e impacto diferente del feminismo en los EE.UU. y Europa, en comparación con América Latina, así como la crítica a los movimientos feministas de los países industrializados por enfocarse únicamente la situación de la mujer a partir de la realidad de sus propios países.

La autora prosigue con un análisis del Movimiento Feminista Latinoamericano y sus dos primeros Encuentros de Colombia y Perú, desde un punto de vista europeo. Si bien para ella el Segundo Encuentro de Lima tuvo un enfoque más feminista que el Primero, más político, de Bogotá, ella considera que las feministas latinoamericanas cometen el mismo error que las feministas radicales europeas y norteamericanas, porque consideran la dominación masculina o machismo como fenómenos universales y ahistóricos, visión que en opinión de la autora impide explicar por qué existe una determinada relación entre hombre y mujer y por qué esta relación cambia con el tiem-

po. Para medir este cambio, la autora cree necesarias herramientas analíticas y conceptuales capaces de involucrar las relaciones económicas de la sociedad y que el feminismo no aporta.

Debido a que el Marxismo tampoco aporta lo suficiente para explicar la subordinación de la mujer en la sociedad, la autora considera que el desafío radica en la creación de herramientas analíticas y conceptuales que permitan el desarrollo de una teoría de las relaciones sociales que incluyan, no sólo las relaciones Económicas de la sociedad, sino también, las relaciones de la vida cotidiana.

El análisis de las relaciones de género en la "Parroquia de Caiipi", una exhacienda con familias minifundistas, intenta, sobre todo, tomar en cuenta a la Mujer como Sujeto Social, analizando su rol en la transformación de las relaciones de género, en un contexto de relativa mejora económica, desde 1920 hasta ahora, período que pasa por dos reformas agrarias en beneficio de los minifundistas de Capiti. La autora constata la extrema pasividad de las mujeres, la que no permitiría mayores cambios en la subordinación de la mujer al hombre durante varias generaciones seguidas.

Para su trabajo, la autora combina el análisis histórico y socioeconómico, y encuestas cuantitativas sobre la tenencia de la tierra o la mortalidad infantil con testimonios de 15 mujeres, entre 16 y 75 años, y una encuesta sobre expectativas y sueños de 13 chicas jóvenes, entre 14 y 23 años. A partir de la interpretación de los testimonios y encuestas por orden temático, la autora reconstruye, en detalle, cómo la subordinación de la mujer en un contexto social determinado se construye a partir de un conjunto de prácticas, discursos e instituciones. En este proceso llega a constatar el papel importante que juegan la religión y otros factores culturales —que no especifica— en la configuración de las relaciones de género.

La Stolen apoya la hipótesis de varias otras autoras, según la cual la división sexual del trabajo expresa y perpetúa la subordinación femenina. Resulta así interesante su punto de vista de que la división sexual del trabajo sola-

mente es flexible en relación a las tareas que puede asumir la mujer, ya que si ésta asume cualquier trabajo masculino no perjudica su imagen, mientras que el hombre no podría hacer lo mismo sin dañarla. De ahí que la autora confiera mayor utilidad a la fuerza de trabajo de la mujer campesina, con relación a la que el hombre aporta.

Mientras que la responsabilidad de la mujer sobre el trabajo doméstico se mantiene en forma constante, su participación en la producción agropecuaria o en trabajos asalariados, varía durante la historia, según la situación económica de cada familia.

La autora sigue su trabajo con un análisis de la formación de género en diferentes fases de la vida, en base a los testimonios desde el nacimiento hasta el matrimonio, llegando a la conclusión de que la familia es el principal agente reproductor de las diferencias de género (que se mantiene igual a pesar de los cambios económicos en Caiipi).

Resultan especialmente bien logrados los capítulos sobre "la mala mujer" y el análisis de los mecanismos, mediante los cuales se ejerce la subordinación de la mujer durante el matrimonio: el doble rol de la suegra, controlista pero también defensora ante maltratos, el aislamiento femenino versus el compañerismo masculino, la angustia de la esterilidad y el problema de la ausencia de hijos varones y, sobre todo, los maltratos y los celos.

En su último capítulo "La mujer "domesticada", ¿creación de Dios o de los Hombres?", la autora constata que las mujeres campesinas de Caiipi conciben la diferencia de género como algo biológicamente innato, como una creación de Dios. Su destino es ser madre y asegurar la reproducción de la especie, tener la vocación para subordinarse al hombre y adecuarse a sus necesidades; en resumen: "sufrir con paciencia". Debido a esta visión fatalista de su destino, las perspectivas de cambio serían remotas, lo que explicaría la total ausencia de iniciativas de cambio de las relaciones de género de parte de las mujeres de Caiipi. Tampoco en las jóvenes la autora encuentra tales iniciativas.

Para explicar este fenómeno,

la autora se remite al concepto de sociedad civil de Gramsci, según el cual la clase dominante utiliza la hegemonía a través de instituciones como la Iglesia, el sistema educativo y la familia, para gobernar y establecer un consenso a nivel de toda la sociedad que se concibe como "sentido común", lo que llevaría a los oprimidos a aceptar o consentir su propia opresión y miseria cotidiana. El concepto de Gramsci, para la autora, muestra con claridad el nexo existente entre familia, opresión de la mujer y capitalismo. En resumen, el concepto de sociedad civil de Gramsci y el concepto de patriarcado se referirían al mismo fenómeno.

Si bien la idea del aporte de Gramsci al análisis feminista no es original en la autora (sino de Boggs), ésta tiene el mérito de haberla introducido al medio hispano-hablante.

Es comprensible y saludable el deseo de la autora de conservar en el anonimato la identidad de las mujeres entrevistadas para evitarles cualquier tipo de sanción posible. Sin embargo, este hecho, junto al cambio de nombre del lugar en cuestión, no permiten al lector imaginarse bien la ubicación geográfica y cultural de la población estudiada. Faltan una serie de datos antropológicos básicos para imaginarnos mejor, de qué población se trata, si habla quechua o no, si son católicos o adventistas, si mantienen códigos culturales propios y cómo estos influyen en los aspectos ideológicos, etc.

Estas carencias no nos permiten del todo afirmar que el análisis de la Stolen esté libre de rasgos propios de un enfoque desarrollista, cuando afirma que la situación económica de Caiipi ha mejorado en los últimos 65 años. Ni tampoco afirmar la validez de su afirmación de la no existencia de iniciativas de cambio en las relaciones de género entre las mujeres de Caiipi.

Finalmente, frente al uso del concepto de sociedad civil de Gramsci para tratar de explicar el fatalismo de las mujeres de Caiipi, cabe preguntarse, ¿la hegemonía de la cultura dominante subordina ideológicamente a la cultura popular, o es posible la existencia de una relación algo más dialéctica entre ambas?

El caso Monzón representa el aspecto extremo de la violencia sexista. El otrora campeón mundial de boxeo, Carlos Monzón, estranguló y arrojó por el balcón a Alicia Muñoz, actriz y modelo de televisión de quien estaba separado. Sobre las implicancias del caso y su repercusión noticiosa escribe Ana María Amado, periodista argentina y corresponsal de FemPress.

Al mismo tiempo incluimos un recuento de la trayectoria delictiva del excampeón proporcionada por las organizaciones de mujeres de Argentina que están empeñadas en realizar una campaña contra la violencia sexista en ese país.

## Violencia e Impunidad

**Diciembre de 1967:** Ataca a golpes de puño a un fotógrafo aficionado. Monzón fue condenado a 18 meses de prisión no excarcelable. Jamás los cumplió, siendo indultado por el gobierno de Videla. Por este hecho la Embajada de USA en Argentina le negó visa para ingresar a ese país.

**Febrero de 1973:** Tras sus habituales disputas con su segunda mujer apareció con dos heridas de bala en el brazo. Se dijo que los disparos fueron accidentales.

**Noviembre 1974.** Condena de doce años por robos reiterados

de automóviles y lesiones.

**1977:** Fue condenado a seis meses de prisión por golpear una vez más a su segunda esposa. El gobierno militar adujo que esta condena a un individuo tan prestigioso en el exterior complicaría aun más la imagen que Argentina ofrecía al mundo. Eligió indultarlo y de paso le perdonó también su condena por agresión al fotógrafo.

**Febrero 88.** Enfrenta nuevamente un tribunal. La acusación es mucho más grave: asesinato a su mujer Alicia Muñoz.

### UNA CAMPAÑA INTERNACIONAL

En estos momentos, tanto la Red Feminista de Derechos Humanos de América Latina y del Caribe, como la Red de Prevención y Asistencia a las víctimas de la violencia doméstica, realizan una campaña para llamar la atención sobre lo que representa para las mujeres el caso Monzón. Ambas redes, así como diversas organizaciones feministas de Argentina entre ellas DIMA (Derechos Iguales para la Mujer Argentina), coinciden en destacar que la muerte de Alicia Monzón no es un caso aislado, "ya que se producen por mes de 18 a 20 muertes de mujeres en situaciones similares" y que "los homicidios reales son más". "Estas muertes son la culminación de un proceso de violencia reiterada y creciente en el ámbito familiar." ¿Qué hacer frente a esto? Las redes en su llamamiento piden la modificación de la legislación y procedimientos legales que garanticen una efectiva investigación y penalización de la violencia familiar, el apoyo y dotación de recursos a las instituciones que trabajan con muy escasos medios, la multiplicación de los centros de prevención y asistencia médica, psicológica, social y legal para las víctimas, y la urgente implementación de refugios para las mujeres maltratadas.



Una imagen cotidiana de violencia contra la mujer en el Perú.

# Los golpes no fueron de novela

Ana María Amado

Es difícil que un acontecimiento emblemático como el del excampeón de boxeo Carlos Monzón, que remite a una cultura del macho que golpea a la mujer, pueda deslindarse de la traducción que de ese hecho realizaron los medios masivos.

De entrada, todo se organizó para la truculencia, el rating, como capítulos interminables de un teleteatro. Pero cuyo guión no exhibiría tanta imaginación como parece tener "la realidad" del caso Monzón transmitida por los medios. Sobre todo, la TV. En este contexto, la mujer golpeada, la mujer asesinada por su marido es también un espectáculo que termina por amedrentar. Y seducir. Desde las portadas de las revistas de más venta hasta los escandalosos adelantos y anuncios de la TV, la foto del cuerpo desnudo de Alicia Muñiz junto a una piscina, nos revive el código del policial hollywoodense. Las pesadas puertas de rejas de las cárceles modernas que se cierran y se abren automáticamente al paso de los uniformados, nos hace presente también una hiperrealidad donde las imágenes, los símbolos, la escenografía, ya no intentan novelizar lo real, sino que ratifican que lo novelístico se realiza de manera extrema en la realidad. Los medios ya no comunican "la realidad", sino su verosímil: la ficción en que ha sido atrapada esa realidad. Lo que transmiten (gigantescamente, cotidianamente) del caso Monzón-Muñiz, es la novela sucedida o anticipada de ese tema: **Idolo-agresivo-y-peligroso-asesina-a-modelo-rubia-esposa-y-madre-de-un-niño-de-ocho-años**, que al parecer presenció la escena.

Cómicos famosos, arqueros de seleccionados de fútbol, amigos íntimos con guardaespaldas, animadores radiales de primera línea, van a visitar a Monzón a la cárcel. Los brillos de la farándula nativa son una veta apreciable pero no la única posible de explotar. De pronto, se cruza el tema droga. Monzón reconoce que sí consume cocaína, pero no la noche de la muerte de Alicia. De pronto, en la segunda autopsia, descubren que al cadáver de Alicia le robaron una parte, el músculo del cuello donde se podía comprobar que presionaron los dedos del púgil hasta asfixiarla. De pronto, surge a los 15 días un testigo, un personaje picaresco, de una villa miseria cercana, que dice haber visto la escena paso a paso, detalle a detalle. De pronto, es Alain Delon, ídolo femenino y recurrente personaje del film policial francés, que anuncia públicamente que "si se lo solicitan, viene a la Argentina a testificar en favor de su viejo y gran amigo". De pronto, Monzón, al bajar fuertemente custodiado de un coche policial, declara que Canal 2 (la emisora que más se dedica al caso) lo ataca porque él "le robó la novia" al director general y dueño de la emisora.

El episodio también inspiró una programación casi excluyente: se proyectan continuamente todas las series, películas, telefilms y teleteatros —nuevos o viejos—, cuyo tema central o secundario contuviese una mujer golpeada. Aunque todas las ficciones, sin embargo, parecen pálidas junto a los avatares con que cada noticiero construye la realidad del caso local.

Claro que también están allí, expuestos a interrogatorios inter-

minables, los padres de Alicia Muñiz. Y los testimonios desgarradores de muchas mujeres golpeadas. Y las profesionales especializadas en este tema, capaces de ofrecer estadísticas de la violencia conyugal en el país u observaciones serias acerca de la necesidad de tomarlo como un problema social. Todos, con conciencia del manoseo a que los medios los exponen en relación al tema. Pero también con la certeza de que es el precio necesario a pagar para pelear de algún modo contra la impunidad. Con la esperanza de que el mensaje de esas pequeñas piezas reflexivas no sean arrasadas por el vendaval truculento del video-realidad.

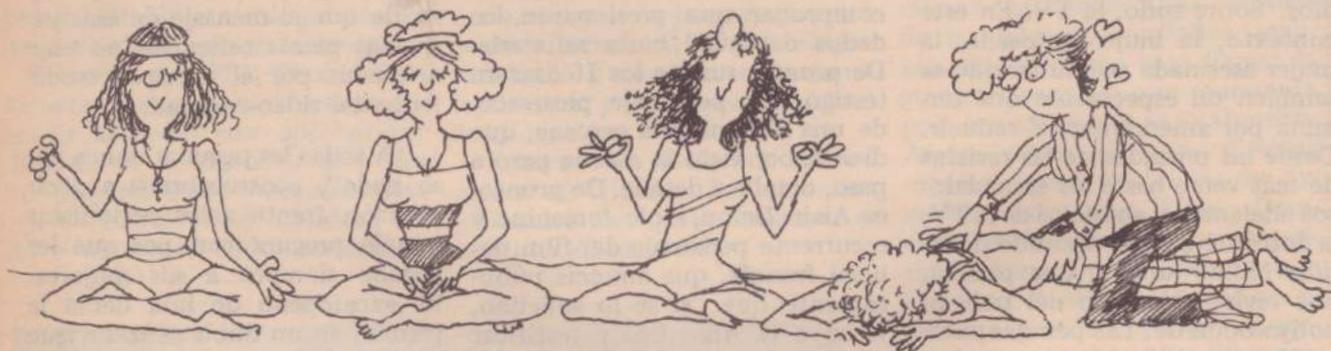
"A todas les pegué y nunca pasó nada", acostumbraba a decir Monzón frente a los periodistas que le preguntaban por qué les pegaba siempre a sus mujeres. El excampeón de box decía la verdad, en un doble sentido, que efectivamente pegaba, que efectivamente nunca sufría ulteriores inconvenientes. Pero, entre otras cosas, también sabía que lo entrevistaban para que dijese eso, y al mismo tiempo poder mostrar su "éxito" con las mujeres.

El pertenecía ya al ambiente artístico, donde precisamente abundan las bellas y máximas divas. Un día, el juego perverso termina en muerte: con el cadáver de su esposa, "que lo quería pero le tenía miedo", que no deseaba reconstruir la pareja, pero va incomprensiblemente hacia una cita parecida al suicidio. La cultura de los mass-media, ya sobre los finales de los 80, tenía todo preparado para construir el espectáculo de ese desenlace. (*FEM-PRESS/ILET*).

Continuamos con la segunda parte de la campaña de la Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe (ISIS INTERNACIONAL), para una mayor conciencia psico-corporal e información sobre diversas técnicas para la mantención del cuerpo y su bienestar.



# Cómo relajarse



**E**n el número anterior publicamos la primera parte de la campaña que puede considerarse una especie de guía que da a conocer algunas disciplinas y técnicas benéficas para mantener en buen estado físico y síquico nuestro cuerpo y nuestra mente. En la introducción enfatizamos la necesidad de darnos un espacio y un tiempo para nosotras. Vimos que los roles de madre, esposa, hija no nos permiten visualizar el derecho a un espacio autónomo y propio, ya que estos modelos se han convertido muchas veces en una obligación a nivel inconciente que también nos da seguridad, sin que, además, estemos familiarizadas con otros modos de vida. A esta actitud psicológica (de estar cumpliendo nuestra obligación, en la medida en que estamos siendo madres, esposas o hijas) hay que agregar la cantidad de trabajo que tenemos que hacer en los lugares mismos de trabajo (fábricas, oficinas, hospitales, colegios, etc.) y en nuestra segunda jornada, la del trabajo domés-

tico en la casa. Sin embargo, como ya habíamos visto, cuán imprescindible es este espacio personal con nosotras mismas ya que es el único en que podemos renovarnos, sentirnos autónomas, lograr una mayor integración que ciertamente será ventajosa para todo el mundo que nos rodea.

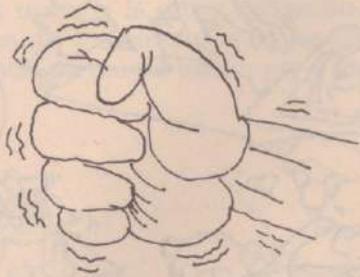
En la primera parte, dimos a conocer algunos ejercicios de yoga. En esta segunda parte describiremos cómo relajarse y cómo usar la visualización, entregaremos una técnica sencilla para meditar e ilustraremos diversos tipos de masajes que podemos practicar a solas o en compañía. Aunque el intercambio de masajes es más placentero, hay muchas tensiones, nudos e incluso contracturas musculares de las que podemos aliviarnos o mejorarnos a nosotras mismas. Necesitamos solamente un espacio pequeño, una alfombra, frazada o cubrecama para el piso, y una cierta constancia para que los ejercicios puedan dar su fruto.

## Relajación y Visualización

“Puedo relajarme en cualquier posición. Para relajarme tengo en primer lugar que querer hacerlo y luego darme cuenta de mis tensiones”.

Relajarse es un proceso sencillo, que puede hacerse en cualquier parte y que no nos tomará más de 15 a 20 minutos.

Existen muchos ejercicios para este fin y diversas escuelas de relajación. Sin embargo, en esta campaña y guía daremos a conocer un par de ejercicios que podremos aplicar fácilmente. Podemos relajarnos sentados en una silla o en nuestra cama apoyando la espalda contra la pared, podemos tendernos en la cama o en el suelo, estas posiciones nos permitirán relajar todo nuestro cuerpo. Sin embargo, también podemos relajarnos parcialmente cuando vamos en un bus o en el metro, o cuando caminamos.



1. Contraer fuertemente el músculo que queremos relajar hasta que se produzca una tensión tan fuerte que traiga un temblor. Soltar repentinamente. Podemos experimentar esta técnica con la mayoría de los músculos del cuerpo, por ejemplo si queremos relajar una mano podemos apretarla intensamente haciendo toda la fuerza que nos resulta posible y luego soltarla. Podemos forzar un músculo contra otro, por ejemplo una pantorrilla o un muslo contra su igual. Las ventajas de esta técnica es que refuerza el tono muscular y relaja la musculatura.

2. Tendidas o sentadas, con los ojos cerrados, tomamos contacto con nuestra respiración y ponemos nuestra atención en las extremidades, ya sean los pies o las manos. Si partimos por los pies, recorremos lentamente cada dedo, cada parte del pie, sintiendo su lugar de apoyo pensamos en ideas tales como: saltar, relajar, distender, entregar. Cualquiera de estas ideas que nos guste más, la emplearemos para ir relajando primero el pie derecho, luego el pie izquierdo. Las pantorrillas, los muslos, los glúteos, el vientre, el pecho. Al llegar a este punto podemos agregar la idea de abrir, expandir, liberar. Al relajar el rostro pensamos en: alisar, suave, terso, etc. Durante el ejercicio tomamos nuevamente conciencia del proceso de la respiración, esto nos ayudará a profundizar nuestra relajación. Una vez que hayamos terminado de relajar todo nuestro cuerpo, podemos quedarnos en este estado unos minutos y terminar la relajación,

o podemos continuar el ejercicio visualizando algo que nos produzca bienestar, alegría, felicidad. Puede ser un paisaje que conozcamos o que imaginemos. Podemos sentirnos tan livianas que no nos costará flotar en un cielo azul mientras percibimos el sol y sentimos su calor y su energía permeando nuestro cuerpo y llenándolo de vida. Podemos imaginarnos tendidas en un césped mullido sintiendo el olor de las flores, la frescura de una brisa suave, mientras percibimos las ramas altas moviéndose y formando un tejido de luz y sombra. Podemos visualizar el agua quieta de un lago y sus colores sutilmente cambiantes o el agua espumosa de las olas reventando en la playa y acercándose a nuestro cuerpo tendido. Cualquier imagen que surja de la naturaleza plácida puede servirnos para ahondar nuestra relajación.

## Meditación

Occidente se ha preocupado de investigar la naturaleza de la realidad exterior tomando como objeto de estudio la materia, analizándola con la ayuda del cerebro y de instrumentos externos que amplían la capacidad de éste y de nuestros sentidos. Esto ha dado nacimiento a las ciencias naturales, la física nuclear, la medicina, la alta tecnología, la cibernética y ahora la computación, todo un panorama de la investigación científica aplicada al mundo exterior. Oriente en cambio se ha centrado en la vía espiritual, en el panorama de la investigación interior que es la exploración que se efectúa en nosotras(os) mismas(os) y no fuera de uno. Una exploración no sensorial, no psicológica, no cerebral que convierte a nuestro propio espacio interior en el objeto de experimentación.



La mente se mueve a través del tiempo psicológico con la ayuda de conceptos y símbolos que hemos heredado, no podemos desechar el mundo de conceptos y símbolos que es la riqueza de nuestra cultura. Este es nuestro condicionamiento. La mayor parte del tiempo cuando nuestra mente está activa, no abandona la palabra, verbalización, ni tampoco las creencias y estereotipos que hemos aprendido. Sin embargo, es importante comprender que los conceptos y símbolos, así como las creencias y estereotipos no son la realidad sino creaciones de la mente humana, a veces útiles para la vida colectiva. Si tenemos claridad al respecto

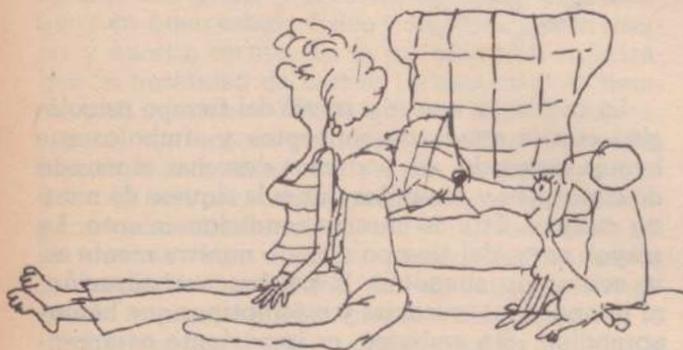
identificaremos estos contenidos como tales y podremos darnos cuenta cuándo estamos respondiendo a ellos sin ningún grado de libertad.

La meditación representa una posibilidad de observar estos contenidos de la mente y darnos cuenta que la mayor parte del tiempo nos movemos en una actividad intelectual a través de la argumentación, de la lógica y de la especulación a nivel subjetivo que nos demanda una gran energía. En la meditación, este mundo no tiene lugar del mismo modo. Por el hecho de ser observado aparece más bien como una pequeña parte que desfila dentro de un espacio y realidad trascendentales que nos contiene. Al mismo tiempo la mente logra una mayor quietud, se relaja, descansa profundamente llegando a contactar un vacío fértil, liberador de energías y de creatividad que no es posible describir sino experimentar directamente.

Bajo el punto de vista fisiológico, la meditación nos ayuda a bajar nuestro ritmo respiratorio y el ritmo cardíaco, reduce el consumo de oxígeno, disminuye la tensión muscular, cambia el patrón de las ondas cerebrales haciéndonos responder con mayor tranquilidad a las situaciones de conflicto y tensión. Algunas escuelas de meditación hablan de la capacidad de la meditación de detener o retardar el proceso de envejecimiento, permitiéndonos vivir directamente el momento presente y de estar más alerta y con una capacidad mayor de recursos creativos para responder a la vida.

Algunas definiciones de la meditación son las siguientes: "el estado de profundo descanso en alerta" o "el contacto con la parte más profunda de nuestro ser donde se armonizan todas las diferencias"; "tener puesta la atención de momento a momento"; "un estado de no esfuerzo, de no movimiento voluntario, tanto de la mente como de los sentidos".

Hay diversos tipos de meditación. Se puede meditar repitiendo un sonido, observando algún proceso natural, con grupos de personas o a solas. Podemos sentarnos cómodamente en una silla con los pies en el suelo o en un cojín con las piernas cruzadas o estiradas, lo importante es mantener la espalda y el cuello en posición vertical, procurando sentirnos muy cómodas.

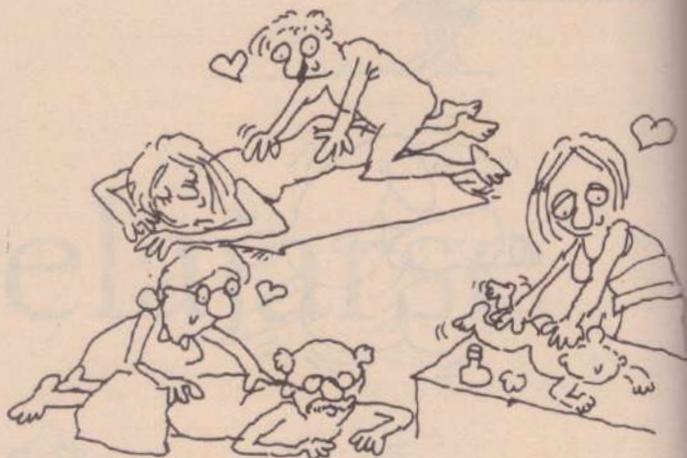


Un tipo de meditación tan antiguo como sencillo es sentarse como le sea más cómodo a cada una, cerrar los ojos, y observar el proceso de la respiración. Es decir, observar el aire que entra por las fosas nasales y observar el aire que sale durante 15 a 30 minutos.

Meditar diariamente no solo nos hará sentirnos mejor sino tener el control de nuestra vida.

### Masajes.

La comunicación más directa y natural es el contacto físico, así como una de las mejores formas de aliviar a alguien ya sea física y síquicamente.



El masaje intercambia y comunica energía, es un arte curativo, relaja el cuerpo, libera las tensiones musculares, mejora la flexibilidad de las articulaciones, aumenta la circulación y la sensibilidad y generalmente produce un tremendo bienestar.

Se puede dar masajes a la pareja, los abuelos, los bebés, etc. Hay muchos tipos de masajes que podemos practicar en nosotras mismas o hacérselos a otras personas.

Dependiendo del tipo de masaje se puede si se quiere, usar aceites. Los aceites minerales tienden a obstruir los poros. Los aceites vegetales en cambio, son absorbidos fácilmente por la piel, proporcionan vitaminas e incluso se usan en ciertos tratamientos terapéuticos de oriente como sucede con el aceite de sésamo en el Ayur Veda.

Las personas que les gusta recibir o hacerse masajes con aceites, pueden experimentar diversos aceites hasta encontrar el que más le gusta. Se pueden usar aceite de almendras, de oliva, de girasol, o cualquier aceite vegetal, que sea puro, si posible.

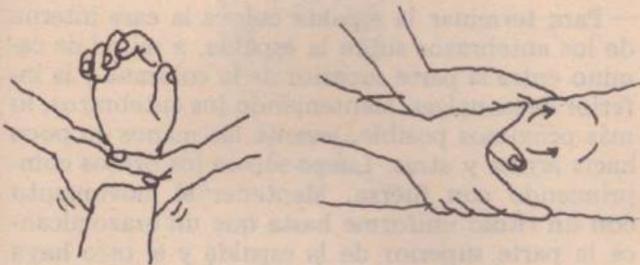
Los masajes pueden practicarse en el suelo o en una mesa o camilla, no es aconsejable practicarlos encima de la cama, ya que por lo general, la

cama es demasiado blanda como para proporcionar el apoyo que se necesita cuando se ejerce presión. Sin embargo, es importante contar con un acolchonamiento suficiente, que puede ser un colchón de espuma de unos 3 a 5 cm. de espesor o dos frazadas dobladas o sacos de dormir.

Los masajes pueden recibirse estando desnuda o vestida. Si se está desnuda es importante estar en una pieza sin corrientes de aire, con una temperatura de aproximadamente 21 grados o más. Mientras me estoy masajeando o están masajeando alguna parte de mi cuerpo, las demás partes las puedo tener cubiertas, para no enfriarme.

### ¿Cómo hacerme o dar un masaje?

En primer lugar, es importante tomar conciencia de mis manos, que no actúen rígidamente. Al dar masaje o hacerme masajes hay que aplicar una cierta presión. Esta presión puede venir de la palma de la mano si la estoy aplicando, por ejemplo en la espalda o el muslo, o de los dedos, si estoy masajeando mi propia mano, pie o rostro.



- Puedo ejercer presión y al mismo tiempo hacer círculos con la palma o los dedos.
- Puedo deslizar la mano tomando entre el pulgar y los demás dedos la parte que estoy masajeando.
- Puedo dar pequeños golpes con la punta de los dedos si la superficie es pequeña o con las manos, si la superficie es mayor.
- Puedo golpear con el canto de las manos.



- Puedo deslizar las manos que se irán adaptando a la superficie.
- Puedo tocar con la punta de los dedos.

Una sesión de masaje puede estar dedicada a todo el cuerpo o puede concentrarse en una par-

te del cuerpo, como por ejemplo los pies y especialmente la planta de los pies, o un masaje del rostro y la cabeza.

A continuación ilustramos algunas formas de masaje que puedes practicar con alguien ya sea dándolo o recibéndolo. Recordemos que uno de los objetivos del masaje es liberar nuestras tensiones y sentir el placer de nuestro cuerpo. Es importante que el masaje sea dado lentamente. Se podrá variar el tipo de presión, se podrán usar desde palmaditas muy suaves hasta un masaje fuerte, lo fundamental es estar sintiendo constantemente a la persona a quien le estamos dando el masaje y seguir sus sugerencias, si las hay.

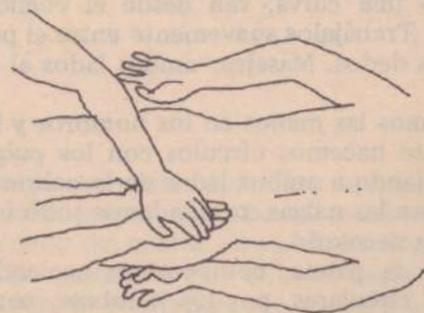
Podemos aplicar el concepto de punto sensible de Master y Johnson que significa mantener la atención en la parte del cuerpo y en el estímulo que se está recibiendo. Ya sea que estés dando o recibiendo un masaje, puedes concentrarte en las sensaciones de placer que implica ese dar o ese recibir.

### Comenzando una sesión de masajes.

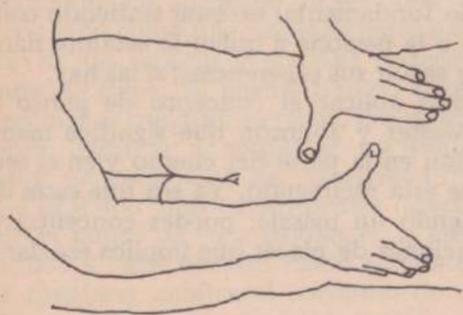
— Antes de comenzar un masaje tomar contacto con la persona poniendo ambas manos en el lugar en el que haremos el masaje y sentir su cuerpo tratando de percibir su energía.

### Hombros, espalda, columna vertebral, nalgas.

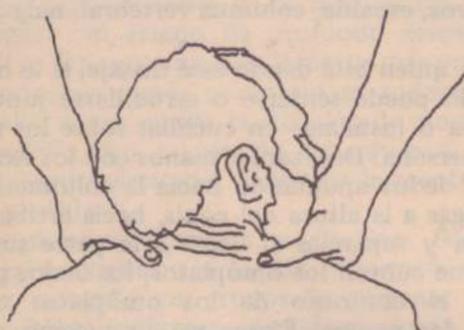
Para quien está dando este masaje, si lo hace en el suelo puede sentarse o arrodillarse junto a la persona o instalarse en cuclillas sobre los muslos de la persona. Deslizar las manos con los extremos de los dedos apuntando hacia la columna, desde las nalgas a la altura del coxis, hacia arriba por la espalda y sepárelas al llegar a la parte superior, para que cubran los omóplatos; los dedos pueden seguir el contorno de los omóplatos cuando separe las manos. Ejerce mayor presión con las puntas de los dedos y encontrarás un surco que puedes seguir desde la columna hasta los hombros. Estos ejercicios se pueden repetir las veces que se deseen.



Colocando la mano derecha sobre la parte inferior de la espalda, a la derecha de la columna de modo que la punta de los dedos alcance la cintura, apoyar la mano izquierda sobre la derecha. Con un movimiento circular abarca toda la cadera y bajar hasta los muslos con el mismo movimiento, repetirlo varias veces y luego ejecutarlo al otro lado.



— Trabaja la misma zona empleando los pulgares. Utiliza las yemas para recorrer y presionar.



— Así como en la parte inferior de la espalda hay mucha tensión, también la hay en la parte superior y en los hombros. Amasar los músculos que, formando una curva, van desde el cuello a los hombros. Trabájalos suavemente entre el pulgar y los demás dedos. Masajear ambos lados al mismo tiempo.

— Apoyamos las manos en los hombros y lenta y firmemente hacemos círculos con los pulgares y vamos bajando a ambos lados de la columna vertebral hasta las nalgas, tomándonos todo el tiempo que sea necesario.

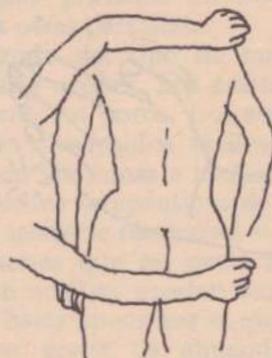
— Usando la palma, comenzamos haciendo movimientos circulares, por los hombros, continuamos masajeando profundamente, enfatizando el movimiento hacia afuera de la columna. Al final desliza las manos desde arriba hacia abajo, masajeando las nalgas del mismo modo. Hacer este ejercicio unas 4 ó 5 veces.

— Experimenta algunas variaciones en el tacto, usando la parte posterior de la palma, recorre los músculos, apoyándote con todo el peso de tu cuerpo, cuidando de mantener los brazos estirados, es decir, sin doblar los codos, y sin mayor esfuerzo.

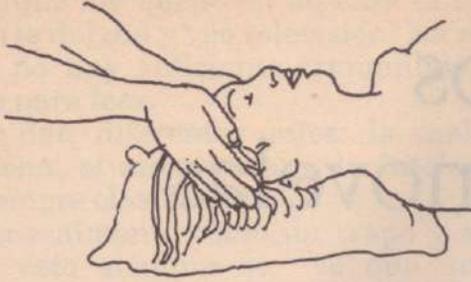
— Masajeando con las yemas de los dedos recorre los muslos y las nalgas subiendo hasta llegar a los hombros y al cuello. Desde allí puedes continuar con el cuero cabelludo.



— Para terminar la espalda coloca la cara interna de los antebrazos sobre la espalda, a mitad de camino entre la parte superior de la columna y la inferior de las nalgas. Manteniendo los antebrazos, lo más próximos posible, levanta las manos un poco hacia arriba y atrás. Luego separa los brazos comprimiendo con fuerza. Mantener el movimiento con un ritmo uniforme hasta que un brazo alcance la parte superior de la espalda y el otro haya cruzado las nalgas. Levantándolos, repetir el movimiento desde el centro. Se puede repetir este toque, modificando la posición de los brazos, primero en el lado opuesto y luego sobre el lado más próximo. Luego puedes hacer el movimiento en sentido diagonal de modo que mientras un brazo llega al hombro más próximo, el otro cruce sobre la nalga del lado opuesto.



Cabeza, cara, cuero cabelludo, orejas.



— De espaldas con un pequeño cojín bajo los hombros y la cabeza descansando en las rodillas o piernas de la compañera(o) (dependiendo de la posición), que está dando el masaje, relajándose totalmente. La/el masajista sostiene la cabeza en sus manos, masajeando el cuero cabelludo con las yemas, moviéndolo del hueso y como si lo despegara.



— Con las yemas de los pulgares, comenzar desde el centro y arriba de la frente, con ambas manos en sentido contrario, hacia las orejas, deslizar presionando como si se limpiara la frente, iría cubriendo sistemáticamente en franjas de 1 o 2 cm. y al llegar a las sienes, presionarlas en forma circular, cada vez. Continuar trabajando hacia abajo hasta terminar en las cejas, pellizcándolas con el pulgar y el índice.



— Deslizar el índice debajo de las cejas recorriendo el borde óseo de la cuenca del ojo para conocerlo. Empezando por el ángulo cercano a la nariz, presiona con fuerza unos pocos segundos, lue-

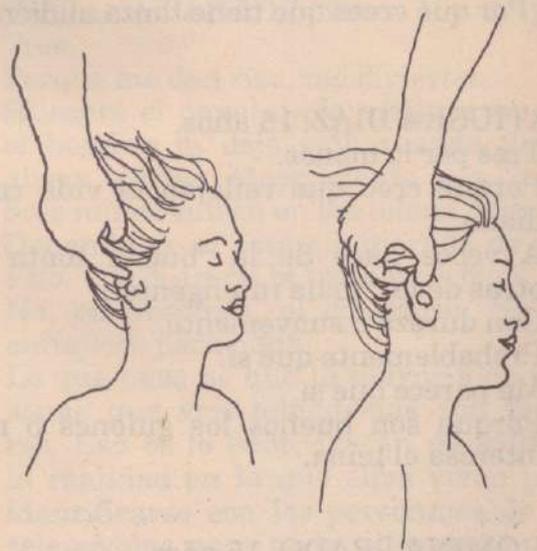
go levanta los dedos y desplázalos alrededor de un cm. a lo largo de la parte superior de cada borde. La presión aplicada de esta manera es buena para los senos. Continúe desplazando los dedos hasta llegar al extremo exterior del ojo (el más alejado de la nariz). Luego vuelve junto a la nariz y comienza de nuevo, esta vez trabajando a lo largo de la parte inferior de la cuenca.



— Si vas a trabajar los ojos averigua si tu compañera/compañero tiene lentes de contacto para que se los saque.

Desliza suavemente las yemas de los pulgares sobre los párpados cerrados, partiendo desde la nariz. Muy lentamente ejerce el mínimo de presión que te permita sentir que el globo del ojo se mueve suavemente al pasar el dedo. Puedes hacerlo 3 o más veces.

— Ejercer presión varias veces. Continuar del mismo modo desde la nariz hacia las mejillas, la boca, barbilla y especialmente el maxilar inferior soltándolo a la altura de las orejas, ya que se acumulan muchas tensiones.



— Las orejas se pueden masajear apretándolas o pellizcándolas entre las yemas del pulgar y las del índice y dedo del medio. Se puede hacer en forma sistemática partiendo por el helix hacia lóbulo y presionando o comprimiendo el anti helix y la concha hasta entrar en el conducto. Puede o no masajear ambas orejas al mismo tiempo. Con el índice puede deslizarse por las cavidades naturales del interior de la oreja. Es más cómodo trabajar desde la periferia hasta el centro.

# Los ojos que ven telenovelas

Paula Flores

Vemos a muchas jóvenes que ven asiduamente telenovelas, casi se podría decir que viven dentro de ellas, alimentándose de sus tragedias, creyendo en un modelo completamente falso de "vida perfecta". ¿A qué se debe esto? ¿Hay algunas telenovelas que se salvan de esta clasificación? Aquí presentamos una encuesta realizada entre jóvenes mujeres de 15, 16 y 17 años.

## Preguntas:

1. ¿Cuántas telenovelas ves?
2. ¿Por qué las ves?
3. ¿Qué papel ves representar a la mujer?
4. ¿Cómo la trata el hombre?
5. ¿Las telenovelas sirven de apoyo a la mujer, ves tú que la enriquece?
6. ¿Te parece que las telenovelas se asemejan a la vida real?
7. ¿Por qué crees que tiene tanta audiencia?

### KATIUSKA DIAZ: 15 años.

1. Tres por lo menos.
2. Porque creo que reflejan la vida cotidiana.
3. A veces hace de la "buena tonta" y otras de la "mala inteligente".
4. Con dureza o suavemente.
5. Probablemente que sí.
6. Me parece que sí.
7. Porque son buenos los guiones o nos interesa el tema.

### ROMINA PRADO: 15 años.

1. Veo tres.
2. Porque son divertidas.
3. Como siempre la mujer cumple el rol de la tonta, de la buena.
4. Como a la tonta y buena.
5. No, para nada.
6. No, no me parece.
7. Bueno, te divierten, matan el tiempo, porque la verdad, no son nada parecido a la vida.

Eva Castro



Katiuska Díaz

PAULINA OLIVA: 16 años.

1. Bastantes.
2. Porque me quedo en mi casa la mayor parte del día y veo televisión. En mi casa no hay suficiente tranquilidad como para leer.
3. Se dan diferentes roles: la mala, la buena, el ama de casa, la intelectual. Siempre clasificando.
4. Generalmente como un trapo y a raíz de esto siempre se ve que quedan felices y contentos. La mujer está sometida.
5. No, de ninguna forma. Sirven sólo para pasar el rato.
6. Sí, claro, las brasileras son las mejores que hay hasta ahora y que no se comparan con ninguna venezolana o mexicana.
7. Porque las amas de casa no tienen la suficiente cultura para leer.

Eva Castro



Romina Prado

ESTEPHANE SINCLAIR: 15 años

1. Dos.
2. Porque me entretienen.
3. En todas es la "buena".
4. Mal, en las dos que veo la trata como débil mental.
5. No, para nada.
6. No, es otra cosa.
7. Porque son divertidas.

TATIANA PAEZ: 17 años

1. Tres.
2. Porque me dan risa, me divierten.
3. Siempre el papel de la víctima, la que el hombre la dejó embarazada y que ahora sufre. Mayormente los hombres nunca sufren en las telenovelas.
4. Depende de si está enamorado de ella o no. Y aún así no la trata muy bien.
5. No, en absoluto, al contrario. No las enriquece para nada.  
Lo que pasa es que la mayoría de personas que ven telenovelas son mujeres. Eso es lo peor, tratan de salir de la realidad en la que ellas viven para identificarse con los personajes de las telenovelas para poder derrepente, tener un incentivo para vivir, ya que no lo tienen en la realidad.
6. Se puede asemejar a la vida real, pero cada uno tiene su vida, no tiene por qué buscarla en la televisión.
7. Porque la mayoría de gente que ve telenovelas y televisión en general, es la que trata de salirse de su propio mundo, para meterse en el mundo irreal, en el mundo de la fantasía.

Eva Castro



Romina Prado y Estephane Sinclair

## ¿Imágenes tiernas?



Maria Emma Mannarelli  
Nancy Van Deusen

No hay como la leche materna para alimentar a los niños”, “Los niños deben dormir en una habitación separada de la de los padres”, “Las madres deben permanecer con los hijos hasta que éstos tengan por lo menos 3 años”, “La imagen paterna es fundamental para el desarrollo normal del niño”. Y así podríamos seguir con una larga lista de prescripciones acerca de cómo criar apropiadamente a los niños.

Hoy los niños existen. Existe una idea de niñez. La infancia como noción, por lo menos en el mundo occidental, es relativamente moderna. Hasta antes del siglo XVII la visión de un niño, tal como lo podemos concebir hoy, no era algo preciso, ni biológica ni socialmente. Los rasgos que hoy definen la identidad de un niño eran ajenos a la mentalidad de la época. Es más, no se concebía un universo infantil diferenciado de aquel de los adultos. Los niños se mezclaban con los adultos en mercados, plazas, campos y hogares.<sup>1</sup>

Entre los siglos XIII y XVII se fue forjando el concepto de infancia. La velocidad varió según

los lugares, pero dicho concepto se cristaliza especialmente entre las clases medias y burguesas de Europa occidental. Este hecho está íntimamente vinculado con procesos sociales y económicos, que tienen que ver también con la disminución paulatina de la mortalidad infantil y con los cambios en la composición de la estructura familiar. Es justamente en esta etapa de transición de normas de conducta familiares cuando los españoles inician su expansión ultramarina.

El establecimiento de centros urbanos de tipo occidental y la reproducción en tierras coloniales de los grupos españoles a través de su prole resultaba indispensable para la difusión de pautas de comportamiento que obedecieran a las expectativas del poder español. El matrimonio en el Perú colonial, como en muchas otras sociedades premodernas, sirvió en la mayoría de los casos para establecer alianzas de clases y acrecentar las fortunas de diferentes linajes.

Lo que aparece relativamente claro luego de una primera aproximación es que no había una

familia organizada de tal manera en donde los niños fueran los ejes del mundo familiar. Junto con esto, parece haber sido frecuente, por lo menos en las casas de las clases altas de Lima colonial, la presencia considerable de niñas y niños "acogidas" por familias más o menos acomodadas. Estos niños pasaban a engrosar las estructuras jerárquicas de la familia. Esta especie de familia extendida, no necesariamente estaba conformada por vínculos de parentesco sanguíneo. Este hecho condujo a formas particularmente jerárquicas entre los miembros de la estructura familiar, en la que se reproducían las relaciones sociales verticales y al mismo tiempo se realizaba el aprendizaje y la interiorización de pautas de conducta que debían practicarse en el mundo adulto.

Pero, al mismo tiempo, en la sociedad colonial la acentuada diferenciación social y étnica no favoreció el establecimiento de familias estables. En el Perú colonial los nacimientos fuera del matrimonio, especialmente en Lima, ya fuera como producto de relaciones de concubinato, de encuentros sexuales eventuales, o de relaciones de amantazgo clandestino, alcanzaron proporciones considerables. Por supuesto, la incidencia de este fenómeno varió de acuerdo a los distintos grupos sociales y étnicos de la ciudad.

Entre los niños nacidos fuera del matrimonio, un porcentaje muy pequeño fue reconocido por ambos padres. En la gran mayoría de los casos, fueron las madres las que acudieron a la parroquia a bautizar y registrar así a sus hijos. Como resultado de esta situación se observa, entre otras cosas, una gran cantidad de grupos familiares encabezados por mujeres, es decir, matrifocales.

Esta situación hizo que algunas mujeres abandonaran a sus niños en las puertas de casas de familia, y en menor medida en iglesias y conventos. Esta práctica predominó entre mujeres pertenecientes a sectores más bien altos de la sociedad colonial urbana, para las cuales asumir la maternidad fuera del matrimonio habría significado una tacha difícil de sobrellevar en sus vidas.

Los casos de niños expuestos en otros estratos sociales son verdaderamente excepcionales, y esto tiene una explicación. Si consideramos que en la sociedad colonial la movilidad social hacia arriba era insignificante, entendemos que una madre soltera, que no tuviese una "casa" cuyo honor proteger, accedería más fácilmente a mantener a su hijo a su lado. Por otro lado es muy probable que las familias que accedían a criar a un niño abandonado a sus puertas consideraron el color de la criatura en cuestión.

Ciertamente, no todos los niños abandonados tenían la suerte de ser acogidos por familias, o instituciones religiosas que se encargaran de su crianza. Hay evidencias que nos permiten detectar situaciones menos felices. La escena de niños recién nacidos "botados" en las calles, formó parte de la vida cotidiana de la ciudad. Este hecho dio lugar a la fundación, en 1603, de la Casa de Niños Expósitos en Lima.<sup>2</sup>

En el caso de las mujeres esclavas raramente podían recurrir al abandono de su prole como el

mal menor. Es evidente que un niño de esclava, en cuanto su desarrollo biológico se lo permitiera, se convertiría en un ser productivo. Los amos debieron controlar muy de cerca los embarazos de sus esclavas. De esa manera aseguraban la posesión de un esclavo en el futuro. En estas circunstancias debe haber sido muy poco probable para una esclava ocultar su preñez y exponer a su bebé. Es quizás el niño esclavo el que más rápidamente ingresaba al mundo adulto a través del trabajo. En su caso, esto último lo definía todo. No sólo dejaba de ser dependiente, sino que comenzaba a servir y a producir. A diferencia de los otros niños, éste tenía un valor en el mercado.

Pero no sabemos hasta qué punto era una costumbre que las madres criaran a sus hijos. Por lo menos en las clases altas, era normal y deseable tener una "ama de leche". Muchas veces en las dotes que los padres entregaban a sus hijas en el momento del matrimonio incluían la promesa de una nodriza. En estos casos por lo general, se trataba de una mujer esclava.

Por otro lado, para muchas mujeres ser nodriza significaba una posibilidad de ingresos económicos. La Casa de Niños Huérfanos, así como otras instituciones que, más allá de sus finalidades originales se encontraban de pronto



albergando una gran cantidad de niños, debían contratar mujeres que los amamantaran. Hay que recordar que aquello era prácticamente indispensable en una época en que los sustitutos de la leche materna no abundaban.

Hacia mediados del siglo XVIII, Mariana de Gamboa, mestiza soltera y "recaudera de la plaza", que vivía en un callejón en el barrio de San Lázaro, había sacado de la Casa de los Huérfanos a una niña llamada María de las Mercedes, para amamantarla a cambio de unos cuantos pesos mensuales. Cuando la llevó a su casa, la niña aún conservaba su ombligo. En ese momento Mariana debía tener alrededor de 28 años.

*"y habiéndola criado y destetado no tubo valor para volverla a la Casa por el grande amor que la cobró y la ha mantenido después a sus expensas, y con su trabajo. . . podrá tener cerca de 8 años, que save rezar y la Doctrina Cristiana porque esta declarante la ha enseñado, y también save leer en libro porque su madrina de agua y óleo María Natividad Pando la ha enseñado como que la quiere muchissimo"*<sup>3</sup>

Vemos cómo muchas veces la oportunidad de criar a una niña o a un niño creó vínculos afectivos significativos entre las mujeres y las criaturas lactantes, que dieron como resultado que las nodrizas se convirtieran en madres adoptivas. Pero hay que advertir que la difusión de esta práctica en otras sociedades implicó una alta mortalidad infantil, y patrones de fertilidad diferentes entre las mujeres de distintas clases sociales. Según J.L. Flandrin, en Rouen (Francia), a fines del siglo XVIII, el 90% de los niños abandonados que estaban al cuidado de una nodriza morían antes del año, mientras que los niños alimentados por sus madres morían en una proporción de 18.7 por 100.<sup>4</sup>

Había otras circunstancias que llevaban a la separación de padres e hijos. Mujeres que enviudaban o eran abandonadas por sus maridos buscaban proteger su descendencia en algún lugar seguro. Lo mismo ocurría con niños y niñas huérfanas que carecían de un apoyo familiar.

*"Doña Sebastiana Delgado digo que io tengo una sobrina mia nombrada Doña Ana Delgado que sera de edad de seis a siete años la cual es guerfana de padre y madre sin tener más amparo que el mio . . . le e criado desde que nasyo. Oi me tiene la dibina magestad sin salud que no me lebanto de una cama ni puedo criarla conforme la obligaciones de sus padres y mias y para que se crie en birtud y se incline a ser rreligiosa la quiero entrar en el*

*monasterio de Santa clara con sien pesos de alimentos por solo que pise la clausura"*<sup>5</sup>

Sin embargo, los conventos de monjas no sólo sirvieron de refugio para niñas abandonadas o huérfanas. Muchas familias de los sectores dominantes de la sociedad colonial pensaban que el ambiente conventual era la mejor garantía para la crianza de sus niñas, por lo que delegaban las responsabilidades familiares en dichas instituciones. Doña Elvira de Torres es un caso típico.

*"Doña Magdalena de Merlo, religiosa profesada de velo negro en este Monasterio de Nuestra Señora de la Peña de Francia del orden de Nuestra Señora de Santa Clara. Digo que yo tengo en mi compañía a Doña Elvira de Torres niña que e criado y por el mucho amor que la tengo y obligacion a los socorros que sus padres me asen —quiero traspasarle el uso que en la dicha selda tengo. . ."*

En principio, los conventos de monjas podían, según sus constituciones, albergar a niñas a partir de los 6 ó 7 años. Pero ya en los primeros años del siglo XVII, la presencia de bebés y niñas muy pequeñas dentro de los muros conventuales estaba muy difundida, no sin el recelo de las autoridades eclesiásticas.<sup>7</sup> Pululaban niñas de toda procedencia social: blancas, mestizas, mulatas y futuras esclavas. Allí, cada una cumpliría el destino asignado por las condiciones de su nacimiento, pero protegidas de "los peligros del siglo".



#### NOTAS.

1. Un estudio clásico sobre el tema es el de Philippe Aries, *Centuries of Childhood*, England, Penguin Books, 1986. Ver también ¿Existe el amor maternal?, Elizabeth Badinter, Barcelona, Paidós, 1981.
2. Rubén Vargas Ugarte, S. J *Historia General del Perú*, Tomo II, p. 31., Lima, 1981.
3. Archivo General de la Nación, Lima. Inquisición, Fundaciones, Legajo 1 s/n.
4. Jean-Louis Flandrin, *Orígenes de la familia moderna*, Barcelona, 1979, p. 258.
5. Archivo Arzobispal de Lima, Monasterio de Santa Clara, Leg. VI, 1643-1648.
6. *Ibid*, Leg. XIII, 1661 - 1664.
7. Luis Martin, *Daughters of the Conquistadores*, Albuquerque, University of New Mexico Press, 1983.

El Movimiento Pro-Emancipación de las Mujeres de Chile (MENCH) jugó un papel relevante en el avance de las luchas feministas de los años 30. VIVA conversó con Elena Caffarena y Olga Poblete, las dos feministas históricas del MENCH.

# Chile: las feministas del 30

Ana María Portugal

Tarde de Otoño en Santiago. Elena Caffarena y Olga Poblete nos esperan, a María Antonieta Saa y a mí, en el amplio salón de la calle Seminario tapizado de recuerdos. Es la hora del té en la casa de Elena Caffarena y es inevitable que tenga que preguntarle por Adela Montesinos, su amiga y compañera de lucha en los años treinta. Digo inevitable, porque fue por Adela Montesinos que supe de la existencia de Elena Caffarena. Y Elena Caffarena es el MENCH (Movimiento Pro Emancipación de las Mujeres de Chile).

"Ah, Adela, la peruana. Ella fue fundadora del MENCH y estuvo dentro de las primeras personas que echaron las bases en la discusión de los estatutos y sobre las principales reivindicaciones que el MENCH debía levantar. Tenía mucha inquietud, participaba. Fue una mujer estupenda." Una remembranza necesaria sobre una pionera del feminismo peruano, cuya historia debe ser recuperada.

## POR LA EMANCIPIACION DE LA MUJER

"... El Movimiento Pro Emancipación de las Mujeres de Chile es una organización femenina que persigue la emancipación integral y, en especial, la emancipación económica, jurídica, biológica y política de la mujer" (Estatutos del MENCH).

Elena Caffarena y Olga Poblete acceden a testimoniar en un esfuerzo por poner en orden los recuerdos. Son las últimas sobrevivientes de una historia no de-

masiado lejana. Ellas y el MENCH configuran una etapa del feminismo chileno que recién ahora empieza a ser rescatada por las nuevas feministas.

— "¿Cómo y cuándo aparece el MENCH?"

— "Pasa como la fruta en los árboles que de repente maduran. Se juntó un grupo de mujeres con inquietudes y decidimos formar una institución distinta a las que habían existido hasta ese momento. Fue en mayo de 1935. Nosotras queríamos una organización de lucha para obtener las reivindicaciones que eran indispensables para terminar con la discriminación, especialmente con la jurídica que hoy todavía existe."

Elena Caffarena, 84 años, delgada, huesuda, de voz y mirada firmes. En sus años de abogada combativa, libró batallas muy concretas. Llegó a redactar uno de los proyectos de ley para otorgar el sufragio femenino. Escribió y asumió defensas determinantes en relación a juicios de alimentos y sobre la capacidad de la mujer casada para disponer de sus bienes.

— "¿Ustedes se consideraban feministas?"

— "Sí, nos considerábamos feministas. Pensábamos que el feminismo no era una cosa que la habíamos inventado nosotras, sino que era un fenómeno que aparecía por la fuerza de las cosas, por la situación económica, por la cultura."

La hermandad entre estas dos mujeres anda por el medio siglo,

ni más ni menos. Olga Poblete admite que entre ella y Elena hay lazos muy sólidos, y aunque Olga no fue fundadora (llegó algunos años después), el hecho de haber mantenido una militancia sin interrupciones, la convierte, al igual que Elena, en una protagonista privilegiada del movimiento de mujeres de Chile. Ella dice que su ingreso al MENCH fue accidental. La llamaron para dictar un curso de historia chilena. "Fue la primera lección práctica para mí. Al curso asistieron mujeres de todas las clases sociales, había obreras, campesinas, mujeres de mineros, amas de casa de clase media."

## UNA ORGANIZACION MASIVA

Decir que el Movimiento Pro Emancipación de las Mujeres de Chile fue un elemento desencadenante en las conciencias de las mujeres, es poco. "La importancia del MENCH", advierten las

autoras de "Queremos votar en las próximas elecciones" (1), "residió en haber constituido la primera agrupación femenina político-reivindicativa que logró organización, masividad y continuidad en el devenir histórico". Era la época del segundo gobierno de Arturo Alessandri, el país vivía una etapa de industrialización y las iniciativas por formar un amplio Frente Popular para contrarrestar a los partidos tradicionales, marcaron indudablemente tanto el tono como el desarrollo del movimiento sufragista y rei-

vindicacionista de las mujeres.

La consigna central, si es que puede llamársela así, era la organización, aspecto que tomó fuerza en 1940, cuando a raíz de la realización del Segundo Congreso Nacional del MENCH, se informó de la constitución de 42 comités a lo largo de todo el país.

Por lo demás, el MENCH "fue la primera organización feminista que utilizó para el logro de sus reivindicaciones la movilización masiva de la mujer, realizando innumerables actos públicos, tanto en Santiago como en provincias" (2)

Las mismas autoras destacan como un rasgo distintivo del MENCH la costumbre de las concentraciones masivas de mujeres en los grandes teatros, como ocurrió en 1983, cuando el MENCH organizó un gran acto de mujeres contra la dictadura en el teatro Caupolicán de Santiago. Con este motivo la casa de Elena Caffarena, como en múltiples ocasiones, fue convertida en el centro de o-

peraciones "con el peligro de que en cualquier momento vinieran a allanarnos", recuerda Olga. Al Caupolicán asistieron once mil mujeres. "No dejamos entrar a hombres. Nosotras dijimos esta reunión va a ser exclusivamente de mujeres, y entonces los hombres que pudieron entrar fueron periodistas exclusivamente."

### "LA MUJER NUEVA"

Como todo movimiento de lucha, el MENCH tuvo su periódico, "La Mujer Nueva". Adela Montesinos tuvo la generosidad de obsequiarme algunos ejemplares. Ella fue una de sus colaboradoras más constantes; escribía bajo el nombre de Fernanda Martínez. No hay que olvidar que Adela vivió en Chile en calidad de desterrada política. "La Mujer Nueva" apareció por primera vez en 1935 bajo la dirección de la periodista Martha Vergara. "El periódico no salía regularmente por falta de dinero. Marta Verga-

ra tenía las ideas claras sobre el feminismo, ella en realidad fue la que nos dio la orientación feminista", recuerda Elena.

"Es curioso anotar cómo el MENCH nunca abandonó el concepto dinámico de la interrelación entre el acontecer nacional y el internacional", escribió en cierta oportunidad Olga Poblete. "Por las páginas de la Mujer Nueva transcurre la vida del país, pero paralelamente a ella el curso de los sucesos mundiales: la guerra civil española y la solidaridad con los huérfanos coexisten con artículos sobre las cárceles de mujeres en Chile, o el análisis del control de la natalidad; se escribe sobre el voto político para las chilenas y se informa acerca del feminismo en otros países." (3)

Periódico de tono combativo y reivindicacionista, fue una tribuna para las campañas del MENCH sobre el divorcio, el sufragio, la carestía de vida, el analfabetismo, la anticoncepción y el aborto. "Nosotras estábamos porque se acabara la penalización del aborto. Pensábamos que el aborto debía hacerse en buenas condiciones médicas y hospitalarias para evitar precisamente la muerte de miles de mujeres".

Aunque el MENCH se disolvió en 1953, Elena Caffarena y Olga Poblete se mantuvieron activas. En estos últimos años han seguido con interés y pasión, el trabajo y la acción de las nuevas generaciones feministas. Además está el MENCH 83, organización que en 1983 intentó aglutinar esfuerzos y acciones de diversas organizaciones de mujeres.

Elena, como lideresa durante cinco años del antiguo MENCH, confiesa que nunca se apartó de los acontecimientos. "Por supuesto que en dictadura es más difícil. Hay que tener mucho cuidado de no exponer a las mujeres. Yo por lo menos tengo poco entusiasmo de mandar a las mujeres a la calle, corren un peligro muy grande. Bueno, será también porque Olguita y yo ya no podemos hacerlo y capaz nos da envidia."



1. Edda Gaviola A., Ximena Jiles M., Lorella Lopresti M., Claudia Rojas M. "Queremos votar en las próximas elecciones". Historia del Movimiento Femenino Chileno. Coedición del Centro de Análisis y Difusión de la Condición de la Mujer. "La Morada". Fempress/Ilet. Isis. Librería Lila. Premci. CEM. Santiago, Chile, 1986.

2. Ib.

3. MEMCH Antología para una historia del movimiento femenino chileno. Segunda edición. Santiago, Chile.

A fines de junio de este año, en la Biblioteca Nacional tuvo lugar un acontecimiento esperado por las feministas peruanas: la exposición en homenaje a la vida y obra de María Jesús Alvarado Rivera, una de las mujeres más importantes de la historia del Perú contemporáneo, en tanto iniciadora de las ideas de emancipación femenina, como lúcida analista de los problemas de la sociedad peruana.

## María Jesús Alvarado un rescate necesario

La idea de esta exposición homenaje partió del Centro de Documentación sobre la Mujer, entidad que tiene entre sus objetivos la tarea de rescatar la historia a través de la búsqueda y rastreo de documentos, libros y diversos materiales que se encuentran dispersos en bibliotecas, archivos públicos y privados. El Archivo Histórico sobre la Mujer es por ello uno de los proyectos más ambiciosos que se ha propuesto concretar el Cendoc-Mujer. A este respecto es preciso anotar que gracias a la generosidad y buena disposición de la familia Alvarado Rivera, en especial a la de Dora Córdova, sobrina y fiel acompañante de María Jesús Alvarado durante una parte de su vida, fue posible reunir y mostrar públicamente un vasto material de gran valor histórico, y es que la colección de fotos, recortes periodísticos, libros, partituras musicales, manuscritos de obras inéditas y otros objetos personales, permitió un acercamiento fidedigno no sólo a la vida y hechos de esta insigne feminista, sino a una serie de acontecimientos políticos y sociales de su tiempo.

Por más de veinte años, el nombre de María Jesús Alvarado Rivera permaneció olvidado. Desde su muerte acaecida en mayo de 1971 a la edad de 93 años, las pistas sobre su nombre y acciones parecieron borrarse. Para quienes nos interesamos desde hace algunos años en la indagación del personaje no fue fácil encontrar el hilo conductor. No fue sino hasta 1983 que pudimos dar con la pista. La publicación en español de "Supermadre: La Mujer dentro de la política de América Latina",

un libro escrito por una investigadora norteamericana llamada Elsa Chaney, nos permitió acercarnos en mejores condiciones a la vida de quien fue la fundadora —si cabe el término— del feminismo en el Perú.

Cortesía C.E.N.DOC



En la vida de María Jesús Alvarado Rivera las líneas de lucha se entrecruzan. Solitaria defensora de la liberación de la mujer que pide para ella acceso a una educación científica (fue una ardiente defensora de la coeducación), y el derecho a ejercer sus deberes de ciudadana mediante el voto, es al mismo tiempo una ferviente defensora de los derechos de los indígenas al lado de su amiga Dora Mayer, en tanto simpatizante de las luchas estudiantiles y obre-

ras de su época. Precisamente por acoger solidariamente, en su pequeña imprenta, el pedido de un grupo de trabajadores para la impresión de unos panfletos contra el régimen de Leguía, sufrió prisión durante tres meses para finalmente ser deportada a la Argentina en 1925.

Para esta visionaria, el "*principio fundamental del Feminismo es la igualdad de la potencialidad mental y de la habilidad para el trabajo del hombre y de la mujer, igualdad probada irrefutablemente por la historia, y hasta por la somera observación diaria, por cuya identidad de personalidades, es de absoluta justicia que sean iguales ante la ley, libertándose la mujer de la forzosa y muchas veces tiránica y cruel tutela del hombre, que ningún derecho tiene a ejercer supremacía en la pareja humana...*"

Autodidacta de formación, la labor central de Alvarado Rivera estuvo en la Escuela "Moral y Trabajo" un centro de educación fundado y sostenido por ella dirigido a las hijas de obreros, donde las alumnas aprendieron una serie de oficios y conocimientos de carácter técnico. Como propagandista de la causa de la mujer dedicó la mayor parte de su vida a difundir las nuevas ideas a través del periodismo, pero también ofreciendo conferencias en diversas instituciones tanto sociales como gremiales.

Este rescate de María Jesús Alvarado Rivera por el Archivo Histórico del Cendoc-Mujer, es pues fundamental para entender a cabalidad los principios centrales de una lucha que se inició en 1911 y que hoy es continuada por las herederas de esta valiente mujer.

## AMAS DE CASA

**E**n el primer año de vigencia de la ley 24705, por la cual se reconoce a las amas de casa y a las madres de familia como trabajadoras independientes, 25 mil de ellas se inscribieron en el Seguro Social. La autora de esta ley, diputada Bertha Gonzáles Posada, ha dicho que continuará trabajando para dar más difusión a las ventajas de esta ley para las mujeres.



## VALLEJIANA

**E**n este año dedicado al poeta César Vallejo y donde los homenajes no cesan, dentro del mundo de académicos, poetas y hombres célebres congregados en torno a la obra vallejana, Irene Vegas García resulta una "rara avis". Irene, licenciada en literatura en México y doctorada en la Universidad de Berkeley, es una seria y dedicada investigadora de la obra de Vallejo. En 1982 publicó "Trilce, estructura de un nuevo lenguaje".

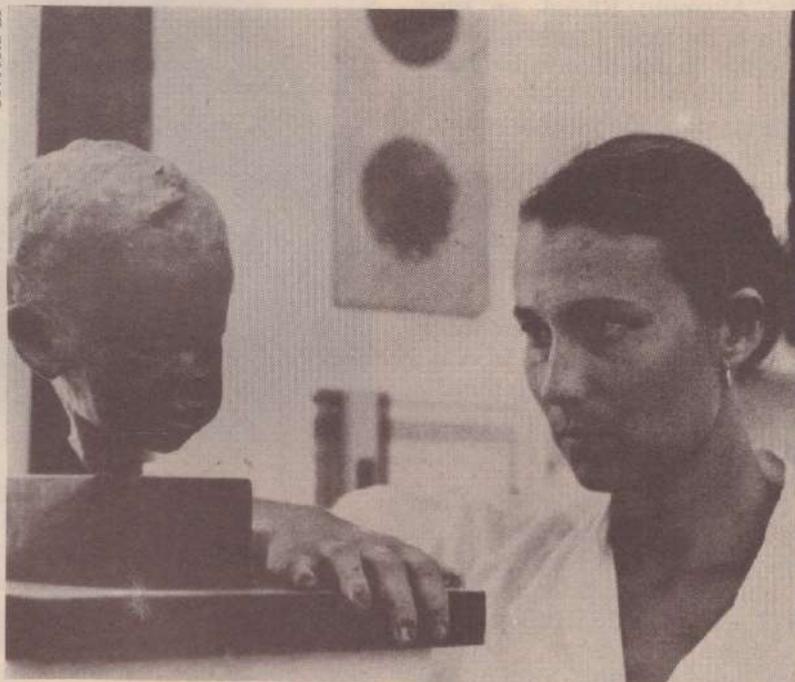
Cortesía SI



## MARINA EN SEUL

**L**a escultora Marina Núñez del Prado llevará a Seúl su escultura "Tres Mujeres Andinas" para que sea vista en la Exposición Mundial de Esculturas que se realizará con motivo de las olimpiadas. La fama de Núñez del Prado, boliviana de origen que vive en el Perú desde 1975, es conocida en el mundo entero. Ella vive plasmando en piedra preferentemente figuras de mujeres del Ande, que al decir de los críticos, son únicas.

Cortesía SI



**L**a exposición de dibujos de Johanna Hamann en la galería "Trilce" fue el acontecimiento plástico de la temporada. Hamann a quien la crítica reconoce como una de las escultoras más talentosas del momento, sorprendió a todo el mundo con esta nueva faceta de su arte.

## UN TEATRO QUE CUESTIONA

**E**l montaje de "Pareja Abierta", por el grupo "La Quinta Rueda", muestra a Ruth Escudero en la plenitud de su trabajo directoral. Ruth es una de las pocas mujeres que en nuestro medio asume el oficio de la dirección teatral. Ella ha dicho: "Prefiero dirigir que actuar". Al mismo tiempo, "Quinta Rueda" se ha constituido en un grupo eminentemente femenino, este hecho ha definido el tipo de montajes que viene realizando el grupo, todos alrededor de la problemática femenina. Ruth dice al respecto: "Personalmente en mis montajes propongo una visión femenina del asunto".



## MODELO PARA ARMAR

**E**n "La Taberna" de Barranco, la actriz Atilia Boschetti sostuvo recientemente una corta temporada con el montaje "Mujer, Modelo para Armar", una pieza creada por Marcela Robles, escritora y poeta. La pieza que suscita mucha discusión, plantea, según Atilia, una búsqueda de la identidad femenina a partir del cuestionamiento de roles y actitudes patriarcales.

Cortesía SI



## "VIVA" EN LA FERIA DEL LIBRO FEMINISTA

**M**ariella Sala, editora de "VIVA", voló recientemente a Montreal para participar en la Tercera Feria Internacional del Libro Feminista. Mariella fue invitada conjuntamente con otras editoras, escritoras y periodistas de América Latina a este evento, que ha reunido nuevamente a más de un centenar de mujeres de todo el mundo.



## CARMEN MORAL

**N**uestra única directora de orquesta sinfónica, Carmen Moral, es desde hace un tiempo directora de la Orquesta Filarmónica de Bogotá, Colombia. Carmen es también titular de la OSN nacional y este año, además de dirigir varios conciertos en Europa, dirigirá dos óperas en Lima.

Cortesía SI



## ALICIA CANTANTE

**A**licia Maguiña, compositora, cantante y arreglista, está celebrando sus treinta años de trabajo artístico jamás interrumpido. La autora del célebre vals "Viva el Perú y sereno", es de alguna manera una pionera para las mujeres de hoy, que ven en Alicia a una luchadora que se rebeló en su tiempo contra los prejuicios y las prohibiciones de una sociedad que ordenaba a las mujeres a quedarse en el ghetto doméstico.

Ediciones La Sal celebró el año pasado diez años de existencia. Esta editorial feminista afincada en Barcelona desde 1977 fue iniciada en un rincón de la casa de una de las cuatro mujeres fundadoras. Desde entonces, La Sal ha ido creciendo y aumentando las tiradas de sus libros. "Comenzamos con poco dinero", rememoró para VIVA Mireia Bonfil, una de las fundadoras.

## Cocinando libros con La Sal



En la calle Valencia 226 de Barcelona está la famosa Editorial de las Mujeres, más conocida como "La Sal, ediciones de les dones". "Nos cambiamos hace poco" dice Mireia Bofill, una chilena-catalana afincada en España. VIVA encontró a Mireia en Santiago en agosto pasado, con ocasión del Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana, y por ella nos enteramos que la editorial estaba cumpliendo diez años de existencia. Un buen motivo para que Mireia rememorara la historia de "La Sal", una historia que está muy ligada al movimiento feminista español y al quehacer cultural e intelectual de las mujeres de habla hispana en el mundo.

### EN EL RINCON DE UNA CASA

Desde la aparición del primer "Cuaderno Inacabado" en 1977 hasta hoy, el ritmo de la editorial no ha cesado. "La editorial empezó en el rincón de la casa de unas de las cuatro mujeres fundadoras, con un poco de plata". Si, porque fueron cuatro las mujeres que tuvieron la idea loca de editar libros de mujeres. Mireia que se integró un año después cuenta que era la única que tenía experiencia en el asunto, las demás tenían interés en los libros, pero ninguna conocía el negocio. El dinero inicial lo constituyeron unos créditos personales, muy poco, pero suficiente como para editar los primeros libros.

"Indudablemente que todo es-

to ha sido un proceso de aprendizaje. Seguimos siendo un equipo de cuatro, de edades que van desde los 23 a los 48. Tuvimos que aprender a manejar el dinero, a organizar el trabajo, a ser eficaces". A la vuelta de dos años se devolvieron los préstamos y la editorial empezó a ser una realidad.

En la lista de libros publicados en estos últimos diez años figuran títulos como: "La pequeña diferencia y sus grandes consecuencias", el célebre libro de la escritora y periodista alemana Alice Schwarzer; "Brujas, Comadronas y Enfermeras, Dolencias y Trastornos" de las norteamericanas Bárbara Enhenreich y Deirdre English; "La Bolchevique enamorada", novela de Alexan-

dra Kolontai; "Antes muertas. Mujeres contra el peligro nuclear" de Doroty Thompson y otras; "Fuera moldes. Hacia la superación del sexismo en los libros infantiles y escolares" de Andrée Michel; "Por un Feminismo materialista. El enemigo principal y otros textos" de Christine Delpy; "La Celina" de Christiane Rochefort; "Masturbación. Proceso contra la culpabilidad de las mujeres" de Jane Wallace; "Mujer, ideología y arte. Ideología y Política en Frida Kahlo y Diego Rivera" (número especial con ilustraciones) de la mexicana Eli Bartra.

## UN ESPACIO PARA EL DEBATE

"La Sal, edicions de les dones" publica al año entre seis o siete libros. "Pero también hacemos la

agenda feminista" advierte Mireia, "que es la que en realidad nos financia. Hacer la agenda es una experiencia fabulosa, trabajamos en equipo y lo hacemos todo nosotras. Nos pasamos tres meses trabajando exclusivamente en la agenda. Discutimos el tema, seleccionamos los textos, los gráficos, hacemos el montaje. Aprendemos mucho haciendo la agenda porque cada año presentamos un tema diferente".

Ediciones "La Sal" fue creada en el propósito de lograr un espacio para el debate y la confrontación de las ideas. Lo que se quiere es suscitar la reflexión entre las mujeres sobre una serie de temas que son parte de la preocupación del movimiento feminista internacional. Le preguntamos a Mireia Bonfil sobre el proceso de seleccionar textos y decidir. "Lo

fundamental es que tengan calidad" dice. "Los leemos entre todas y al final el criterio que prima es que nos gusten". En estos momentos la editorial cuenta con una librería, algo necesario, aunque el sistema de distribución comercial ahora funciona muy bien. "Será porque la empresa la maneja una mujer que es feminista. Nosotras hemos trabajado antes con hombres, pero la dueña de la distribuidora sí entiende lo que estamos haciendo, está de acuerdo con nuestros objetivos, hay una comunicación".

Pero eso no es todo, ahora los libros de "La Sal" se hacen en una imprenta dirigida por una mujer, "que aunque no es feminista, está sensibilizada, para nosotras es muy importante trabajar con ella", dice finalmente Mireia. (A.M.P.)

Precedida de un escándalo publicitario en los Estados Unidos, la película "Atracción Fatal" lleva exhibiéndose en la cartelera limeña varios meses. alrededor del tema ha surgido más de una polémica. Aquí un enfoque que contribuirá a avivar la polémica.

# Atracción fatal

Virginia Guzmán

El filme Atracción Fatal ha suscitado diferentes lecturas. Desde aquella que lo interpreta como un llamado a la tradición, al orden, a la familia, en un mundo social en crisis, hasta otras que subrayan los efectos devastadores de la gran ciudad en la personas; el anonimato, el aislamiento, la soledad, que propiciarían una avidez de afectos sin límites y, en el caso extremo, la locura misma.

Proponemos una lectura diferente que recoge, sin embargo, ambas versiones como aspectos de una realidad mayor y más

compleja. Pensamos que el filme pone al debate, aunque en forma distorsionada y caricaturesca, las complejas relaciones entre hombres y mujeres, como también revela los temores de los primeros frente a los poderes incontrollables que atribuyen a las últimas.

Recordemos brevemente el argumento: en Nueva York, un joven y promisorio abogado, con una familia estable y satisfactoria, se encuentra con una atractiva e independiente mujer quien para su grata sorpresa le propone una relación discreta, sin compromisos ni futuro. Como sabe-

mos, el pacto se rompe pronto. La discreta e intrascendente aventura da lugar a una pesadilla, y la liberalidad femenina cede paso a la avidez sexual y afectiva, a la persecución y a la locura. La vida familiar y profesional del abogado corren, entonces, serios peligros.

Aunque el filme apela a la locura para explicar la inviabilidad del pacto y transforma en un grave incidente particular lo que es un desencuentro permanente entre hombres y mujeres, deja entrever los motivos más profundos —históricos y actuales— de este

desencuentro. Y es que no puede hablarse de pacto en la desigualdad. El abogado goza de todas las oportunidades sociales atribuidas a su sexo, cuenta con una familia y está en mejores condiciones de establecer relaciones afectivas a su gusto.

La protagonista, como otras mujeres, está sola, y probablemente perdida en la vorágine de relaciones humanas variables y fugaces que no logra profundizar ni manejar. Y, aunque ha sido formada como todas las mujeres para depositar en los afectos y en el desarrollo de vínculos estables y profundos su seguridad personal y social, se ve obligada a aceptar o proponer estos discursos de superficialidad y de intrascendencia afectiva. Ni las tomas de posición ideológicas ni los logros profesionales, bastan para modificar aquella subjetividad forjada en las relaciones tempranas con los otros y renuentes a aceptar cambios. Aceptar el pacto significa negarse a sí misma, no escuchar sus afectos, conformarse con remedos que no pueden mitigar la frustración cada vez más profunda que dejan relaciones fugaces y muchas veces furtivas.

Puede que para los hombres sea también confusa y difícil la relación con el sexo opuesto, y que tengan grandes dificultades en entender e interpretar una subjetividad diferente. Lo cierto es, sin embargo, que socialmente les está permitido obviar su subjetividad y dividir a las mujeres o en amantes esposas, a

través de las cuales reencuentran a sus madres, o en objetos sexuales intrascendentes.

La esposa es tan madre en el filme que asume el castigo y la destrucción del peligro matando a la amante, a quien se le niega el carácter de persona, encasillándola en la locura.

No obstante, ni la vulnerabilidad femenina es total ni el dominio de los hombres incuestionable. Cada vez más mujeres reaccionan frente a esta desigualdad oculta bajo un discurso igualitario y exigen que sus afectos, su subjetividad sea considerada y que las relaciones, aunque transitorias, sean significativas y encierran la posibilidad de futuro. Por otra parte, ante la insatisfacción de sus necesidades de afecto estable y profundo, optan por una maternidad al margen del hombre y el establecimiento de un nuevo tipo de familia. Esta situa-

ción genera temores en los hombres. Acostumbrados al control de la maternidad femenina y educados en el temor y distancia de los afectos, se sienten acosados por la supuesta irracionalidad de las mujeres y por una maternidad solitaria que ha perdido el carácter de estigma social que tenía en el pasado.

El ocultamiento y la distorsión de estos problemas en el filme, tal vez se deban a que en la actualidad no existen alternativas claras y seguras frente a las relaciones entre los sexos, pese a que cada cual conoce y ha experimentado lo compleja y frustrante que pueden tornarse, sobre todo para las mujeres. La demanda de un nuevo tipo de relación más igualitaria, que considere los afectos y a las personas, genera temores que llevan a asociar el afecto con la locura y la irracionalidad.

Cortesía SI



Valor US\$ 12.00  
más US\$ 7.00 Correo Aéreo

Pedidos a : Isis Internacional  
Casilla 2067  
Correo Central  
Santiago  
CHILE

Poeta, cineasta y escritora teatral, Marcela Robles busca a través de su polifacética obra reinventar la historia de la mujer. Es autora de tres libros de poemas *Cómo escribirle a cualquier amante* (1981), *Pozo de luna* (1986) y *Deseo bajo tierra* (1988). "Letanía" (o *Cómo llegar a ser una mujer decente*), pertenece a este último libro.



## Deseo bajo tierra

*Parirás a tus hijos con dolor.*

*Y por si fuera poco  
respetarás las fiestas de guardar  
irás a Misa todos los domingos  
y jamás  
tendrás malos pensamientos*

*Pero además  
tendrás que llegar virgen a tu boda  
y olvídate de todos los pecados capitales  
Pero recuerda  
no malos pensamientos/*

*que no te manoseen/*

*que no te hagan gozar  
antes de tiempo.*

*No salgas tanto de tu casa.*

*Porque tienes que estar linda linda linda  
y ser mujer decente a toda costa/ linda,  
pero además  
reza el rosario  
evita la tentación  
mas líbrate del mal, linda*

### Y NO TE OLVIDES

*No malos pensamientos/*

*que no te manoseen/*

*que no te hagan gozar  
antes de tiempo.*

### DISIMULA

*Mantén las apariencias siempre linda  
que nadie se dé cuenta que te gusta  
porque ya gozarás después  
más adelante.*

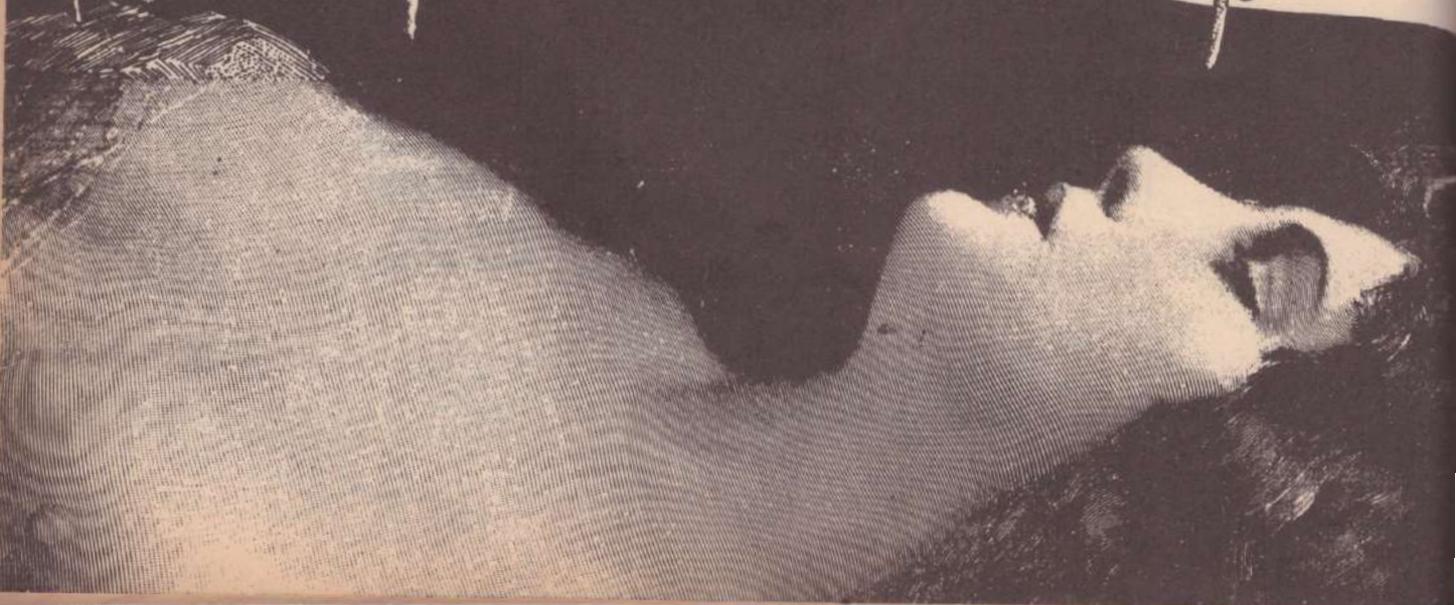
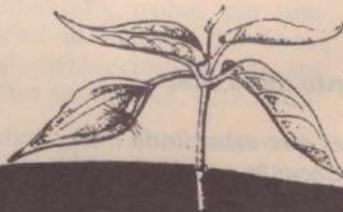
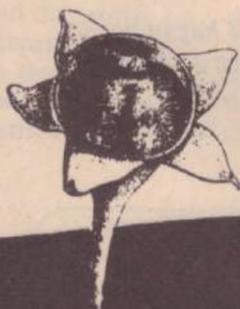
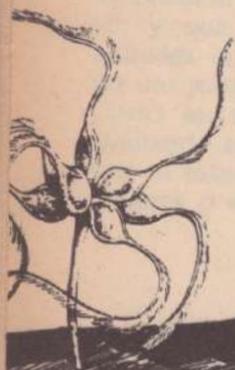
Y va a dolerte.  
Va a dolerte mucho  
linda/buena  
no malos pensamientos/  
que no te manoseen/  
que no te hagan gozar  
antes de tiempo.

Y sangrarás.

Pero no olvides  
lindísima/buenísima  
resistir la tentación lo más que puedas.  
Persígnate  
confiésate  
reprímete.

Tienes que ser una santa madre  
una santa esposa  
una novia santa.  
Y morirás  
en olor  
de santidad.

Parirás a tus hijos con dolor  
y sin amor,  
porque el amor es lo de menos  
hija mía  
porque ya gozarás después  
después  
después.



Con el deseo de cerrar un primer momento en su trabajo literario, y dada la respuesta del público que pronto agotó la primera edición, Mariella Sala ha reeditado su libro "Desde el exilio y otros cuentos". A esta segunda edición pertenece "El lenguado", narración que con su reconocido estilo intimista, Mariella nos lleva a presenciar el desgarramiento que vive una adolescente al despertar al mundo de las contradicciones, de los sentimientos ocultos y las rivalidades.

# El lenguado

Mariella Sala

Como todas las tardes, calentaba su cuerpo bajo el sol, la espalda tibia mientras demoraba el momento de darse el último chapuzón en el mar. Se acercaba la hora de lonche. Lo notó por las sombras que bajaban de los cerros y un ligero frío en el estómago que le hizo imaginar los panes recién salidos del horno de la única panadería del balneario. Jugó un rato más con la arena, mirando cómo los granitos se escurrían entre los dedos y caían blandamente. Era el tiempo evocado en el cuaderno de sexto grado. Escuchó entonces la voz de Margarita al otro lado de la playa. Venía corriendo como un potro desbocado.

—Adivina qué —dijo—, mañana me prestan el bote.

—¡Júrame que es verdad! —exclamó Johanna, entusiasmada.

—Lo juro —enfaticó solemnemente Margarita, y ambas cruzaron las manos tocándose las muñecas. Habían decidido que esa sería su forma de juramentar y asegurar que las promesas se cumplieran.

Ambas rieron a carcajadas y fueron a bañarse en el mar para luego salir corriendo a pedir permiso a las mamás. Toda la semana habían estado planeando el día de pesca y al fin les prestaban el "Delfín".

—Nos vamos a demorar, porque un remo está roto —advirtió Margarita mientras subían al pueblo.

—No importa —replicó rápidamente ella. Estaba tan contenta que ese detalle no tenía ninguna importancia. Más bien le propuso: Mañana nos levantamos tempranito y compramos cosas para comer.

—De acuerdo —dijo Margarita, y se despidieron hasta la noche.

Cuando Johanna llegó al muelle al día siguiente, encontró a Margarita con los remos en ambos brazos. Los encargaron a un pescador amigo y

fueron a comprar carnada, luego gaseosas y chocolates, pues ése sería su almuerzo. Gastaron toda su propina, pero sintieron que almorzarían mejor que nunca. Ya en el bote, respiraron profundamente dando inicio así a la aventura: el primer día de pesca de la temporada, la primera tarde que saldrían todo el día solas. El mar estaba brillante como todas las mañanas. Las gaviotas sobrevolaban el "Delfín".

—Esta vez no les damos nada, Marga —dijo Johanna mirando las gaviotas. Vamos a estar todo el día de pesca, y quién sabe si nos faltará. Se percibía una loca alegría en la entonación de su voz, y es que se sentía ¡tan importante!

—Pero si hay un montón de carnada, nunca hemos tenido tanta —respondió Marga, eufórica.

—Mujer precavida vale por dos —respondió con seriedad Johanna. Su madre siempre le decía esa frase y de pronto se sintió adulta.

Margarita se echó a reír y Johanna se contagió. Marga era su mejor amiga y no había nada que le gustara más que estar con ella. Además, eran las únicas chicas de doce años que todavía no querían tener enamorado, porque con ellos no podían hacer nada de lo que en verdad las divertía; por ejemplo, ir a pescar en bote. Cuando los hombres las acompañaban querían remar, colocarles la carnada, se hacían los que sabían todo y eso, a ellas, les daba mucha cólera.

Pasaron por la Casa Ballena y el Torreón con mucho cuidado de no golpear el "Delfín" contra las rocas en las partes más bajas del estrecho. Continuaron remando hasta dejar la bahía y ahí, en el mar abierto, comenzaron a apostar cuánto pescarían.

—Cuatro caballas, seis tramboyos y... veinte borrachos —adivinó divertida Johanna.

—Puro borracho, nomás —rió Margarita. Pero

acuérdate que aunque pesquemos sólo anguilas, no podemos botar nada.

Parte del acuerdo entre ellas era dejar que todo el balneario viera lo que habían pescado, fuera lo que fuera. Los llevarían todos colgados del cordel como habían visto hacer a algunos pescadores de anzuelo y también a sus padres; aunque, claro, ellos pescaban corvinas y lenguados enormes porque se iban mucho más lejos con *jeeps* que cruzaban los arenales y luego en botes de motor. Además acampaban durante varios días en playas solitarias, cocinando sus propios pescados o comiéndoselos crudos con un poco de limón.

—Yo voy a pescar un lenguado —sentenció Margarita. Te lo prometo.

—Para eso tendríamos que irnos más allá de Lobo Varado —contestó Johanna. Mira, si acabamos de salir de la bahía.

—Es cierto, y estoy cansada y con calor. ¿Qué tal si nos bañamos para después remar con más fuerza? —propuso. Johanna aceptó de inmediato.

Nadaron y bucearon un buen rato hasta que se percataron de que el bote se había alejado. Tuvieron que nadar rápidamente para lograr subirse a él. Como el bote era grande y pesado, avanzaba lentamente. Diez metros más allá, decidieron anclarlo para tentar suerte. Durante media hora no pescaron nada: puro yuyo nomás. De pronto, Margarita gritó: “¡Es enorme, es enorme!”. Tiraba el cordel con tanta fuerza que el bote parecía a punto de voltearse. Al fin salió. Era un borrachito pequeño que se movía con las justas, pues había

salido pescado por el vientre.

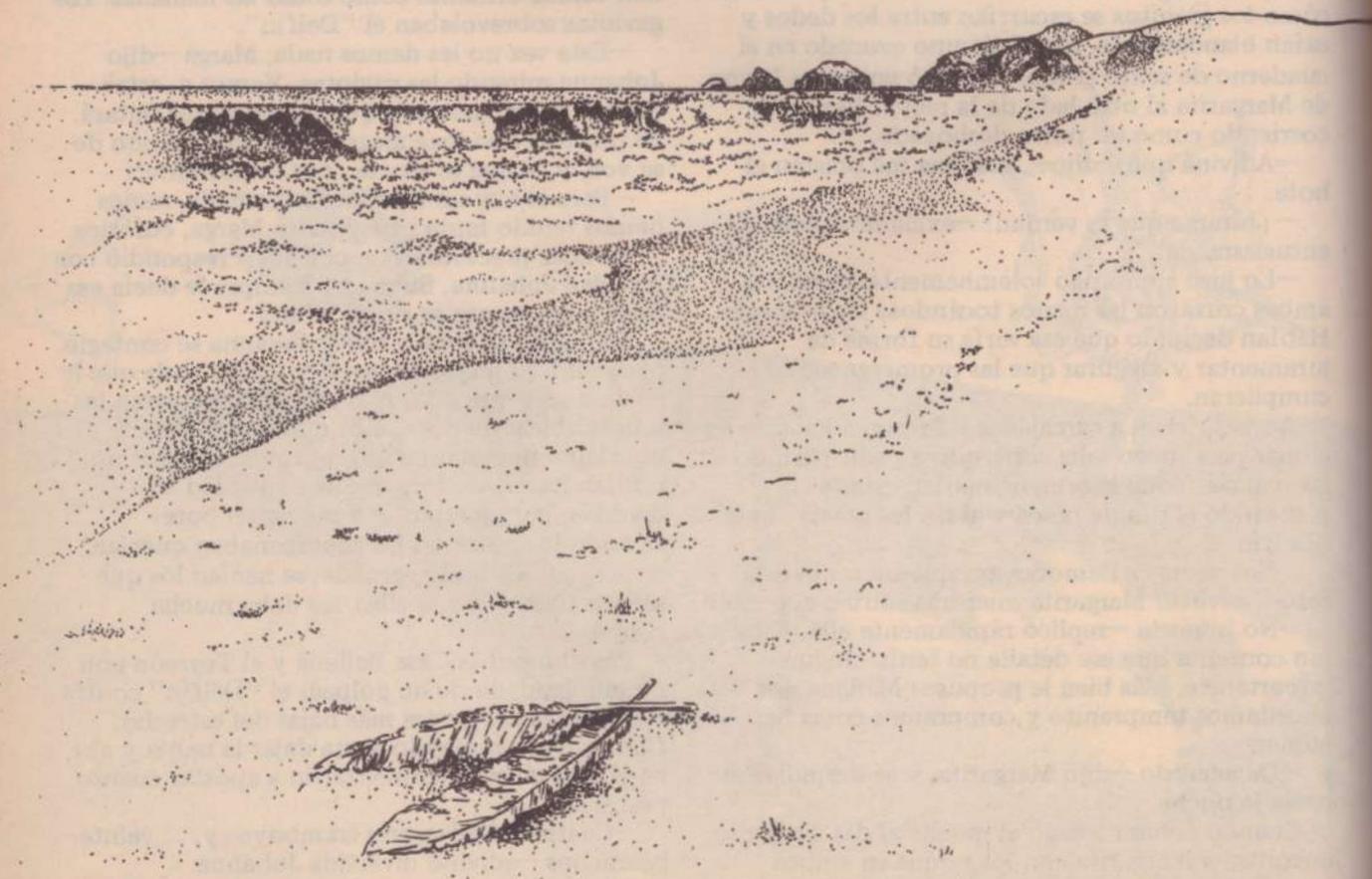
—Bótalo —dijo Johanna desencantada, pero Margarita se molestó y le hizo recordar el pacto de llevar a tierra todo lo que pescaran.

Se movieron todavía unos metros más allá, alejándose siempre de las rocas. Recordaban muchas historias de ahogados cuyas embarcaciones se habían estrellado contra ellas, al subir sorpresivamente la marea. Luego de comer los chocolates y tomar un poco de agua gaseosa, intentaron nuevamente la pesca en un lugar que parecía más adecuado por el silencio que había, distante de las lanchas de motor que ahuyentaban a los peces.

Efectivamente, allí empezaron a pescar con bastante suerte. Margarita había pescado ya una caballa y tres tramboyo, además de montones de borrachos. Johanna tenía cuatro tramboyo; los borrachos no quería ni contarlos. Era la mejor hora del sol, y les provocó bañarse nuevamente, pero cuando Margarita se zambulló en el mar, Johanna —no supo por qué— echó su anzuelo una vez más. Casi inmediatamente sintió un leve tirón, justo en el momento en que Margarita la llamaba para que se uniera a ella. Levantó el anzuelo pensando que era un yuyo, porque no se movía mucho, y de pronto vio, saliendo del mar, un lenguado chico. Lo subió cuidadosamente. Se le cortaba la respiración. Sólo cuando lo tuvo bien seguro dentro del bote, pudo gritar:

—¡Un lenguado, Marga! ¡He pescado un lenguado!

Ella subió con un gran salto y quiso agarrarlo, pero Johanna no se lo permitió. Estaba muy



nerviosa tratando de sacarle el anzuelo sin hacerle daño. Cuando lo liberó, lo miró con orgullo. Sentía que iba a estallar de alegría, pocas veces en su vida se había sentido tan feliz. Luego de darse un chapuzón, siguió pescando más entusiasmadamente que nunca, sabiendo ya que era capaz de sacar más lenguados y hasta una corvina. Margarita, por su parte, se había quedado callada, como resentida.

Atardecía cuando Margarita se empezó a aburrir. Tomaba gaseosa y la escupía al mar imaginándose que los peces subirían a tomarla.

—Mira, mira —decía. Se distingue el color anaranjado. ¿Tú no crees que los pescados sientan un olor diferente y suban a ver qué es?

—Los pescados no tienen olfato —respondió Johanna.

No sabía si era por la emoción del lenguado, pero ella no se cansaba de pescar, aunque sólo picaban borrachitos. Margarita se puso a contar los pescados. Ella tenía catorce y Johanna sólo doce, pero claro, ella tenía su lenguado. Marga se acercó para mirarlo.

—Es lindo —dijo—, pero está lleno de baba. Voy a lavarlo.

—¡No! —replicó Johanna. Se te va a caer.

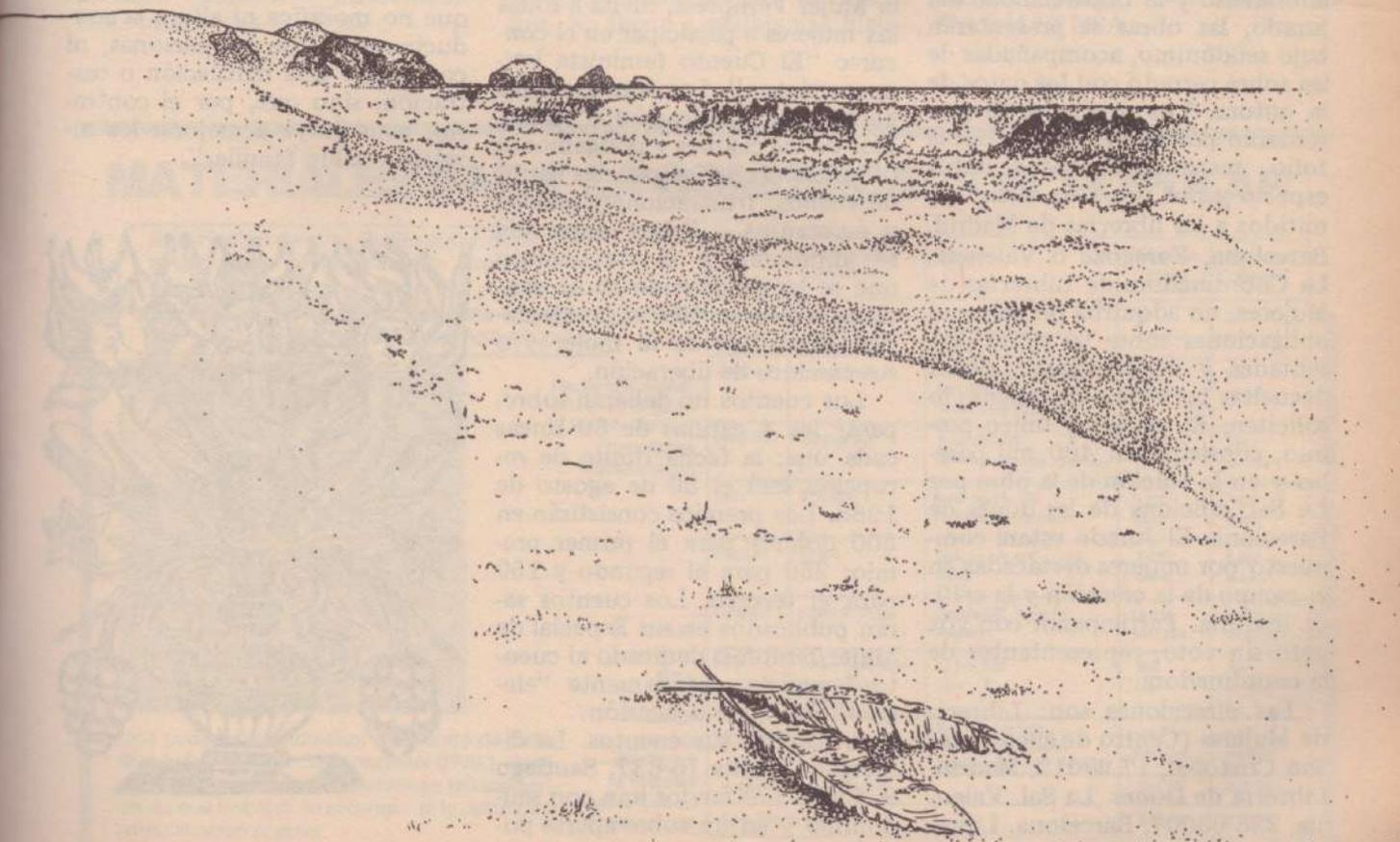
—Pero míralo, está horrible —contestó ella de inmediato.

—Cuando terminemos de pescar los amarramos todos, y sólo entonces los lavamos —sentenció Johanna, porque sabía que la baba podía hacer que el lenguado se le deslizara de las manos.

Minutos después, sin embargo, Margarita se

puso a lavarlo. Johanna entonces vio su rostro diferente, como si se hubiera transformado en otra persona. Una chispa extraña centelleaba en sus ojos y no se atrevió a decirle nada. De pronto Marga dijo, con una voz suave y ronca, extraña: se me resbaló. Johanna no podía creerlo. Sentía una sensación rara, desconocida hasta entonces. Algo como un derrumbamiento. Estaba a punto de llorar. En un instante había desaparecido de su mente la imagen que había guardado durante todo el día. Se había visto ya bajando del muelle con el lenguado, los rostros de sorpresa de todos los chicos del grupo, recibiendo las felicitaciones de los pescadores viejos, sintiéndose más cerca de ellos.

Por más que Margarita la consoló y prometió que pescaría otro igual para dárselo, no podía sacarse de encima esa horrible sensación. Sentía además que odiaba a su amiga. A pesar de ello, siguieron pescando en silencio hasta que se hizo de noche. En la playa las esperaban asustados, pensando que les había ocurrido algo malo, preparando el rescate con las anclas de los botes levantadas. Antes de bajar, Margarita quiso regalarle la caballa a Johanna, pero ella se negó con rabia. Sabía que no aceptarla significaba dejar de ser tan amigas como habían sido hasta entonces, pero ya nada le importaba. Cuando desembarcaron, Johanna quedó en silencio sin mostrar nada de lo que había pescado, mientras miraba de reojo a Margarita exhibiendo orgullosa su caballa. En ese instante Johanna comprendió que la dolorosa sensación que la embargaba, no era sólo por haber perdido su lenguado.



## 2o. PREMIO NARRATIVA DE MUJERES

La Coordinadora de Librerías de Mujeres del Estado Español, a caba de convocar al 2o. Premio Narrativa de Mujeres, cuyo plazo se cierra el 31 de octubre próximo. Las bases para participar son las siguientes:

Podrán participar novelas o colecciones de narraciones escritas por mujeres en castellano, catalán, gallego o euskera. Las participantes podrán ser de cualquier nacionalidad. Las obras presentadas deberán ser originales e inéditas, no premiadas anteriormente en ningún otro concurso. Las obras tendrán un mínimo de 100 folios y un máximo de 250. El plazo de admisión de originales finalizará el 31 de octubre de 1988. El Premio se fallará en febrero de 1989. Para preservar el anonimato y la imparcialidad del jurado, las obras se presentarán bajo seudónimo, acompañadas de un sobre cerrado con los datos de la autora. Los originales se presentarán por triplicado, en doble folio, mecanografiados a doble espacio y por una sola cara y remitidos a las librerías de Madrid, Barcelona, Zaragoza o Valencia. La Coordinadora de Librerías de Mujeres, no adquirirá derechos ni obligaciones sobre las obras presentadas y no premiadas. Serán devueltas las copias de quienes lo soliciten. El primer y único premio, consistirá en 400 mil pesetas y en la edición de la obra por La Sal, edicions de les dones de Barcelona. El Jurado estará compuesto por mujeres destacadas en el campo de la creación y la crítica literaria. Participarán con voz pero sin voto, representantes de la coordinadora.

Las direcciones son: Librería de Mujeres (Centro de encuentro) San Cristóbal, 17 28012, Madrid. Librería de Dones. La Sal. Valencia, 226 08007, Barcelona. Librería de Mujeres. San Juan de la

Cruz, 4 50006, Zaragoza Sal de Casa. Librería de Dones, Emperador, 7 46002, Valencia.



## CONCURSO FEMPRESS

Con el objeto de sacar a la luz los talentos escondidos, y como una manera más de tomar la palabra e ir construyendo nuestra identidad de mujeres, la Agencia Informativa Latinoamericana de la Mujer Fempress, invita a todas las mujeres a participar en el concurso "El Cuento feminista latinoamericano". Las organizadoras hacen una invocación: "saquemos de los cajones y pongamos al día nuestros viejos papeles llenos de sueños, frustraciones, miedos y esperanzas. . ." Los temas que se abordarán y el tratamiento que se les dé deberán hacer conciencia respecto de la problemática específica de la mujer y/o sus caminos de liberación.

Los cuentos no deberán sobrepasar las 4 carillas de 30 líneas cada una; la fecha límite de recepción será el 30 de agosto de 1988. Los premios consistirán en 500 dólares para el primer premio; 250 para el segundo y 150 para el tercero. Los cuentos serán publicados en un Especial de Mujer/fempress dedicado al cuento feminista, debidamente "eleganteado" para la ocasión.

A mandar sus cuentos. La dirección: Casilla 16-637, Santiago 9, Chile. Los envíos irán con seudónimo y en un sobre aparte poner los datos personales.

## LOS SEXOLOGOS SE PRONUNCIAN

A propósito del controvertido Proyecto de Ley sobre Esterilización Voluntaria, la Sociedad Peruana de Sexología, que preside Artidoro Cáceres Velásquez, acordó en su reunión de Asamblea General del 12 de mayo último "respaldar el Proyecto de Ley aprobado por la Cámara de Diputados de la República que autoriza la esterilización voluntaria, consagrándose así el principio constitucional de libre elección del método de planificación familiar que permita a las personas tener los hijos que desee y vivir su sexualidad con plenitud, en forma sana y responsable". Este acuerdo fue tomado: "considerando que siendo la esterilización voluntaria un método de planificación familiar para preservar la salud reproductiva de la pareja que no modifica ni altera la conducta sexual de las personas, ni constituye una mutilación o castración, sino que, por el contrario, contribuye a mejorar los niveles de salud familiar".



## UN SERVICIO MUY UTIL

Es el que está brindando el Area de Comunicaciones de la Asociación Multidisciplinaria de Investigación y Docencia en Población (AMIDEP). El servicio consiste en la recopilación de resúmenes de noticias sobre temas de población y sobre la mujer. Este servicio es gratuito y tiene como propósito apoyar actividades de investigación, docencia y desarrollo de programas en el campo poblacional en especial. En realidad se trata de una base de datos computarizada muy al día. Cada resumen (ya sea artículo, entrevista, carta, informe periodístico o aviso), va precedido por un código: fecha, el autor, persona declarante e institución que difunde la noticia (si las hubiere) y, finalmente, el nombre de la publicación periódica (diario o revista). También se pueden solicitar búsquedas especiales.

Para quienes estén interesadas/os, pueden dirigirse a: Giovanni Bonfiglio, Coordinador del Area de Comunicaciones, AMIDEP, Roma 485, San Isidro, Lima, 27.

## FESTIVAL DE CINE Y VIDEO

Convocado por Cine Acción, se realizará en San Francisco, en octubre de este año, el Festival de Cine y Video: "Mujeres de las Américas". Tendrá duración de una semana y tiene como objetivos destacar el trabajo cinematográfico de las mujeres en América Latina, el Caribe y de las minorías étnicas de los Estados Unidos.

Para romper con el esquema de que el cine de mujeres está limitado a temas específicos, el festival estará abierto a una gran variedad de temas y estilos. Durante el evento se llevarán a cabo seminarios, paneles de discusión en torno a problemas histó-

ricos, socio-políticos, económicos y artísticos.

Este festival será la continuación del realizado en octubre del año pasado en México y que se denominó "Cocina de Imágenes". La idea de las organizaciones de Cine Acción, es reunir a las mujeres que trabajan en el cine y en el video, para fomentar un diálogo y un intercambio de conocimientos, además de reforzar las redes existentes.

"Cine Acción" fue fundado en 1980 para estimular y promover la producción, distribución y apreciación del cine y video contemporáneo de América Latina. Es la única organización no lucrativa de cineastas y videógrafos latino/Chicanos en el área de San Francisco. Para mayor información sobre cómo participar en este Festival escriban a: Festival Committee, Cine Acción, 3181-A Mission Street, San Francisco, CA 94110 USA.

# MATERIALES PARA LA COMUNICACION POPULAR

**Suscripción simple:** Cuatro números de "Materiales para la Comunicación Popular".

**Suscripción especial:** Añade a lo anterior servicios de documentación, asesoría bibliográfica y el "Anuario de la Comunicación Popular".



Rogamos enviar cheques o giros a los nombres y direcciones mencionadas.

Incluye correo aéreo.

\* Enviar a nombre del Centro de Estudios sobre Cultura Transnacional.

País	Cheque o giro a nombre de:	Dirección	Suscripción Simple	Suscripción Especial
Argentina	Telmo Meirone y/o María Clara Loza	Tucumán 1993 (1050) Capital Federal	16 australes	20 australes
Brasil	Regina Festa	Rua Da Consolação 3075 Apt. 906 - Jardins 01416 - Sao Paulo - SP	150 cruzados	180 cruzados
Costa Rica	Ricardo Sol	Apartado 439 (2100) Guadalupe - San José	480 colones	550 colones
Chile	CENECA	Santa Beatriz 106 Providencia - Santiago	3,000 pesos	3,600 pesos
Ecuador	CEDIS	Calle La Ida 416 y Cuba Quito.	2,000 sucres	2,300 sucres
Paraguay	Carlos A. Torres	Estrella 892 Dpto. "B" Asunción	15,000 guaraníes	18,000 guaraníes
Perú	Centro de Estudios sobre Cultura Transnacional	La Mar 178 Lima 18	350 intis	400 intis
Venezuela	CESAP	San José del Avila (el lado de la Abadía) San José del Avila - Caracas	150 bolívares	180 bolívares
América Latina y el Caribe*			US\$ 15	US\$ 20
USA, Canadá y Europa*			US\$ 18	US\$ 25

Una publicación trimestral del Centro de Estudios sobre Cultura Transnacional (IPAL), destinada a personas y a instituciones latinoamericanas que trabajan en el campo de la cultura y la comunicación popular.

## POR LOS DERECHOS DE LAS MUJERES

¿Sabían que el Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM) tiene su sede en Lima? Esta es una buena noticia, pues se trata de un esfuerzo en común de mujeres de varios países del área, quienes están dispuestas a levantar propuestas que se traduzcan en acciones a favor de los derechos legales. El CLADEM tiene sus antecedentes en la Conferencia Mundial del Cierre del Decenio de la Mujer realizada en Nairobi en 1985. Las participantes al Foro Mujer Derechos y Desarrollo, constataron la magnitud del trabajo desarrollado en los últimos diez años por miles de mujeres de todos los países en el campo de las leyes. De manera, este foro fue el punto de referencia para seguir trabajando en este campo. Precisamente, una de las recomendaciones de Nairobi fue la necesidad de dar articulación a este trabajo nivel regional, articulación que de alguna manera serviría para fortalecer las acciones. Es así como el 3 de julio del año pasado, en San José de Costa Rica, se constituyó el Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM), Comité que por acuerdo unánime tiene su sede en Lima. En la actualidad, este Comité como instancia regional coordina sus acciones en siete países latinoamericanos a través de un Grupo de Enlace.

En abril pasado, este Grupo de Enlace se reunió en Lima, momento preciso para hacer público los objetivos y el trabajo del CLADEM, que entre otras cosas, presentó al público y a la prensa, en un acto que tuvo lugar en el Colegio de Abogados, ejemplares del libro "Derecho y Poder, Estrategias de las Mujeres del Tercer Mundo". Se trata de una valiosa compilación realizada por la experta Margaret Schuler. A pro-

Beatriz Suárez



*El grupo de Enlace de CLADEM se reunió en Lima, ciudad sede desde donde seguirán trabajando por los derechos de la mujer.*

pósito, el libro puede ser adquirido tanto en el Centro Flora Tristán, como el Movimiento Manuela Ramos (Av. Bolivia 921, Breña) y en la Asociación "Perú Mujer" (Larrabure y Unanue 231-803, Lima 11)

### EL FRENTE Y LAS MUJERES DE LOS OCHENTA

En octubre tendrá lugar en La Habana, Cuba, el III Encuentro Continental de Mujeres organizado por el Frente Continental de Mujeres. Doris Tijerino, nicaragüense y dirigente del Frente, informa que éste será un evento amplio, pluralista. Se trata, dijo, "que las mujeres hablemos sobre los problemas que aquejan a nuestros países respectivos y a nosotras mismas, en un lenguaje que traduzca nuestra vitalidad y haga patente la determinación de incorporar a los procesos de lucha social la experiencia única que deriva de ser mujer en América Latina".

Los temas que se tratarán en este tercer Encuentro denomina-

do: "La mujer y los años 80 en América Latina y el Caribe: evaluación, perspectiva y desafíos", son: dimensiones de lo político, percepción y autopercepción de la mujer; formas de organización; vinculación con otros sectores sociales; lucha general y lucha específica. La mujer frente a la crisis: incidencias en los sectores urbano y rural. Estrategias de sobrevivencia. Deuda externa. Medios de comunicación: experiencias de comunicación alternativa; espacios de acción común; uso de tecnologías de comunicación en proyectos de comunicación popular de mujeres. El derecho a la vida: solidaridad. Los tres primeros temas se discutirán en talleres, el último en sesión plenaria. Paralelamente en las noches, se realizará un Festival de la Mujer de música, teatro, pintura y video. Para mayor información escribir a: Doris Tijerino. Frente Continental de Mujeres. Apartado Postal 847, Managua, Nicaragua. También al Comité Organizador III Encuentro Continental. Paseo No. 260. Vedado, La Habana, Cuba.

# cartas

Queridas compañeras:

No queremos comenzar este nuevo año sin comunicarnos con Uds. y renovar así aquel intercambio intenso que vivimos en México. Para nosotras fue muy importante conocerlas y quisiéramos prolongar a través del tiempo y del espacio, la magia y la energía de ese Encuentro. . .

Bajo el hechizo de México han comenzado a suceder cosas en nuestro medio, por ejemplo, María Lourdes Bolaños, la gran bruja de Masaya, se fue a su pueblo, cuna de la insurrección nicaragüense, y ha fundado la primera Casa de la Mujer del país. Todas estamos felices con el suceso, pero, además, sentimos el peso de la responsabilidad que significa apoyar la casa y sacarla adelante.

Nosotras, por nuestra parte, nos hemos lanzado con un programa de radio feminista, también el primero del país, que se transmite los fines de semana en la radio local. Son 40 minutos de audición que trae de cabeza a un equipo de siete mujeres, pero que ha logrado mantenerse e ir ganando calidad. Además, seguimos con el video-foro para mujeres y estamos impulsando proyectos, como viviendas para mujeres solas, una casa para la mujer en Matagalpa, sólo que ahora comprendemos que la tarea prioritaria ahora es fortalecer el Centro de la Mujer en Masaya. Hay otros proyectos pero están en nivel de las ideas o sueños, uno es el teatro de mujeres. . .

Bueno mujeres lindas, esas son las cosas que teníamos que contarles de nuestro quehacer que ha estado marcado por el martillo interrogante de **DESPUES DE MEXICO QUE**  
Comisión Femenina de CONAPRO  
VI Región, Matagalpa, Nicaragua.

Queridas amigas:

Motiva la presente, un hecho que viene afrontando últimamente la mujer sanmartinense y muy en especial la mujer maestra, ocasionado por una directiva emanada de la Dirección Zonal de Educación de San Martín que norma el ingreso y reingreso al magisterio.

Uno de sus requisitos exige el certificado negativo de gravidez, que en la práctica implica un gasto adicional de: certificado (especie valorada), consulta médica y análisis clínico, y, por sobre todo, el condicionamiento para ejercer su maternidad.

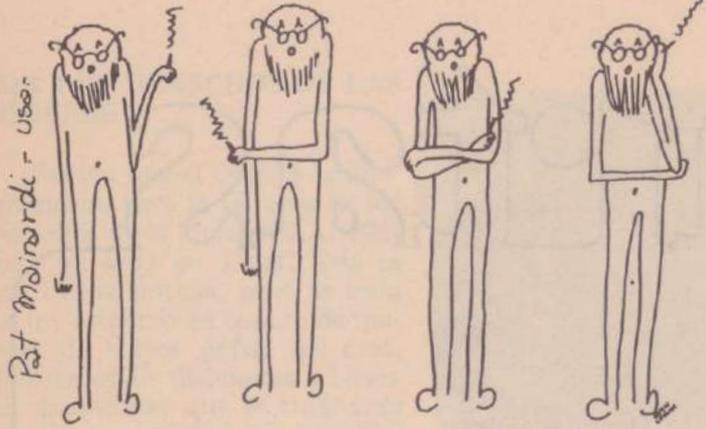
Adjuntamos a la presente la directiva en mención, en la seguridad de que Uds. harán conocer a la opinión pública, y en especial al Ministerio de Educación, este hecho, a fin de que se le ponga freno. No queremos creer que la Ministra, que siempre se reclamó feminista, pueda avalar esta aberración.

Betty Leveau Sinti  
Area de la Mujer, del Centro de  
Estudios y Promoción Comunal del Oriente



Glady's Parentelli

# ¿Cómo lo hace usted?



no es que yo este  
 contra la liberación  
 de las mujeres  
 es que estoy realmente  
 dedicado a los problemas  
 de la gente oprimida.



Venezuela



La mala vida:



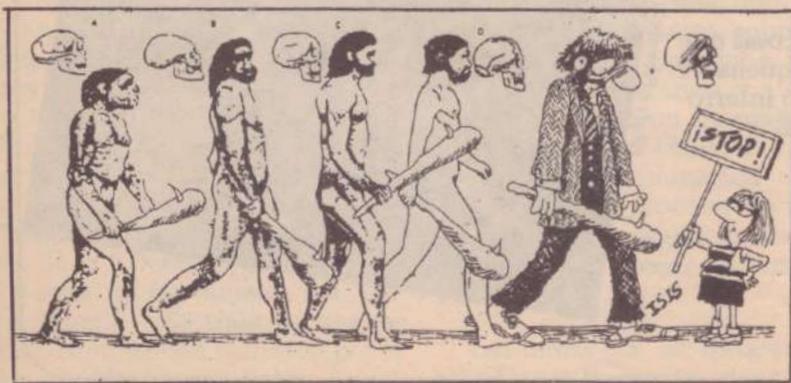
Happy Days - Gross!



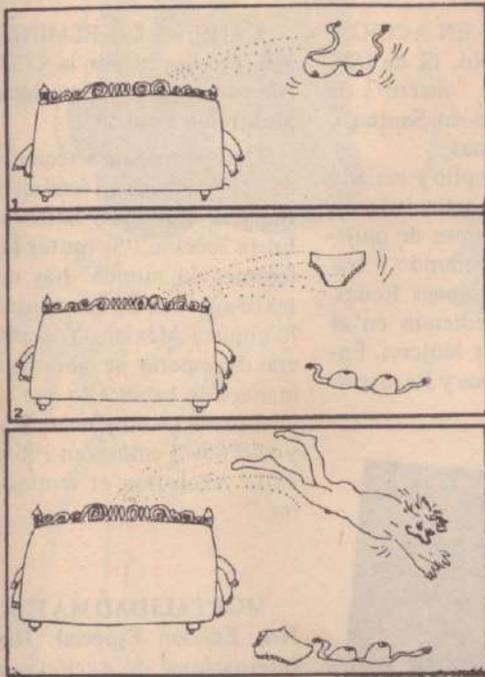
Venezuela



La mala vida:



¡bis Internacional!



Lo más usado: Venezuela

A PESAR DE QUE PERTENEZCAMOS A DOS GENERACIONES DIFERENTES, A DOS LINEAS DE PENSAMIENTO OPUESTAS ME VOY A ALIAR A TI POR QUE SOMOS MUJERES Y

DEBEMOS LUCHAR POR LA MISMA CAUSA



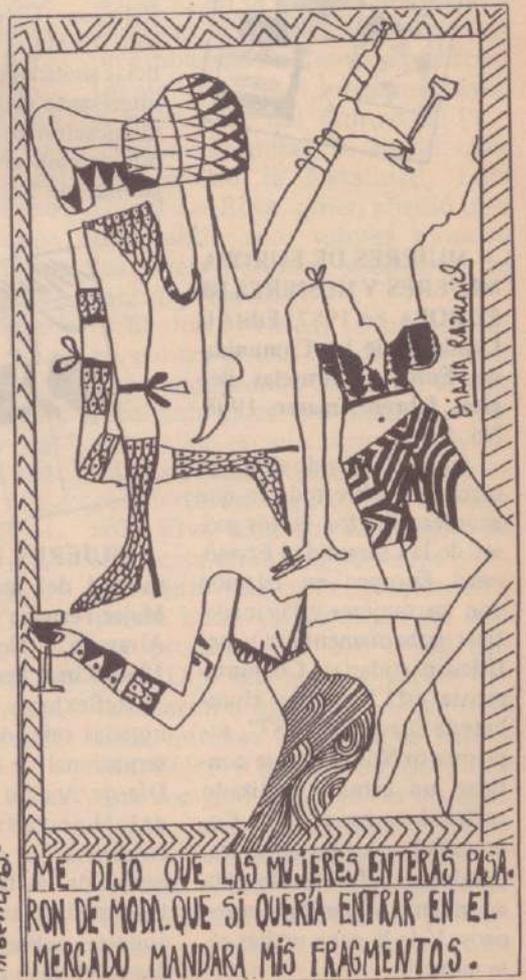
TRIGUNA DOCENTE

Emancipación: Bolivia



Chis: Bruce Rocke

Brujas:



Argentina:

## Hemos recibido...

**MICAELA.** Editada por la Asociación Latinoamericana de Mujeres ALAM en Suecia. No. 67, año 10, Enero-Marzo 88. 27 páginas.

"Micaela" está de aniversario al igual que sus gestoras las mujeres de la Asociación Latinoamericana de Mujeres con sede en Suecia. De manera que este número contiene un interesante recuento de la historia de ALAM y también de "Micaela".



**MUJERES DE EUROPA. MUJERES Y HOMBRES DE EUROPA** en 1987. Edita la Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas, Bélgica, febrero, marzo 1988. No. 53.

Sumario nutrido de informaciones sobre todo lo que acontece dentro de los países de la Comunidad Económica Europea en relación con las mujeres y las iniciativas gubernamentales y político partidarias. Conjuntamente está "Mujer y Hombres de Europa en 1987", suplemento No. 26 y que contiene un estudio realizado en los doce países de la Comunidad, sobre las actitudes, opiniones y formas de vida de mujeres y hombres europeos. Vale la pena revisar este número.



**8 DE MARZO.** Boletín de la Mujer Trabajadora. Año 1 No. 2 - Mayo de 1988. Edita el equipo de Capacitación Mujer y Trabajo del Centro de la Mujer Peruana "Flora Tristán". Lima.

El contenido de "8 de Marzo" es el siguiente: "Todas las Mujeres Trabajamos", El Sindicato y las Mujeres, Relaciones Colectivas de Trabajo, La Mujer en Cifras, noticias sindicales, Humor. Una interesante propuesta de comunicación para facilitar el intercambio entre las trabajadoras de Lima Metropolitana.



**MUJERES** Periódico Trimestral del Instituto de la Mujer Peruana "María Jesús Alvarado". No. 2, marzo 1988. Lima, Perú.

Reflexiones, entrevistas y noticias referidas al Día Internacional de la Mujer y al Día de Acción por la Salud de la Mujer (28 de Mayo) Las entrevistas a mujeres dirigentes de las ONG feministas, activistas tocan aspectos cruciales sobre la condición femenina en el país.

**MUJERES EN ACCION.** Suplemento No. 11 de ISIS Internacional, marzo de 1988. Editado en Santiago, Chile, 36 páginas.

Material amplio y variado que informa la actividad múltiple de los grupos de mujeres en todo el mundo a través de sus secciones Redes. Qué está sucediendo en el Movimiento de Mujeres, Encuentros Grupos y Recursos.



**SIGNIFICADO DE LA OBRA DE MARIA JESUS ALVARADO RIVERA.** Elsa Chaney. Cuadernos Culturales, serie II- CENDOC-Mujer, Lima 1988 16 páginas. Lima, Perú.

Un valioso aporte que descubre a una de las personalidades femeninas más apasionantes de la historia del Perú, María Jesús Alvarado Rivera, considerada como la iniciadora de las ideas y acciones feministas en el país. Elsa Chaney, destacada investigadora norteamericana, tuvo el privilegio de conocer y conversar personalmente con Alvarado Rivera antes de su muerte ocurrida en 1971. En estas páginas, Chaney hace un recuento muy certero del itinerario de esta luchadora.

**CAHIERS DU FEMINISME.** Publicado por la LCR No. 44, 1988. 35 páginas. Montreuil, Francia.

Una panorámica reciente de la actividad feminista francesa trae este número. En la sección "Si tuutes les femmes du monde" hay un texto sobre el IV Encuentro Feminista México. Y como era de esperar se aborda a manera de balance lo que ocurrió con las mujeres en Mayo del 68: "Femmes en 1968 entre revolution et feminisme."

**MORTALIDAD MATERNA.** Edición Especial: Día Internacional de Acción por la Salud de la Mujer, 28 de mayo de 1988, Red Mundial de Mujeres para los Derechos Reproductivos (Amsterdam, Holanda) y Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe de ISIS Internacional (Santiago, Chile) 56 páginas. Impreso en Santiago, Chile.

Esta edición especial sobre el tema de la Mortalidad Materna tiene también una versión al inglés. El contenido trae textos sobre la situación de salud de las mujeres en Asia, Africa, Latinoamérica, EE.UU. y Europa. Un excelente material para ser usado por grupos de mujeres de todo el mundo.





# El Desván de Gloria Tejada

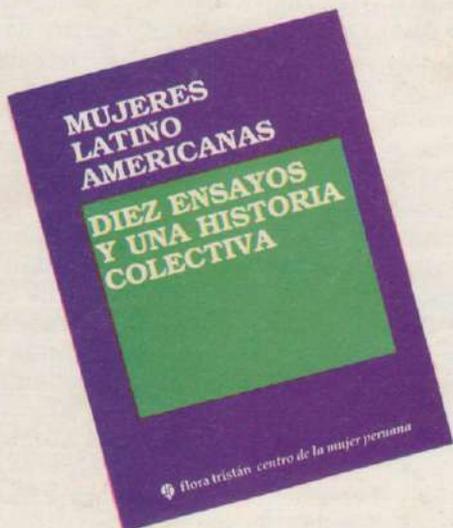
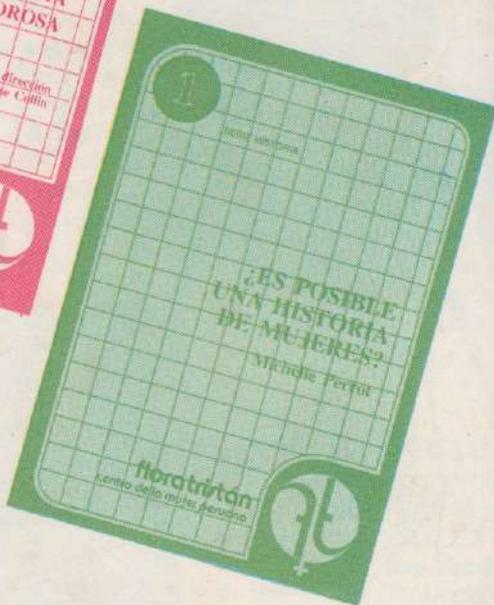
“Nosotros los periodistas, los que nunca lloramos en el fragor de las tragedias, sólo apuntamos nombres y contabilizamos heridas. Los que asistimos a los mítines de fe y no rezamos. Los que vamos a los banquetes y no comemos. Los que estamos con los enfermos y no tenemos derecho a contagiarnos. Los que vivimos pegados lacre a lacre con los políticos y no profesamos su credo. Nosotros vimos, sin embargo, que cuando Juan Pablo II vino por primera vez al Perú en 1985, estaba tejiendo un milagro. Eso era evidente en su rostro de mil gestos que variaban desde la alegría infantil de aquel lejano “Lolek”, hasta la tortura, cuando aferrado a su Santo Cristo de marfil, de cara al sol en Monterrico, tuvo el gesto de Jesús en la Cruz, al exclamar: ‘¿Padre, Padre, por qué me has abandonado?’. Es que es fácil adivinar lo que pasa en el alma de un hombre que está gestando un milagro. . .”

(¡El Papa hizo un milagro en el Perú! . Hernán Velarde en “Ex-preso”, 15/5/88)

legios de la República a fin de evitar que la juventud peruana adquiriera el temido mal del Sida o un embarazo no deseado que frustrase sus vidas. Así lo sostuvo ayer el presidente del Centro de Promoción Familiar y Regulación Natural de la Natalidad, Luis Giusti La Rosa, quien añadió que rescatando esos valores morales los jóvenes pueden estar libres de tantos peligros. . .”

El doctor Giusti se pronunció en contra el uso del condón para la prevención del Sida y de la maternidad, pues generalmente tienen fallas en su fabricación y su misma forma de utilización no lo convierte en seguro. “El condón sólo sirve para que el hombre se convierta en infiel, pues cree erróneamente que con el preservativo puede hacer de las suyas sin mayor problema”, acotó el especialista. Dijo que cuando recién comenzaron a aparecer los casos de Sida muchos hombres se volvieron fieles y hogareños, pero que una vez que se iniciaron las campañas de la utilización del condón, volvieron a sus andanzas. . .” (Giusti: Para que jóvenes se libren del Sida: Fomenten la virginidad y castidad en colegios”. En “Ojo” 11/6/88)

“La castidad y la virginidad se deben fomentar en todos los co-



## Nuevas publicaciones del Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán

Adquiéralas en Parque Hernán Velarde N° 42, LIMA  
(Tlfs. 248008 - 240839) y en las principales librerías.